Guia de Conversación

ESPAÑOL PORTUGUÉS

FRASES • VOCABULARIO • FRASES USUALES



EDITORIAL ESTAMPA

Versão portuguesa: Maria Correia e Isabel Haber
Capa: José Antunes
Composição: b&f Gráficos
Impressão e acabamento: Rolo & Filhos – Artes Gráficas, Lda.
1.ª edição: Abril de 2002
Depósito legal: 181051/02
ISBN: 972-33-1755-9

Índice

Introducción: manejo de la guía y uso del diccionario temático 6

Pronunciación: nociones 8

Gramática 10

1. Términos, frases y locuciones de uso corriente 27

1.1. Frases de cortesía 27

1.2. Frases de información general y expresiones comunes 29

1.3. Letreros y carteles 32

1.4. Relaciones humanas y familia 35

2. Viaje 39

2.1. Agencia de viajes 39

2.2. Aduana 40

2.3. Dinero 42

2.3.1. Bancos, cambios de moneda 42

2.4. Automóvil:

2.4.1. Alquiller de coches 46

2.4.2. La carretera 46

2.4.3. Policía de tráfico 49

2.4.4. Estación de servício 50

2.4.5. Taller de reparaciones 52

2.4.6. Accidentes 53

2.5. El tren, la estación 56

2.6. Avión, aeropuerto 58

2.7. Barco, el puerto 62

3. Ciudad 64
3.1. Transporte público 64
3.1.1. Taxi 64
3.1.2. Autobús 65
3.1.3. Metro 65
3.2. Alojamiento 66
3.2.1. Hotel 66
3.2.1.1. Recepción 66
3.2.1.2. Servícios 69
3.2.2. Apartamento y casa particular 72
3.2.3. Camping 74
3.3. Alimentación 76
3.3.1. Restaurante 76
3.3.1.1. Mesa 78
3.3.1.2. Condimentos y especias 79
3.3.1.3. Sabores y calidades 80
3.3.3.4. Cocina: elaboración 80
3.3.2. Alimentos 81
3.3.2.1. Entremeses 81
3.3.2.2. Primeros platos 82
3.3.2.3. Segundos platos 84
3.3.2.4. Fruta y postres 88
3.3.3. Bebidas 91
3.3.4. Cafetería y bar 94
3.4. Compras 95
3.4.1. Regalos, artesanía 95
3.4.2. Tiendas 96
3.4.2.1. Floristería 99
3.4.2.2. Fotografía 100
3.4.2.3. Joyería, relojería 102

3.4.2.4. Librería, papelería, quiosco 105
3.4.2.5. Peluquería, perfumería 109
3.4.2.6. Tabaco 114
3.4.3. Grandes almacenes 115
3.4.3.1. Ropa 116
3.4.3.2. Zapatos 120
3.5. Ocio, visitas turísticas y deporte 122
3.5.1. Visitas turísticas 122
3.5.1.1. Museos 128
3.5.1.2. Espectáculos 131
3.5.1.3. Deportes 140
3.5.1.4. Playa, montaña, campo 145

4. Salud 151
4.1. La medicina 151
4.2. La farmacia 161
4.3. El cuerpo humano 164

5. El tiempo 168
5.1. Días, semanas, meses y calendario 168
5.2. Clima y temperatura 174
5.3. La hora 177

6. Comunicación 179
6.1. Teléfono 179
6.2. Correspondencia y correos 181
6.3. Colores 184
6.4. Números y medidas 185
6.4.1. Números 185
6.4.2. Medidas 190

Introducción

Estimado lector, tiene usted en las manos un pequeño manual que puede prestarle una gran ayuda. Para ello queremos informarle de sus utilidades. Pretendemos auxiliar al viajero en las situaciones cotidianas frecuentes en todo viaje. Y ello, mediante bloques de frases-guia y un vocabulario al uso para cada una de esas situaciones. Podrá así el usuario de esta Guía hacerse entender utilizando correctamente el idioma del país en que se encuentra, con el valor añadido que ese esfuerzo representa en la acogida que uno recibe y la fluidez de las relaciones que entabla.

La Guía está estructurada por secciones que se corresponden con las situaciones genéricas que de manera frecuente se nos presentan en nuestros viajes por el extranjero.

En cada sección encontraremos un bloque de frases tipo en el idioma nativo que nos permitirán un uso práctico y sencillo dei mismo. Se acompaña además un vocabulario básico que amplia las posibilidades de conversación y resulta un auxiliar útil para la misma.

Cada ejemplo de frase o palabra en español lleva a continuación su correspondiente frase o palabra traducida y, resaltada en cursiva, junto con una pronunciación figurada expresada en cursiva de menor tamaño.

Llamamos la atención sobre esta pronunciación figurada que puede serle, le será de hecho, de una enorme utilidad. Para facilitarle la labor hemos huido de las simbologías fonéticas de uso técnico o, como sucede en otras guías de esta naturaleza, de crear una específica para el caso, agobiándole con unas instrucciones preliminares que resultan en la práctica de imposible memorización.

Nuestra Guía le presenta un modo de pronunciar basado exclusivamente en el alfabeto y la fonética españolas. El usuario debe leer la cursiva como si leyera español, pronunciando con decisión. Comprobará como su interlocutor le entenderá sin problemas. Somos conscientes de que no todos los sonidos pueden ser transcritos en su total pureza mediante la ortografía y fonética españolas pero estamos seguros de que las ventajas de operatividad y facilidad de manejo que la supresión de todo símbolo extrano reporta, compensan sobradamente el inconveniente de pequeñas desviaciones que, por otro lado, ocurren entre los mismos nativos.

El usuario de esta Guía encontrará además, al principio de la misma, unas nociones esenciaies de gramática y pronunciación. No obstante queremos aclarar que no es propósito de esta Guía ofrecer un curso del idioma, sino operar como auxiliar para su uso práctico. Y en esta práctica creemos puede ser útil la consulta de algunos aspectos esenciales de la conjugación de verbos o la correspondencia de un artículo con el sustantivo a que acompañe.

Queremos volver a incidir, por último, en que incluir un vocabulario temático estructurado en secciones, en lugar de um apéndice diccionario final, le facilitará la labor de construir sus frases con las palabras que precisa o encontrar los términos propios de cada situación. Si usted se encuentra en una tienda y quiere adquirir determinado objeto, bastará con sustituir la palabra dada en la guía, como ejemplo, por la deseada que usted encontrará al final de dicha sección.

En definitiva, pretendemos ayudarle a salvar esas pequeñas barreras que uno se impone al lanzarse a hablar otro idioma.

Pronunciación: nociones

No tiene, la pronunciación de la lengua portuguesa, dificultades especiales para el hispano-hablante pero las siguientes puntualizaciones facilitarán la labor de aproximación.

En referencia a las letras vocales el portugués tiene los mismos sonidos que el español y, además:

1. La tilde portuguesa ^ sobre **â** y **ô** no sólo acentúa sino que alarga la vocal.

2. Las vocales nasales especialmente grafiadas: **ã** y **õ** se corresponderían a los sonidos españoles an y on respectivamente.

3. Los diptongos se pronuncian con normalidad para el hablante castellano, salvo: **ões** que debería pronunciarse **oinsh** y **ão** que debe pronunciarse casi como **au** muy contraído.

4. En general puede considerarse que **o** suena **u** al final de palabra si no va acentuada.

En cuanto a los sonidos consonantes debe resaltarse:

1. El portugués conserva la cedilla **ç** y su sonido es como la **s** castellana.

2. La grafia portuguesa **ss** se pronuncia también la **s** castellana.

3. La **c** delante del **e** y de **i** se pronuncia **s** también.

4. La **g** suena como en español ante **a**, **o** y **u**. Ante **e** y de **i** debe pronunciarse **sh** o **x**.

5. La **j** no tiene nunca el sonido castellano. Debe pronunciarse como **sy** o **x**.

6. Las **lh** se pronuncia **ll**.

7. Las **nh** es el sonido español de la **ñ**.

8. La **z** es una **z** española más suavizada.

Resaltamos, por último, que el portugués es una lengua de sonido más blando que el español. Un sonido más suave, menos consonántico, más vocal, facilitará la comprensión de nuestros interlocutores.

Gramática

EL ARTÍCULO

Definidos

el	*o*
la	*a*
los, las	*os, as*

Indefinidos

un	*um*
una	*uma*
unos, unas	*uns, umas*

SUSTANTIVOS

En portugués formamos el femenino sustituyendo la terminación **-o** por **-a**, o simplesmente añadiendo **-a** a la consoante final. Los terminados en **-eu** forman el femenino en **-eia** y los terminados en **-ão** unas veces en **-ã**, otras en **-ana**, **-oa** y **-ona**.

Para formar el plural, los sustantivos terminados en vocal añaden **-s** y los terminados en consonante, por regla general, añaden **-es**. Como caso especial los nombres que terminan en **-ão** cambian en el plural a **-ãos**, **-ões** o **-ães** segun los casos.

ADJETIVOS

El adjetivo calificativo concuerda en género y número com el nombre o pronombre.
Para la formación del plural, el calificativo sigue la regla del sustantivo. Para la formación del femenino los calificativos terminados en **-o** cambian a **-a**, los terminados en **-ão** cambian en **-ã** o **-ona**.

Comparativos

De igualdad:

tan... como	*tão... como*

De superioridad:

más... que	*mais... do que*

De inferioridad:

menos... que	*menos... do que*

Alguns irregulares

correntes:

mayor, menor, mejor, peor
maior, menor, melhor, pior

Superlativo

Relativo:

el/la/los/las más...
o/a/os/as mais...

Absoluto:

1. muy... *muito...*
2. Juntando o sufixo **-íssimo** ao adjectivo (ex. lindíssimo)

PRONOMBRES

Pronombres personales

yo	*eu*	*me*
tú	*tu*	*te*
él	*ele*	*lhe, lo*
ella	*ela*	*la*
usted	*você*	*lhe*
nosotros	*nós*	*nos*
vosotros	*vós*	*vos*
ellos	*eles*	*lhes, los*
ustedes	*vocês*	*vos*

Pronombres reflexibles

me, te, se, nos, vos, se

Adjetivos posesivos

mi, mis	*meu, meus*
tu, tus	*teu, teus*
su, sus	*seu, seus*
nuestro/a/os/as	*nosso/a/os/as*
vuestro/a/os/as	*vosso/a/os/as*

Pronombres posesivos

mío/a/os/as	*meu/minha/meus/minhas*
tuyo/a/os/as	*teu/tua/teus/tuas*
suyo/a/os/as	*seu/sua/seus/suas*
nuestro/a/os/as	*nosso/a/os/as*
vuestro/a/os/as	*vosso/a/os/as*

Adjetivos y pronombres demostrativos

este, ese, aquel	*este, esse, aquele*
esta, esa, aquella	*esta, essa, aquela*
estos/as, esos/as,	*estes/as, esses/as,*
aquellos/as	*aqueles/as*

Adjetivos y pronombres relativos

quien/es	*quem/quais*
que	*que*
que, lo que, lo cual	*que, o que, o qual*
cuyo/a/os/as	*cujo/a/os/as*
el/la cual, los/las cuales	*o/a qual, os/as quais*

Adjetivos y pronombres interrogativos

cuándo	*quando*
quién	*quem*
cómo	*como*

cuál/es	*qual/quais*
por qué	*porquê*
qué	*quê*
donde	*onde*
cuanto/a/s	*quanto/a/s*
para qué	*para quê*

Adjetivos y pronombres indefinidos

algún/a/os/as	*algum/a/ns/as*
otro/a/os/as	*outro/a/os/as*
cada	*cada*
tal, tales	*tal, tais*
cierto/a	*certo/a*
todo/a/os/as	*todo/a/os/as*
mismo/a	*mesmo/a*
varios/as	*vários/as*
ningún/a	*nenhum/a*
algo	*algo*
el uno, el otro	*um, o outro*
alguien	*alguém*
nada	*nada*
cada uno/a	*cada um/a*
nadie	*ninguém*
cualquier	*qualquer*
se, uno	*se, um*

ADVERBIOS

De tiempo

entonces	*então*
ya	*já*
después	*depois*
mañana	*amanhã*
luego	*logo*
todavía	*ainda*
antes	*antes*
ayer	*ontem*
anteayer	*anteontem*
nunca	*nunca*
hoy	*hoje*
mucho tiempo	*muito tempo*
en seguida	*em seguida*
tarde	*tarde*
pronto	*prontamente*
temprano, pronto	*cedo*
primeiro	*em primeiro lugar*
pasado mañana	*depois de amanhã*

De lugar

alrededor	*em redor*
allí arriba	*ali em cima*
dentro	*dentro*

allí abajo	*ali em baixo*
fuera	*fora*
a la derecha	*à direita*
detrás	*atrás*
a la izquierda	*à esquerda*
debajo	*debaixo*
lejos	*longe*
encima	*em cima*
donde	*onde*
delante	*à frente*
por todas partes	*em todo o lado*
aquí	*aqui*
cerca	*perto*
ahí, allí	*aí, ali*

De frecuencia

siempre	*sempre*
nunca	*nunca*
a menudo	*frequentemente*
a veces	*por vezes*
de vez en cuando	*de vez em quando*
alguna vez	*alguma vez*

De afirmación/negación

sí	*sim*
claro que sí	*claro que sim*

no	*não*
seguro	*seguramente*
en absoluto	*em absoluto*
por supuesto	*certamente, por certo*

De cuantidad

bastante	*bastante*
menos	*menos*
mucho	*muito*
tanto	*tanto*
apenas	*pouco/(=quase não)*
muy	*muito*
poco	*pouco*
demasiado	*demasiado*
más	*mais*
nada	*nada*

De modo

así	*assim*
mejor	*melhor*
bien	*bem*
poco a poco	*pouco a pouco*
juntos	*juntos*
deprisa	*depressa*
mal	*mal*
despacio	*devagar*

Otros adverbios de modo se forman añadiendo a un adjetivo en singular y con terminación femenina el sufijo **-mente.**

PREPOSICIONES

a	*a*	entre	*entre*
además	*além disso*	hacia	*para*
con	*com*	hasta	*até*
contra	*contra*	para	*para*
de	*de*	por	*por*
desde	*desde*	según	*segundo*
durante	*durante*	sin	*sem*
en	*em*	sobre	*sobre*

CONJUNCIÓNES

y	*e*	como	*como*
o	*ou*	cuando	*quando*
también	*também*	mientras	*enquanto*
tampoco	*tão-pouco*	porque	*porque*
pero	*mas*	si	*se*
sin embargo	*no entanto*	aunque	*ainda que*
para que	*para que*	entonces	*então*
que	*que*	pues	*pois*
ni	*nem*	ya que	*já que*

VERBOS

Ser - *Ser*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	sou	fui	era
tu	és	foste	eras
ele / ela / você	é	foi	era
nós	somos	fomos	éramos
vós	sois (*)	fostes (*)	ereis (*)
eles / elas / vocês	são	foram	eram

	FUTURO	**CONDICIONAL**	**IMPERATIVO**
eu	serei	seria	
tu	serás	serias	sê (tu)
ele / ela / você	será	seria	seja (você)
nós	seremos	seríamos	
vós	sereis (*)	seríeis (*)	
eles / elas / vocês	serão	seriam	sejam (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	fosse	quando/se eu	for
se tu	fosses	quando/se tu	fores
se ele / se ela / se você	fosse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	for
se nós	fôssemos	quando/se nós	formos
se vós	fôsseis (*)	quando/se vós	fordes (*)
se eles / se elas / se vocês	fossem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	forem

Estar - *Estar*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	estou	estive	estava
tu	estás	estiveste	estavas
ele / ela / você	está	esteve	estava
nós	estamos	estivemos	estávamos
vós	estais (*)	estivestes (*)	estáveis (*)
eles / elas / vocês	estão	estiveram	estavam

	FUTURO	**CONDICIONAL**	**IMPERATIVO**
eu	estarei	estaria	
tu	estarás	estarias	está (tu)
ele / ela / você	estará	estaria	esteja (você)
nós	estaremos	estaríamos	
vós	estareis (*)	estaríeis (*)	
eles / elas / vocês	estarão	estariam	estejam (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	estivesse	quando/se eu	estiver
se tu	estivesses	quando/se tu	estiveres
se ele / se ela / se você	estivesse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	estiver
se nós	estivéssemos	quando/se nós	estivermos
se vós	estivésseis (*)	quando/se vós	estiverdes (*)
se eles / se elas / se vocês	estivessem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	estiverem

Tener - *Ter*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	tenho	tive	tinha
tu	tens	tiveste	tinhas
ele / ela / você	tem	teve	tinha
nós	temos	tivemos	tínhamos
vós	tendes (*)	tivestes (*)	tínheis (*)
eles / elas / vocês	têm	tiveram	tinham

	FUTURO	CONDICIONAL	IMPERATIVO
eu	terei	teria	
tu	terás	terias	tem (tu)
ele / ela / você	terá	teria	tenha (você)
nós	termos	teríamos	
vós	tereis (*)	teríeis (*)	
eles / elas / vocês	terão	teriam	tenham (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	tivesse	quando/se eu	tiver
se tu	tivesses	quando/se tu	tiveres
se ele / se ela / se você	tivesse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	tiverem
se nós	tivéssemos	quando/se nós	tivermos
se vós	tivésseis (*)	quando/se vós	tiverdes (*)
se eles / se elas / se vocês	tivessem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	tiverem

Ir - *Ir*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	vou	fui	ia
tu	vais	foste	ias
ele / ela / você	vai	foi	ia
nós	vamos	fomos	íamos
vós	ides (*)	fostes (*)	íeis (*)
eles / elas / vocês	vão	foram	iam

	FUTURO	CONDICIONAL	IMPERATIVO
eu	irei	iria	
tu	irás	irias	vai (tu)
ele / ela / você	irá	iria	vá (você)
nós	iremos	iríamos	
vós	ireis (*)	iríeis (*)	
eles / elas / vocês	irão	iriam	vão (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	fosse	quando/se eu	for
se tu	fosses	quando/se tu	fores
se ele / se ela / se você	fosse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	for
se nós	fôssemos	quando/se nós	formos
se vós	fôsseis (*)	quando/se vós	fordes (*)
se eles / se elas / se vocês	fossem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	forem

Hablar - *Falar*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	falo	falei	falava
tu	falas	falaste	falavas
ele / ela / você	fala	falou	falava
nós	falamos	falámos	falávamos
vós	falais (*)	falastes (*)	faláveis (*)
eles / elas / vocês	falam	falaram	falavam

	FUTURO	CONDICIONAL	IMPERATIVO
eu	falarei	falaria	
tu	falarás	falarias	fala (tu)
ele / ela / você	falará	falaria	fale (você)
nós	falaremos	falaríamos	
vós	falareis (*)	falaríeis (*)	
eles / elas / vocês	falarão	falariam	falem (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	falasse	quando/se eu	falar
se tu	falasses	quando/se tu	falares
se ele / se ela / se você	falasse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	falar
se nós	falássemos	quando/se nós	falarmos
se vós	falásseis (*)	quando/se vós	falardes (*)
se eles / se elas / se vocês	falassem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	falarem

Comer - *Comer*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	como	comi	comia
tu	comes	comeste	comias
ele / ela / você	come	comeu	comia
nós	comemos	comemos	comíamos
vós	comeis (*)	comestes (*)	comíeis (*)
eles / elas / vocês	comem	comeram	comiam

	FUTURO	**CONDICIONAL**	**IMPERATIVO**
eu	comerei	comeria	
tu	comerás	comerias	come (tu)
ele / ela / você	comerá	comeria	coma (você)
nós	comeremos	comeríamos	
vós	comereis (*)	comeríeis (*)	
eles / elas / vocês	comerão	comeriam	comam (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	comesse	quando/se eu	comer
se tu	comesses	quando/se tu	comeres
se ele / se ela / se você	comesse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	comer
se nós	comêssemos	quando/se nós	comermos
se vós	comêsseis (*)	quando/se vós	comerdes (*)
se eles / se elas / se vocês	comessem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	comerem

Salir - *Partir*

INDICATIVO

	PRESENTE	PERFECTO	IMPERFECTO
eu	parto	parti	partia
tu	partes	partiste	partias
ele / ela / você	parte	partiu	partia
nós	partimos	partimos	partíamos
vós	partis (*)	partistes (*)	partíeis (*)
eles / elas / vocês	partem	partiram	partiam

	FUTURO	**CONDICIONAL**	**IMPERATIVO**
eu	partirei	partiria	
tu	partirás	partirias	parte (tu)
ele / ela / você	partirá	partiria	parta (você)
nós	partiremos	partiríamos	
vós	partireis (*)	partiríeis (*)	
eles / elas / vocês	partirão	partiriam	partam (vocês)

SUBJUNTIVO

IMPERFECTO		FUTURO	
se eu	partisse	quando/se eu	partir
se tu	partisses	quando/se tu	partires
se ele / se ela / se você	partisse	quando/se ele / quando/se ela / quando/se você	partir
se nós	partíssemos	quando/se nós	partirmos
se vós	partísseis (*)	quando/se vós	partirdes (*)
se eles / se elas / se vocês	partissem	quando/se eles / quando/se elas / quando/se vocês	partirem

INDICATIVO
PRESENTE

	Decir/ /*Dizer*	Querer/ /*Querer*	Poder/ /*Poder*
eu	digo	quero	posso
tu	dizes	queres	podes
ele / ela / você	diz	quer	pode
nós	dizemos	queremos	podemos
vós	dizeis (*)	quereis (*)	podeis (*)
eles / elas / vocês	dizem	querem	podem

	Leer/ /*Ler*	Ver/ /*Ver*	Saber/ /*Saber*
eu	leio	vejo	sei
tu	lês	vês	sabes
ele / ela / você	lê	vê	sabe
nós	lemos	vemos	sabemos
vós	ledes (*)	vedes (*)	sabeis (*)
eles / elas / vocês	lêem	vêem	sabem

hay *há*
habia *havia/houve*

(*) Se usa muy poco.

1. Términos, frases y locuciones de uso corriente

1.1. Frases de cortesía

Buenos días, Buenas tardes, Buenas noches.	*Bom dia, Boa tarde, Boa noite.*	*Bom dia, boa tarde, boa noite.*
Hasta luego, mañana, pronto, ahora.	*Até logo, amanhã, já, agora.*	*Até logu, amañan, shá, agora.*
Hola, adiós.	*Olá, adeus.*	*Olá, adeus.*
Bienvenido.	*Bem-vindo.*	*Benvindu.*
Tenga usted un buen viaje.	*Tenha uma boa viagem.*	*Teña uma boa viashem.*
¿Ha tenido usted un buen viaje?	*Teve uma boa viagem?*	*¿Teve uma boa viashem?*
Sí, gracias.	*Sim, obrigado.*	*Sim obrigadu.*
Le presento al señor... a la señora...	*Apresento-lhe o senhor, a senhora...*	*Apresentulle u señor, a señora...*
Encantado de conocerle.	*Muito prazer em conhecê-lo.*	*Muito praser em coñecelu.*
¿Cómo está usted?	*Como está?*	*Como está ?*
¿Cómo se llama?	*Como se chama?*	*Como se shama?*
¿Cuántos años tiene?	*Quantos anos tem?*	*Cuantus anus tem?*

¿Qué edad tiene?	*Que idade tem?*	*Que idade tem?*
Muy bien, gracias, ¿y usted?	*Muito bem, obrigado, e você?*	*Muitu bem, obrigadu, i vocé?*
Me llamo...	*Chamo-me...*	*Shamume...*
Por favor, gracias, no hay de que.	*Por favor, obrigado, não tem de quê.*	*Pur favor, obrigadu, nau tem de qué.*
Es usted muy amable.	*É muito amável.*	*É muitu amável.*
No se moleste usted en...	*Não se preocupe com...*	*Nau se preocupe com...*
No es una molestia, con mucho gusto.	*Não há nenhum problema, com muito gosto.*	*Nau há neñum problema, com muitu gostu.*
Estoy de acuerdo con usted.	*Estou de acordo consigo.*	*Estou de acordu consigu.*
Cuando, como usted quiera.	*Quando, como queira.*	*Cuandu, como queira.*
Estoy muy contento, me encuentro bien aquí.	*Estou muito contente, sinto-me bem aqui.*	*Estou muitu contente, sintume bem aqui.*
Usted perdone.	*Perdão.*	*Perdau.*
Siento molestarle.	*Lamento incomodá-lo.*	*Lamentu incomodarlu.*
Me temo que no será posible.	*Temo que não seja possível.*	*Temu que nau sesha posivel.*

1.2. Frases de información general y expresiones comunes

¿Por qué?	*Porquê?*	*¿Por qué?*
¿Cuánto?	*Quanto?*	*¿Cuantu?*
Sí, no, nunca, jamás, no lo sé.	*Sim, não, nunca, jamais, não sei.*	*Sim, nau, nunca, shamais, nau sei.*
Imposible.	*Impossível.*	*Imposivel.*
Posible.	*Possível.*	*Posivel.*
Mucho, nada, poco.	*Muito, nada, pouco.*	*Muitu, nada, poucu.*
¿Habla usted inglés, francés, italiano, alemán, español?	*Fala inglês, francês, italiano, alemão, espanhol?*	*Fala inglés, francés, italianu, alemau, español?*
¿Puede decirme...?	*Pode dizer-me...?*	*Pode diserme...?*
¿Puede darme...?	*Pode dar-me...?*	*Pode darme...?*
¿Qué desea usted?	*Que deseja?*	*Que desesha?*
¿Puede ayudarme, por favor?	*Pode ajudar-me, por favor?*	*Pode ashudarme, pur favor?*
¿En qué puedo servirle?	*Em que posso ajudá-lo?*	*Em que posu ashudalu?*
¿Qué significa esto, aquello?	*Que significa isto, aquilo?*	*Que significa istu, aquilu?*

¿Está usted seguro?	*Tem a certeza?*	*Tem certesa?*
Seguro, muy seguro.	*Sim, toda a certeza.*	*Sim, toda a certesa.*
Gracias por la información.	*Obrigado pela informação.*	*Obrigadu pela informasau.*
Llámeme por teléfono.	*Telefone-me.*	*Telefoneme.*
No tiene importancia.	*Não tem importância.*	*Nau tem importancia.*
Es importante.	*É importante.*	*É importante.*
¿Me comprende usted bien?	*Compreende-me bem?*	*Compriendeme bem?*
Sí, le comprendo.	*Sim, compreendo.*	*Sim, compriendu.*
No le comprendo, hábleme un poco más despacio, por favor.	*Não o compreendo, fale mais devagar, por favor.*	*Nau u compriendu, fale mais devagar, pur favor.*
Me he perdido, ¿cómo puedo salir de aquí, llegar a...?	*Perdi-me, como posso sair daqui, chegar a...?*	*Perdime, como posu sair daqui, shegar a ...?*
¡Escúcheme! ¡Óigame!	*Escute-me! Oiça-me!*	*Escuteme! Oisame!*
Escucho.	*Escuto.*	*Escutu.*
Espere un momento, por favor.	*Espere um momento, por favor.*	*Espere um momentu, pur favor.*
De prisa.	*Depressa.*	*Depresa.*

Urgente.	*Urgente.*	*Urshente.*
¡Socorro!	*Socorro!*	*Socorru!*
¡Ayuda!	*Ajuda!*	*Ashuda!*
Llamen a un, una...	*Chamem um, uma...*	*Shamem um, uma...*
Deseo formular una denuncia contra, por...	*Desejo apresentar uma queixa contra, por...*	*Deshejo apresentar uma queisha contra, pur...*
Me han robado.	*Roubaram-me.*	*Roubaramme.*
Tengo que llamar urgentemente a...	*Tenho de telefonar urgentemente...*	*Teñu de telefonar urshentemente...*
¡Sígame!	*Siga-me!*	*Sigame!*
Quería, querríamos.	*Queria, queríamos.*	*Queria, queriamus.*
Horrible	*Horrível.*	*Horrivel.*
¡Qué lástima!	*Que pena!*	*Que pena!*
¡Qué feo!	*Que feio!*	*Que feiu!*
¡Qué bonito!	*Que bonito!*	*Que bonitu!*
Desgraciadamente.	*Infelizmente.*	*Infelizmente.*
Afortunadamente.	*Felizmente.*	*Felizmente.*
¡Qué interesante!	*Que interessante!*	*Que interesante!*
¡Qué suerte!	*Que sorte!*	*Que sorte!*
¡Qué mala suerte!	*Que azar!*	*Que asar!*

1.3. Letreros y carteles

Se alquila	*Aluga-se*	*Alugase.*
¡Alto!	*Alto!*	*Altu!*
¡Atención!	*Atenção!*	*Atensau!*
Peligro	*Perigo*	*Perigu*
Cuidado con el perro	*Cuidado com o cão*	*Cuidadu com u cau*
Pasen	*Avancem*	*Avansem*
Oficina de turismo	*Posto de turismo*	*Postu de turismu*
Aduana	*Alfândega*	*Alfandega*
Aeropuerto	*Aeroporto*	*Aeroportu*
Estación de ferrocarril	*Estação de caminhos-de--ferro*	*Estasau de camiños de ferru*
Parada de autobús	*Paragem de autocarro*	*Parashem de autocarru*
Parada de taxis	*Paragem de táxis*	*Parashem de tacsi*
Prohibido	*Proibido*	*Pruibidu*
Cerrado por vacaciones, obras, descanso	*Fechado para férias, obras, descanso*	*Feshado para férias, obras, descansu*
Cierren la puerta	*Fechar a porta*	*Feshar a porta*

Completo	*Completo*	*Completu*
Consigna de equipajes	*Cacifo de bagagens*	*Cacifu de bagagens*
Lavabos, señoras, caballeros	*Lavabos, senhoras, cavalheiros*	*Lavabus, señoras, cavalleirus*
Información	*Informação*	*Informasau*
Recepción	*Recepção*	*Recepsau*
Desviación	*Desvio*	*Desviu*
Prohibido pasar, bañarse, cazar, pescar	*Proibido passar, tomar banho, caçar, pescar*	*Pruibidu pasar, tumar baño, casar, pescar*
Prohibido arrojar basuras	*Proibido deitar lixo*	*Pruibidu deitar lishu*
Prohibido fumar	*Proibido fumar*	*Pruibidu fumar*
Prohibido dar de comer a los animales	*Proibido dar de comer aos animais*	*Pruibidu dar de comer aus animais*
Prohibido acampar	*Proibido acampar*	*Pruibidu acampar*
Prohibida la entrada a menores	*Proibida a entrada a menores*	*Pruibida a entrada a menores*
Zona de fumadores	*Zona de fumadores*	*Zona de fumadores*
Estacionamiento	*Estacionamento*	*Estacionamentu*
Aparcamiento	*Parqueamento*	*Parqueamentu*
Entrada	*Entrada*	*Entrada*

Salida	*Saída*	*Saída*
Salida de emergencia	*Saída de emergência*	*Saída de emershencia*
Llegada	*Chegada*	*Shegada*
Agotado	*Esgotado*	*Esgotadu*
No funciona	*Não funciona*	*Nau funciona*
Entrada libre	*Entrada livre*	*Entrada livre*
Se vende	*Vende-se*	*Vendese*
No molestar	*Não incomodar*	*Nau incomodar*
No hablar al conductor	*Não falar com o condutor*	*Nau falar com u conductor*
No tocar	*Não tocar*	*Nau tocar*
Ocupado	*Ocupado*	*Ocupadu*
Peaje	*Portagem*	*Portashem*
Paso de peatones	*Passadeira*	*Pasadeira*
Propiedad privada	*Propriedade privada*	*Propriedade privada*
Sólo para residentes	*Só para residentes*	*Só para residentes*
Sala de espera	*Sala de espera*	*Sala de espera*
Rebajas	*Saldos*	*Saldus*
Vestuario	*Vestuário*	*Vestuariu*
Llamar al timbre	*Tocar a campainha*	*Tocar a campaiña*

1.4. Relaciones humanas y familia

¿Conoces a mis amigos?	*Conheces os meus amigos?*	*Coñeces us meus amigus?*
¿Conoces a mi novia?	*Conheces a minha namorada?*	*¿Coñeces a miña namurada?*
Te presento a mis hermanos y a sus hijos.	*Apresento-te os meus irmãos e os seus filhos.*	*Apresentote us meus irmaus i us seus fillus.*
¿Cómo está tu mujer?	*Como está a tua mulher?*	*¿Como está a tua muller?*
¿Está usted casado?	*É casado?*	*É casadu?*
No, soy soltero.	*Não, sou solteiro.*	*Nau, sou solteiru.*
¿Hace mucho que están ustedes casados?	*Estão casados há muito tempo?*	*Estau casadus há muitu tempu?*
Mi padre, mi madre, mis abuelos viven conmigo.	*O meu pai, a minha mãe, os meus avós vivem comigo.*	*U meu pai, a miña main, us meus avós vivem comigu.*
¿Cuántos hijos tiene usted?	*Quantos filhos tem?*	*Cuantus fillus tem?*
Tengo dos niños y una niña, mi hija es la menor.	*Tenho dois rapazes e uma rapariga, a minha filha é a mais nova.*	*Teñu dois rapases i uma rapariga, a miña filla é a mais nova.*
¿Ha venido sólo?	*Veio sozinho?*	*Veiu soziñu?*

No, he venido con mi hijo a ver a unos parientes.	*Não, vim com o meu filho para ver uns familiares.*	*Nau, vim com o meu fillo para ver uns familiares.*
¿Vienes a tomar una copa, al cine, esta noche?	*Vens tomar um copo, ao cinema, esta noite?*	*Vensh tomar um copu, au cinema, esta noite?*
¿Puedo llevar a un amigo, a mi prima, a mi hermana?	*Posso levar um amigo, a minha prima, a minha irmã?*	*Posu levar um amigu, a miña prima, a miña irmaan?*
Me encantaría, pero esta noche quiero descansar del viaje, ¿por qué no mañana?	*Gostaria muito, mas esta noite quero descansar da viagem, por que não amanhã?*	*Gostaria muitu, mas esta noite queru descansar da viashem, porque nau amañan?*
¿Puedo invitarte a cenar?	*Posso convidar-te para jantar?*	*Posu convidarte para shantar?*
¿Le importa si me siento aquí?	*Importa-se que me sente aqui?*	*Importase que me sente aqui?*
¿Está usted esperando a alguien?	*Está à espera de alguém?*	*Está à espera de alguém?*
¿Puedo acompañarlo, hasta su hotel?	*Posso acompanhá-lo(la) até ao seu hotel?*	*Posu acompañalo (la) até au seu hotel?*
Me gustaría verla mañana.	*Gostaria de vê-la amanhã.*	*Gostaria de veela amañan.*
Iré a recogerte al hotel.	*Irei buscar-te ao hotel.*	*Irei buscarte au hotel.*
¿Dónde podemos quedar citados?	*Onde podemos encontrar-nos?*	*Onde podemus encontrar-nus?*

Vocabulario

abuela	*avó*	*avó*
abuelo	*avô*	*avou*
amigo	*amigo*	*amigu*
amistad	*amizade*	*amisade*
amor	*amor*	*amor*
beso	*beijo*	*beishu*
cariño	*querido*	*queridu*
casarse	*casar-se*	*casarse*
cita	*encontro*	*encontru*
conocido	*conhecido*	*coñecidu*
cuñado	*cunhado*	*cuñadu*
divorciado	*divorciado*	*divorciadu*
familia	*família*	*familia*
invitación	*convite*	*convite*
hermana	*irmã*	*irmau*
hermano	*irmão*	*irmau*
hija	*filha*	*filla*
hijo	*filho*	*fillu*
madre	*mãe*	*main*
marido	*marido*	*maridu*
mayor	*mais velho*	*maish vello*
menor	*mais novo*	*maish novu*

marido	*marido*	*maridu*
mujer	*mulher*	*muller*
nieto	*neto*	*netu*
niño	*criança*	*criansa*
novia	*namorada*	*namurada*
nuera	*nora*	*nora*
padre	*pai*	*pai*
pariente	*parente*	*parente*
primo	*primo*	*primu*
relación	*relação*	*relasau*
señor	*senhor*	*señor*
señora	*senhora*	*señora*
señorita	*menina*	*menina*
simpática	*simpática*	*simpática*
simpático	*simpático*	*simpáticu*
sobrina	*sobrinha*	*sobriña*
sobrino	*sobrinho*	*sobriñu*
suegra	*sogra*	*sogra*
suegro	*sogro*	*sogru*
tía	*tia*	*tia*
tío	*tio*	*tiu*
viuda	*viúva*	*viuva*
viudo	*viúvo*	*viuvu*
yerno	*genro*	*shenru*

2. Viaje

2.1. Agencia de viajes

Español	Portugués	Pronunciación
Deseo reservar dos billetes de avión para...	*Desejo reservar dois bilhetes de avião para...*	*Deseshu reservar dois billetes de aviau para...*
¿Tienen ustedes viajes organizados de una semana para...?	*Vocês têm viagens organizadas de uma semana para...?*	*Vocés teem viashens organisadas de uma semana para...?*
¿Cuál es el precio del viaje por persona?	*Qual é o preço da viagem por pessoa?*	*Cúal é u presu da viashem por pesoa?*
¿Qué forma de pago me ofrecen?	*Que formas de pagamento me oferecem?*	*Que formas de pagamentu me oferecem?*
Deseo que me reserven el alojamiento en hoteles de tres estrellas.	*Desejo que me reservem alojamento em hotéis de três estrelas.*	*Deseshu que me reservem aloshamentu em hoteis de tres estrelas.*
Deseo alquilar un apartamento en primera línea de playa.	*Desejo alugar um apartamento à beira da praia.*	*Deseshu alugar um apartamentu a beira da praia.*
Quiero confirmar, cancelar mi reserva para el viaje, billete...	*Quero confirmar, cancelar a minha reserva para a viagem, o bilhete...*	*Queru confirmar, cancelar a miña reserva para a viashem, billete...*
¿Tiene folletos, mapas, planos...?	*Tem folhetos, mapas, planos...?*	*Tem folletus, mapas, planus...?*

cancelación	*cancelamento*	*cancelamentu*
confirmación	*confirmação*	*confirmasau*
guía turístico	*guia turístico*	*guia turísticu*
intérprete	*intérprete*	*intérprete*
itinerário	*itinerário*	*itineráriu*
oficina de turismo	*posto de turismo*	*postu de turismu*
seguro de viaje	*seguro de viagem*	*seguru de viashem*
vacaciones	*férias*	*férias*
vacunaciones	*vacinas*	*vacinas*
visado	*visto*	*vistu*

2.2. Aduana

Control de pasaportes.	*Controlo de passaportes.*	*Controlu de pasaportes.*
Su pasaporte, por favor.	*O seu passaporte, por favor.*	*U seu pasaporte, pur favor.*
¿Tiene usted algo que declarar?	*Tem algo a declarar?*	*Tem algu a declarar?*
No tengo nada que declarar.	*Não tenho nada a declarar.*	*Nau teñu nada a declarar.*
Tengo una botella de licor y un cartón de cigarrillos.	*Tenho uma garrafa de licor e uma caixa de cigarros.*	*Teñu uma garrafa de licor e uma caisha de cigarrus.*

Abra esta maleta, por favor.	*Abra esta mala, por favor.*	*Abra esta mala, pur favor.*
¿Puedo cerrar ya la maleta, la bolsa, el maletín?	*Já posso fechar a mala, a bolsa, a pasta?*	*Shá posu feshar a mala, a bolsa, a pasta?*
Estos son objetos para mi uso personal.	*Estes são objectos para o meu uso pessoal.*	*Estes são objectus para o meu usu pesoal.*
Tendrá que pagar impuestos por esto.	*Terá de pagar taxas por isto.*	*Terá de pagar tashas por istu.*
¿Dónde está la oficina de cambios?	*Onde é o balcão de câmbios?*	*Onde é u balcau de cambius?*
Me acompañan mi mujer y mis hijos, hijas.	*Acompanham-me a minha mulher e os meus filhos, filhas.*	*Acompañamme a miña muller i us meus fillos, fillas.*
Mis datos personales son...	*Os meus dados pessoais são...*	*Us meus dadus pesoais são...*
Estaré quince días.	*Ficarei quinze dias.*	*Ficarei quinse dias.*
Por favor, el visado de entrada, de estancia, de salida.	*Por favor, o visto de entrada, de permanência, de saída.*	*Pur favor, o vistu de entrada, de permanencia, de saída.*
Documentación personal, del vehículo.	*Documentos pessoais, do veículo.*	*Documentus pessoais du veículu.*

Vocabulario

aranceles	*taxas alfandegárias*	*tashas alfandegarias*
derechos de aduana	*direitos alfandegários*	*direitus alfandegarius*
equipaje	*bagagem*	*bagashem*
impuestos	*taxas*	*tashas*
nacionalidad	*nacionalidade*	*nacionalidade*
nombre y apellido	*nome e apelido*	*nome i apelidu*
permiso de conducir	*carta de condução*	*carta de condusau*
policía	*polícia*	*policia*

2.3. Dinero

2.3.1. Bancos, cambios de moneda

¿Por favor, me puede indicar dónde hay una sucursal bancaria?	*Por favor, pode indicar-me onde há uma agência bancária?*	*Pur favor, pode indicarme onde há uma ashencia bancária?*
¿Dónde puedo cambiar moneda?	*Onde posso trocar moeda?*	*Onde posu trocar moeda?*
¿Dónde hay un cajero automático?	*Onde há um multibanco?*	*Onde há um multibancu?*

¿Puede cambiarme estos dólares en moneda del país?	*Pode trocar-me estes dólares por moeda do país?*	*Pode trocarme estes dólares em moeda du país?*
¿A cuánto está el cambio hoy?	*A quanto está o câmbio hoje?*	*A cuantu está u cabiu oshe?*
¿Cuál es el cambio del dólar, de la libra?	*Qual é o valor do dólar, da libra?*	*Qual é u valor du dólar, da libra?*
¿Podría darme billetes grandes, pequeños, monedas...?	*Poderia dar-me notas grandes, pequenas, moedas...?*	*Poderia darme notas grandes, pequenas, moedas...*
¿Quería saber si he recibido una transferencia a mi cuenta por importe de...?	*Queria saber se recebi uma transferência para a minha conta no valor de...?*	*Queria saber si recibi uma transferencia para a miña conta nu valor de...?*
Quisiera abrir una cuenta en este banco.	*Queria abrir uma conta neste banco.*	*Queria abrir uma conta neste bancu.*
Deseo cancelar mi cuenta.	*Desejo cancelar a minha conta.*	*Deseshu cancelar a miña conta.*
¿Es posible cobrar este cheque?	*É possível cobrar este cheque?*	*É posivel cobrar este sheque?*
¿Puede indicarme el saldo disponible de mi cuenta?	*Pode indicar-me o saldo disponível na minha conta?*	*Pode indicarme u saldu disponível na miña conta?*
Está usted con saldo deudor.	*Você está com saldo negativo.*	*Vocé está com saldu negativu.*

No tiene saldo.	*Não tem saldo.*	*Nau tem saldu.*
Deseo hacer una transferencia, un ingreso a la cuenta número... de...	*Desejo fazer uma transferência, um depósito na conta número... de...*	*Deseshu fazer uma transferencia, um depósito na conta númeru... de...*
Deseo ingresar este cheque en mi cuenta.	*Desejo depositar este cheque na minha conta.*	*Deseshu depositar este sheque na miña conta.*
¿Puedo cambiar estos cheques de viaje?	*Posso trocar estes cheques de viagem?*	*Poso trocar estes sheques de viashem?*
He perdido mi tarjeta de crédito.	*Perdi o meu cartão de crédito.*	*Perdi u meu cartau de créditu.*
Pase por caja, por favor.	*Passe pela caixa, por favor.*	*Pase pela caisha, pur favor.*
Firme aquí, por favor.	*Assine aqui, por favor.*	*Asine aquí, pur favor.*
¿Me puede dejar su carnet de identidad, pasaporte?	*Pode deixar-me o seu bilhete de identidade, passaporte?*	*Pode deixarme u seu billete de identidade, pasaporte?*

Vocabulario

acciones	*acções*	*acsoes*
ahorro	*poupanças*	*poupansas*
banco	*banco*	*bancu*
bilhete	*nota*	*nota*

caja de seguridad	*cofre*	*cofre*
cajero	*multibanco*	*multibancu*
cobro en efectivo	*cobrança em dinheiro*	*cobransa em dinheiro*
crédito	*crédito*	*créditu*
depósito	*depósito*	*depósitu*
descuento	*desconto*	*descontu*
deudor	*devedor*	*devedor*
divisa	*divisa*	*divisa*
documento	*documento*	*documentu*
factura	*factura*	*factura*
fuera de circulación	*fora de circulação*	*fora de circulasau*
gastos	*gastos*	*gastus*
hipoteca	*hipoteca*	*hipoteca*
impreso	*impresso*	*impresu*
interés	*juros*	*shuros*
inversión	*investimento*	*investimentu*
letra de cambio	*letra de câmbio*	*letra de cambiu*
moneda	*moeda*	*moeda*
moneda nacional	*moeda nacional*	*moeda nacional*
pago en efectivo	*pagamento em dinheiro*	*pagamento em diñeiru*

porcentaje	*percentagem*	*percentashem*
préstamo	*empréstimo*	*empréstimu*
reembolso	*reembolso*	*reembolsu*
talonario de cheques	*livro de cheques*	*livru de sheques*
transferencia	*transferência*	*transferencia*
vencimiento	*vencimento*	*vencimentu*
ventanilla	*balcão*	*balcau*

2.4. Automóvil

2.4.1. Alquiler de coches

Desearía alquilar un choche con chófer, sin chófer.	*Desejo alugar um automóvel, com motorista, sem motorista.*	*Deseshu alugar um carru, com muturista, sem muturista.*
¿Qué coches tienen disponibles?	*Que automóveis têm disponíveis?*	*Que carrus teem disponíveis?*
¿Cuánto cuesta el alquiler por día, por kilómetro?	*Quanto custa o aluguer por dia, por quilómetro?*	*Cuantu custa u aluguer pur dia, pur kilómetru?*
¿Y para un fin de semana?	*E para um fim-de--semana?*	*I para um fim de semana?*
¿Está incluido el seguro?	*O seguro está incluído?*	*O seguru está incluido?*

¿Cuándo lo puedo recoger?	*Quando posso ir buscá-lo?*	*Cuando posu ir buscalu?*
¿Es necesario algún tipo de fianza?	*É necessário algum tipo de fiança?*	*É nacesariu algum tipo de fiansa?*
¿Está en el coche la documentación?	*Os documentos estão no carro?*	*Us documentus estão nu carru?*
¿Tienen ustedes sucursal en la ciudad..., puedo dejar allí el coche cuando llegue?	*Têm sucursal na cidade..., posso deixar aí o automóvel quando chegar?*	*Teem sucursal na cidade..., posu deixar aí u autumovel cuandu shegar?*

2.4.2. La carretera

¿Puede indicarme la dirección hacia la autopista, carretera de la ciudad...?	*Pode indicar-me a direcção até à auto-estrada, estrada da cidade...?*	*Pode indicarme a direcsau até a auto-estrada, estrada da cidade...?*
¿Cuántos kilómetros hay hasta...?	*Quantos quilómetros são até...?*	*Cuantus kilómetrus sau até...?*
¿Es ésta la carretera para ir a la estación, aeropuerto...?	*Esta é a estrada para ir para a estação, o aeroporto...?*	*Esta é a estrada para ir para estasau, u aeroportu...?*
Se ha equivocado de carretera.	*Enganou-se na estrada.*	*Enganouse na estrada.*

Vuelva atrás, va usted en dirección contraria.	*Volte atrás, está a ir no sentido contrário.*	*Volte atrás, está a ir nu sentidu contráriu.*
Siga todo recto hasta la plaza.	*Siga sempre em frente até à praça.*	*Siga sempre em frente até à prasa.*
Doble a la izquierda, derecha.	*Vire à esquerda, direita.*	*Vire à esquerda, direita.*
Vaya hasta el primer cruce.	*Vá até ao primeiro cruzamento.*	*Vá até au primeiru crusamentu.*
¿Puede señalar en este mapa dónde me encuentro?	*Pode assinalar neste mapa onde me encontro?*	*Pode ainalar neste mapa onde me encontru?*
¿Es buena la carretera?	*A estrada é boa?*	*A estrada é boa?*
¿Es peligrosa?	*É perigosa?*	*É perigosa?*
¿Cuál es el mejor camino, el más corto, el más interesante, el más rápido para ir a...?	*Qual é o melhor caminho, o mais curto, o mais interessante, o mais rápido para ir para...?*	*Cual é u mellor camiñu, u mais curtu, u mais interesante, u mais rápidu para ir a ...?*
¿Me puede facilitar un mapa de carreteras? ¿Dónde puedo conseguirlo?	*Pode facilitar--me um mapa de estradas? Onde o posso conseguir?*	*Pode facilitarme um mapa de estradas? Onde u posu conseguir?*

¿Hay alguna ciudad cercana? ¿Algún hotel? ¿Algún sitio donde pasar la noche?	*Há alguma cidade perto? Algum hotel? Algum sítio onde passar a noite?*	*Há alguma cidade pertu? Algum hotel? Algum sitiu onde pasar a noite?*
¿A qué distancia está la gasolinera más próxima?	*A que distância fica a bomba de gasolina mais próxima?*	*A que distancia fica a bomba de gasolina mais prósima?*
¿Puedo ir en coche hasta el centro de la ciudad?	*Posso ir de carro até ao centro da cidade?*	*Posu ir de carru até au centru da cidade?*

2.4.3. Policía de tráfico

Deme los papeles del coche y el permiso de conducir.	*Dê-me os documentos do carro e a carta de condução.*	*Deme us ducumentus du carru e a carta de condusau.*
Aquí tiene los documentos.	*Aqui tem os documentos.*	*Aqui tem us documentus.*
Tengo que ponerle una multa, denunciarle.	*Tenho de passar--lhe uma multa, denunciá-lo.*	*Teño de pasar-lhe uma multa, denunciálu.*
Quisiera saber el motivo.	*Queria saber o motivo.*	*Queria saber u motivu.*
Iba circulando a gran velocidad.	*Circulava a grande velocidade.*	*Circulava a grande velocidade.*
Se ha saltado una señal de tráfico.	*Não respeitou um sinal de trânsito.*	*Nau respeitou um sinal de transitu.*

No ha hecho la parada obligatoria del stop.	*Não fez a paragem obrigatória de stop.*	*Nau fés a parashem obrigatória de stop.*
No me he dado cuenta de que iba a mucha velocidad.	*Não reparei que ia com tanta velocidade.*	*Nau reparei que ia com tanta velocidade.*
No he visto bien la señalización.	*Não vi bem a sinalização.*	*Nau vi bem a sinalizasau.*
¿A cuánto asciende la multa?	*De quanto é a multa?*	*De cuantu é a multa?*
Firme aquí, por favor.	*Assine aqui, por favor.*	*Asine aquí, pur favor.*
¿Puede abrir el maletero del coche?	*Pode abrir o porta-bagagens?*	*Pode abrir u portabagashens?*
¡Bájese del coche!	*Saia do carro!*	*Saia du carru!*
¡Permanezca dentro del coche! Circule con precaución.	*Permaneça dentro do carro! Circule com precaução.*	*Permanesa dentro du carru ! Circule com precausau.*

2.4.4. Estación de servício

¿Dónde hay una estación de servicio?	*Onde há uma estação de serviço?*	*Onde há uma estasau de servisu?*
¿A qué distancia está la próxima gasolinera?	*A que distância fica a bomba de gasolina mais próxima?*	*A que distancia fica a bomba de gasolina mais prósima?*

Deseo repostar, llene el depósito, por favor.	*Desejo meter gasolina. Encha o depósito, por favor.*	*Deseshu meter gasolina. Ensha u depósitu, pur favor.*
¿A qué precio está el litro de gasolina?	*Qual é o preço do litro de gasolina?*	*Cual é o preso du litru de gasolina?*
Quisiera... litros de gasolina.	*Queria... litros de gasolina.*	*Queria ... litrus de gasolina.*
Deme una lata de aceite.	*Dê-me uma lata de óleo.*	*Deme uma lata de óleu.*
Compruebe el nivel del aceite.	*Verifique o nível de óleo.*	*Comprove u nível de óleu.*
¿Podría comprobar la presión de los neumáticos, las ruedas?	*Poderia verificar a pressão dos pneus, as rodas?*	*Poderia verificar a presau dus pneus, as rodas?*
¿Podría revisar los frenos?	*Poderia fazer uma revisão aos travões?*	*Poderia fazer uma revisau aus travoes?*
Por favor, ¿podría ponerme agua en el radiador?	*Por favor, poderia pôr água no radiador?*	*Pur favor, poderia poor água nu radiador?*
El limpia-parabrisas no funciona.	*O limpa-pára--brisas não funciona.*	*U limpaparabrisas nau funciona.*
Quisiera lavar el coche.	*Queria lavar o carro.*	*Queria lavar u carru.*
No, no hace falta, gracias.	*Não, não é necessário, obrigado.*	*Nau, nau é necesariu, obrigadu.*

2.4.5. Taller de reparaciones

¿Podría llamar a una grúa para que lleve el coche al taller?	*Poderia chamar um reboque que leve o carro à oficina?*	*Poderia shamar uma grúa que leve u carru à oficina?*
¿Dónde hay un taller de reparaciones?	*Onde há uma oficina de reparações?*	*Onde há uma oficina de reparasoes?*
¿Por favor, puede remólcarme?	*Por favor, pode rebocar-me?*	*Por favor, pode rebocarme?*
¿A qué distancia está el taller más próximo?	*A que distância fica a oficina mais próxima?*	*A que distancia fica a oficina mais prósima?*
¿Hay, en esta ciudad, algún taller de servicio oficial...?	*Há nesta cidade alguma oficina de serviço oficial...?*	*Há nesta cidade, alguma oficina de servisu oficial...?*
Hay una avería en el motor. Se oye un ruido extraño.	*Há uma avaria no motor. Ouve-se um ruído estranho.*	*Há uma avaria no motor. Ouvese um ruidu estrañu.*
¿Cuánto tiempo durará la reparación?	*Quanto tempo durará a reparação?*	*Cuantu tempo durará a reparasao?*
Por favor, revise..., repare...	*Por favor, faça a revisão..., repare...*	*Por favor, fasa a revisau..., repare...*
¿Puede cambiar las bujías?	*Pode mudar as velas?*	*Pode mudar as velas?*

Tengo un pinchazo en la rueda trasera izquierda.	*Tenho um furo no pneu traseiro esquerdo.*	*Teñu um furu nu pneu traseiru esquerdu.*
La batería está descargada.	*A bateria está descarregada.*	*A bateria está descarregada.*
Se fundió la bombilla del faro derecho.	*Fundiu-se a lâmpada do farol direito.*	*Fundiuse a laampada du farol direitu.*
Necesito lámparas nuevas.	*Necessito de lâmpadas novas.*	*Necesitu de laampadas novas.*

2.4.6. Accidentes

Se ha producido un accidente en el kilómetro..., a... kilómetros de aquí.	*Houve um acidente ao quilómetro..., a... quilómetros daqui.*	*Houve um acidente au kilómetru..., a ... kilómetrus daqui.*
Hay heridos graves, leves.	*Há feridos graves, ligeiros.*	*Há feridos graves, lisheirus.*
Por favor, llame a la policía.	*Por favor, chame a polícia.*	*Pur favor, shame a policia.*
¿Dónde está el hospital más cercano?	*Onde fica o hospital mais próximo?*	*Onde fica u hospital mais próximu?*
¡Llamen a un médico!	*Chamem um médico!*	*Shamem um médicu.*
¡Llamen en seguida a una ambulancia!	*Chamem já uma ambulância!*	*Shamem sha uma ambulancia!*

¿Está usted herido?	*Está ferido?*	*Está feridu?*
No se mueva, por favor.	*Não se mexa, por favor.*	*Nau se mexa, pur favor.*
Mi compañía de seguros es..., aquí está la póliza.	*A minha companhia de seguros é... aqui está a apólice.*	*A miña compañia de seguros é... aquí está a apólice.*
¿Ha sido usted testigo de lo ocurrido?	*Você foi testemunha do ocorrido?*	*Vocé foi testemuña du ocorridu?*
¿Me puede dar su nombre y dirección para poder localizarle en caso de necesidad?	*Pode dar-me o seu nome e endereço para poder localizá-lo em caso de necessidade?*	*Pode darme u seu nome e enderesu para poder localizálo em casu de necesidade?*
Ha visto la matrícula del vehículo que no ha parado?	*Viu a matrícula do veículo que não parou?*	*Viu a matricula du veiculu que nau parou?*

Vocabulario

accidente	*acidente*	*acidente*
acelerador	*acelerador*	*acelerador*
agua destilada	*água destilada*	*água destilada*
amortiguador	*amortecedor*	*amortecedor*
anticongelante	*anticongelante*	*anticonshelante*

arranque	*ignição*	*ignisau*
batería	*bateria*	*bateria*
bombilla	*lâmpada*	*laampada*
bujía	*vela*	*vela*
capó	*capot*	*capou*
carburador	*carburador*	*carburador*
carrocería	*carroçaria*	*carrossaria*
chasis	*chassis*	*chasis*
cinturón de seguridad	*cinto de segurança*	*cintu de seguransa*
conductor	*condutor*	*condutor*
cruce	*cruzamento*	*crusamentu*
curva	*curva*	*curva*
embrague	*embraiagem*	*embraiashem*
espejo retrovisor	*espelho retrovisor*	*espellu retrovisor*
filtro	*filtro*	*filtru*
llaves	*chaves*	*chaves*
neumático	*pneu*	*pneu*
pieza de repuesto	*peça sobressalente*	*peça subressalente*
radiador	*radiador*	*radiador*
tornillo	*parafuso*	*parafusu*
tubo de escape	*tubo de escape*	*tubo de escape*
volante	*volante*	*volante*

2.5. El tren, la estación

¿Puede decirme dónde está la estación de ferrocarril?	*Pode dizer-me onde é a estação de caminho-de--ferro?*	*Pode diserme onde é a estasau de camiño de ferru?*
¿A qué hora sale el tren para...?	*A que horas sai o comboio para...?*	*A que horas sai o comboiu para...?*
¿El tren es directo a...?	*Este comboio é directo para...?*	*Este comboiu é directu para...?*
¿Por qué vía, andén sale?	*De que linha, plataforma sai?*	*De que liña, plataforma sai?*
Déme un billete para... de primera, segunda clase.	*Dê-me um bilhete para... de primeira, segunda classe.*	*Deme um billete para... de primeira, segunda clase.*
¿Qué cuesta el billete para...?	*Quanto custa um bilhete para...?*	*Cuantu custa um billete para...?*
¿Y un billete de ida y vuelta?	*E um bilhete de ida e volta?*	*E um billete de ida i volta?*
¿Tienen bonos de diez, veinte viajes?	*Têm passes de dez, vinte viagens?*	*Teem pases de desh, vinte viashens?*
¿Cuánto tiempo para el tren aquí?	*Durante quanto tempo pára o comboio aqui?*	*Durante quantu tempu para u comboiu aqui?*
Quisiera facturar el equipaje.	*Queria despachar a bagagem.*	*Queria despashar a bagashem.*

Vocabulario

andén	*plataforma*	*plataforma*
billete	*bilhete*	*billete*
coche-cama	*carruagem-cama*	*carruashem-cama*
compartimento	*compartimento*	*compartimentu*
consigna	*depósito de bagagem*	*depósitu de bagashem*
horario	*horário*	*horáriu*
jefe de estación	*chefe de estação*	*shefe de estasau*
litera	*beliche*	*belishe*
locomotora	*locomotiva*	*locomotiva*
maquinista	*maquinista*	*maquinista*
pasajero	*passageiro*	*pasasheiru*
pasillo	*corredor*	*corredor*
reserva	*reserva*	*reserva*
revisor	*revisor*	*revisor*
sala de espera	*sala de espera*	*sala de espera*
vagón	*carruagem*	*carruashem*
ventanilla	*janela*	*shanela*
vía	*linha*	*liña*

2.6. Avión, aeropuerto

¿Cuánto se tarda desde el hotel al aeropuerto?	*Quanto tempo demora desde o hotel até ao aeroporto?*	*Cuantu tempu demora desde o hotel até au aeroportu?*
¿Con cuánta antelación debo estar en el aeropuerto?	*Devo estar no aeroporto quanto tempo antes?*	*Devu estar no aeroportu cuantu tempu antes?*
Quiero un billete de primera clase, de clase turista, para el vuelo a...	*Quero um bilhete de primeira classe, de classe turística, no voo para...*	*Queru um billete de primeira clase, de clase turistica, nu voo para ...*
Quisiera modificar la fecha de salida, de regreso.	*Queria modificar a data de saída, de regresso.*	*Queria modificar a data de saída, de regresu.*
Quisiera confirmar el billete.	*Queria confirmar o bilhete.*	*Queria confirmar u billete.*
¿Cuánto cuesta el billete?	*Quanto custa o bilhete?*	*Cuantu custa u billete?*
¿Dónde está el mostrador para facturar el equipaje? La compañía aérea es...	*Onde fica o balcão para efectuar o check-in? A companhia aérea é...*	*Onde fica u balcau para efectuar u check-in? A compañia aérea é...*
¿Qué límite de peso admiten sin recargo?	*Que limite de peso admitem sem ter de pagar mais?*	*Que limite de pesu admitem sem ter de pagar mais?*

¿A qué hora sale el vuelo?	*A que horas sai o voo?*	*A que horas sai u voo?*
¿Dónde está la sala de espera?	*Onde é a sala de espera?*	*Onde é a sala de espera?*
¿Cuál es la puerta de embarque?	*Qual é a porta de embarque?*	*Cual é a porta de embarque?*
¿A qué hora embarcamos?	*A que horas embarcamos?*	*A que horas embarcamus?*
Quisiera un asiento de fumador, no fumador.	*Queria um lugar de fumador, não fumador.*	*Queria um lugar de fumador, nau fumador.*
Sólo llevo equipaje de mano.	*Só levo bagagem de mão.*	*Só levu bagashem de mau.*
Esas maletas son para facturar.	*Estas malas são para despachar.*	*Estas malas são para despashar.*
Aquí tiene su tarjeta de embarque con todos los detalles del vuelo.	*Aqui tem o seu cartão de embarque com todos os pormenores do voo.*	*Aqui tem u seu cartau de embarque com todos us pormenores du voo.*
El avión hará escala en...	*O avião fará escala em...*	*U aviau fará escala em...*
A la llegada al aeropuerto, preséntese en las oficinas de su compañía.	*À chegada ao aeroporto, apresente-se aos balcões da sua companhia.*	*À shegada au aeroportu, apresentese nus balcoes da sua compañia.*

¿Qué retraso tiene el vuelo?	*Que atraso tem o voo?*	*Que atrasu tem u voo?*
El vuelo sufre un retraso de..., ha sido cancelado por causa de la niebla.	*O voo sofre um atraso de..., foi cancelado por causa do nevoeiro.*	*U voo sofre um atrasu de..., foi canceladu pur causa do nevoieru.*
Me falta una maleta. ¿Dónde puedo reclamar?	*Falta-me uma mala. Onde posso reclamar?*	*Faltame uma mala. Onde posu reclamar?*
Por favor, lléveme a la terminal número 1, internacional, nacional.	*Por favor, leve--me ao terminal número 1, internacional, doméstico.*	*Pur favor, leveme au terminal númeru 1, internacional, dumesticu.*

Vocabulario

aeropuerto	*aeroporto*	*aeroportu*
ala	*asa*	*asa*
altitud	*altitude*	*altitude*
asiento	*lugar*	*lugar*
aterrizaje	*aterragem*	*aterrashem*
avión	*avião*	*aviau*
azafata	*hospedeira*	*hospedeira*
billete	*bilhete*	*billete*
cabina	*cabina*	*cabina*

cinturón de seguridad	*cinto de segurança*	*cintu de seguransa*
clase económica	*classe económica*	*clase económica*
compañía aérea	*companhia aérea*	*compañia aérea*
control de pasaportes	*controlo de passaportes*	*controlu de passaportes*
despegue	*descolagem*	*descolashem*
embarque	*embarque*	*embarque*
emergencia	*emergência*	*emershencia*
equipaje	*bagagem*	*bagashem*
escala	*escala*	*escala*
exceso de equipaje	*excesso de bagagem*	*excesso de bagashem*
llegadas	*chegadas*	*shegadas*
piloto	*piloto*	*pilotu*
pista	*pista*	*pista*
primera clase	*primeira classe*	*primeira classe*
salida	*saída*	*saida*
torre de control	*torre de controlo*	*torre de controlu*
vuelo internacional	*voo internacional*	*voo internacional*
vuelo nacional	*voo doméstico*	*voo domesticu*

2.7. Barco, el puerto

Quisiera un pasaje para...	*Queria um bilhete para...*	*Queria um billete para...*
¿Qué día sale el barco para... y cómo se llama?	*Em que dia sai o barco para... e como se chama?*	*Em que dia sai u barcu para... i como se shama?*
¿Hay servicio regular?	*Há serviço regular?*	*Há servisu regular?*
Deme un billete, camarote de primera, segunda, cubierta.	*Dê-me um bilhete, camarote de primeira, segunda, coberta.*	*Deme um billete, camarote de primeira, segunda, cuberta.*
¿Cuánto tiempo dura la travesía?	*Quanto tempo dura a travessia?*	*Cuantu tempo dura a travessia?*
¿Cuántas y qué escalas hace?	*Quantas e que escalas faz?*	*Cuantas i que escalas fash?*
¿Con cuánto tiempo de anticipación tengo que venir para embarcar mi coche?	*Quanto tempo antes tenho de vir para embarcar o meu carro?*	*Cuantu tempu antes teñu de vir para embarcar o meu carru?*
¿Cuál es el puerto, muelle de salida, embarque... de llegada?	*Qual é o porto, cais de saída, embarque... de chegada?*	*Cual é u portu, cais de saida, embarque... de shegada?*
Estoy mareado, tengo necesidad de ver al médico.	*Estou enjoado, tenho necessidade de ir ao médico.*	*Estou enjoadu, teñu necesidade de consultar u médicu.*

bote salvavidas	*bote salva-vidas*	*bote salva-vidas*
camarote	*camarote*	*camarote*
capitán	*capitão*	*capitau*
cubierta	*coberta*	*cuberta*
chaleco salvavidas	*colete salva-vidas*	*colete salva-vidas*
costa	*costa*	*costa*
crucero	*cruzeiro*	*cruseiro*
deriva	*deriva*	*deriva*
embarque	*embarque*	*embarque*
faro	*farol*	*farol*
guardacostas	*guarda-costeira*	*guarda-costeira*
isla	*ilha*	*illa*
mar	*mar*	*mar*
marinero	*marinheiro*	*mariñeiru*
médico de abordo	*médico de bordo*	*médicu de bordu*
muelle	*cais*	*caish*
naufragio	*naufrágio*	*naufráshiu*
navegación	*navegação*	*navegasau*
ola	*onda*	*onda*
popa	*popa*	*popa*
proa	*proa*	*proa*
puerto	*porto*	*portu*
rumbo	*rota*	*rota*
timón	*leme*	*leme*
transatlántico	*transatlântico*	*transatlanticu*
travesía	*travessia*	*travesia*
tripulación	*tripulação*	*tripulasau*
zarpar	*zarpar*	*sarpar*

3. Ciudad

3.1. Transporte público

3.1.1. Taxi

¿Dónde puedo tomar un taxi?	*Onde posso apanhar um táxi?*	*Onde posu apañar um tácsi?*
¿Puede llamar a un taxi, por favor?	*Pode chamar um táxi, por favor?*	*Pode chamar um tácsi, pur favor?*
¿Cuál es el suplemento de equipaje en el aeropuerto, estación...?	*Qual é o suplemento de bagagem, para o aeroporto, a estação...?*	*Cual é u suplementu de bagashem, para o aeroportu, a estasau...?*
Lléveme a esta dirección, al aeropuerto, a la estación.	*Leve-me a este endereço, ao aeroporto, à estação.*	*Leveme a este endereço, au aeroportu, à estasau.*
Tengo prisa.	*Tenho pressa!*	*Teñu presa.*
Pare aquí, por favor.	*Pare aqui, por favor!*	*Pare aqui, pur favor!*
¿Puede esperarme?	*Pode esperar por mim?*	*Pode esperar pur mim?*
¿Podría ayudarme a llevar el equipaje?	*Pode ajudar-me a levar a bagagem?*	*Pode ashudarme a levar a bagashem?*
¿Cuánto le debo?	*Quanto lhe devo?*	*Cuantu lle devo?*
¿Puede hacerme un recibo?	*Pode passar-me um recibo?*	*Pode pasarme um recibu?*

3.1.2. Autobús

¿Dónde tiene la parada el autobús número...?	*Onde é a paragem do autocarro número...?*	*Onde é a parashem du autocarru númeru...?*
¿Cada cuánto tiempo pasa?	*De quanto em quanto tempo passa?*	*De cuantu em cuantu tempu pasa?*
¿Qué autobús debo tomar para ir a...?	*Que autocarro devo tomar para ir para...?*	*Que autocarru devu tomar para ir para ...?*
¿Dónde tiene la parada más cercana?	*Onde fica a paragem mais próxima?*	*Onde fica a parashem mais próxima?*
¿Puede decirme si este autobús para cerca de...?	*Pode dizer-me se este autocarro pára perto de...?*	*Pode diserme se este autocarru para pertu de...?*
¿Me puede avisar cuando lleguemos?	*Pode avisar-me quando chegarmos?*	*Pode avisarme cuandu shegarmus?*
¿A qué hora empiezan a circular por la mañana y hasta que hora por la noche?	*A que horas começam a circular pela manhã e até que horas circulam de noite?*	*A que horas comesam a circular pela mañan i até que horas circulam de noite?*

3.1.3. Metro

¿Dónde está la estación de metro más cercana?	Onde fica a estação de metro mais próxima?	*Onde fica a estasau de metru mais prócima?*

¿A qué hora abre, cierra el metro?	A que horas abre, fecha o metro?	*A que horas abre, fesha u metru?*
¿Cuánto cuesta el billete, el bono?	Quanto custa o bilhete, o passe?	*Cuantu custa u billete, u passe?*
¿Qué línea de metro debo tomar para ir a...?	Que linha de metro devo tomar para ir para...?	*Que liña de metru devu apañar para ir para ...?*
¿En qué estación debo hacer transbordo?	Em que estação devo fazer o transbordo?	*Em que estasau devu faser u transbordu?*

3.2. Alojamiento

3.2.1. Hotel

3.2.1.1. Recepción

Buenos días, buenas tardes, buenas noches, ¿quedan habitaciones libres?	*Bom dia, boa tarde, boa noite. Há quartos livres?*	*Bom dia, boa tarde, boa noite. Há cuartus livres?*
Tengo reservada una habitación a mi nombre, a nombre de...	*Tenho um quarto reservado em meu nome, em nome de...*	*Teñu um cuartu reservadu em meu nome, em nome de...*
¿Tiene garaje el hotel?	*O hotel tem garagem?*	*U hotel tem garashem?*
¿Dónde puedo aparcar el coche?	*Onde posso estacionar o carro?*	*Onde posu estacionar u carru?*

Tengo el equipaje en el maletero.	*Tenho bagagem no porta-bagagem do carro.*	*Teñu a bagashem nu portabagashem du carru.*
Deseo una habitación doble, individual, con baño, para... días.	*Desejo um quarto duplo, individual, com casa de banho, para... dias.*	*Deseshu un cuartu duplu, individual, com casa de bañu, para ... dias.*
¿Tiene teléfono la habitación?	*O quarto tem telefone?*	*U cuartu tem telefone?*
¿Cuál es el precio por día?	*Qual é o preço da diária?*	*Cual é u presu da diária?*
¿Está incluido el desayuno?	*Está incluído o pequeno-almoço?*	*Está incluidu u pequenu almosu?*
¿Cuánto cuesta la pensión completa, media pensión?	*Quanto custa com pensão completa, meia pensão?*	*Cuantu custa com pensau completa, meia pensau?*
Aquí tiene mi carnet de identidad, pasaporte.	*Aqui tem o meu bilhete de identidade, passaporte.*	*Aqui tem u meu billete de identidade, pasaporte.*
¿Puede subir el equipaje a la habitación?	*Pode levar a bagagem ao quarto?*	*Pode levar a bagashem au cuartu?*
Aquí tiene usted las llaves, la habitación es la número...	*Aqui tem as chaves; o quarto é o número...*	*Aqui tem as shaves: u cuartu é u numeru...*

No olvide entregar las llaves cuando salga del hotel.	*Não se esqueça de entregar as chaves quando sair do hotel.*	*Nau se esquesa de entregar as shaves cuandu sair do hotel.*
¿Puede darme la llave de la habitación número...?	*Pode dar-me a chave do quarto número...?*	*Pode darme a shave du cuartu numeru...?*
¿Hay correo para mí, algún aviso telefónico?	*Há correio para mim, alguma mensagem telefónica?*	*Há correiu para mim, alguma mensashem telefónica?*
¿Puede despertarme a las... horas?	*Pode despertar--me às... horas?*	*Pode despertarme às... horas?*
Me marcharé mañana por la mañana, tarde, noche.	*Deixarei o hotel amanhã de manhã, à tarde, à noite.*	*Deisharei u hotel amañan de mañan, a tarde, a noite.*
¿Puede prepararme la cuenta, por favor?	*Pode preparar a minha conta, por favor?*	*Pode prepararme a miña conta, pur favor.*
¿Puede decirme a qué se refiere este concepto?	*Pode explicar-me a que se refere esta parcela?*	*Pode diserme a que se refere esta parcela?*
¿A qué hora debo dejar la habitación?	*A que horas devo deixar o quarto?*	*A que horas devu deixar u cuartu?*

¿Aceptan tarjetas de crédito?	*Aceitam cartões de crédito?*	*Aceitam cartoes de créditu?*
¿Pueden mandar a alguien por mi equipaje?	*Podem mandar alguém levar a minha bagagem?*	*Podem mandar alguém levar a miña bagashem?*
¿Pueden llamar a un taxi?	*Podem chamar um táxi?*	*Podem shamar um tácsi?*
¿Tienen consigna para dejar el equipaje hasta mi marcha?	*Têm cacifo para deixar a bagagem até à minha partida?*	*Teem cacifu para deishar a bagashem até à miña partida?*

3.2.1.2. Servícios

¿Hablo con el servicio de bar, restaurante, lavandería, recepción?	*Estou a falar com o serviço de bar, restaurante, lavandaria, recepção?*	*Estou a falar com u servisu de bar, restaurante, lavandaria, recepsau?*
Deseo que recojan los pantalones, camisas para lavar, planchar.	*Desejo que recolham as calças, camisas para lavar, passar a ferro.*	*Deseshu que recollam as calsas, camisas para lavar, pasar a ferru.*
Deseo que me limpien los zapatos.	*Desejo que me limpem os sapatos.*	*Deseshu que me limpem us sapatus.*

¿Me pueden subir el desayuno, una botella de agua, algo de comer a la habitación?	*Podem trazer-me o pequeno-almoço, uma garrafa de água, qualquer coisa para comer ao quarto?*	*Podem traserme u pequenu almosu, uma garrafa de água, qualquer coisa para comer au cuartu?*
Quisiera que me subieran otra manta, toalla grande de baño...	*Queria que me trouxessem outro cobertor, toalhão de banho...*	*Queria que me troushesem outro cobertor, toallau de bañu grande...*
La calefacción, aire acondicionado, televisión, agua caliente no funciona.	*O aquecimento, o ar condicionado, a televisão, a água quente não funciona.*	*U aquecimentu, u ar condicionadu, a televisau, a água quente nau funciona.*
La habitación no está arreglada.	*O quarto não está arrumado.*	*U cuartu nau está arrumadu.*
¿A qué hora comienza el servicio de desayunos, comidas, cenas?	*A que horas começa o serviço de pequenos--almoços, almoços, jantares?*	*A que horas comesa u servisu de pequenus almosus, almosus, shantares?*
¿Dónde está el bar, la peluquería, el salón, el comedor?	*Onde é o bar, o cabeleireiro, a sala de estar, a sala de jantar?*	*Onde é u bar, u cabeleireiru, a sala de estar, a sala de shantar?*
Necesito papel, sobres y sellos.	*Necessito de papel, envelopes e selos.*	*Necesitu de papel, envelopes i selus.*
¿Tiene el hotel servicio de intérprete?	*O hotel tem serviço de intérprete?*	*U hotel tem servisu de intérprete?*

Vocabulario

albornoz	*roupão*	*roupau*
ascensor	*elevador*	*elevador*
bañera	*banheira*	*bañeira*
cama	*cama*	*cama*
camarera	*empregada*	*empregada*
cepillo de dientes	*escova de dentes*	*escova de dentes*
completo	*completo*	*completu*
conserje	*recepcionista*	*recepcionista*
escalera de emergencia, i ncendios	*escada de emergência, incêndio*	*escada de emershencia, incendiu*
grifo	*torneira*	*torneira*
jabón	*sabão*	*sabau*
máquina de afeitar	*máquina de barbear*	*máquina de barbear*
no molestar	*não incomodar*	*nau incomodar*
pasta dentífrica	*pasta dentífrica*	*pasta dentífrica*
peine	*pente*	*pente*
propina	*gorjeta*	*gorsheta*
reclamaciones	*reclamações*	*reclamasoensh*
toalla	*toalha*	*toalla*
zapatillas	*chinelos*	*shinelus*

3.2.2. Apartamento, casa particular

Deseo alquilar un apartamento, una casa particular, de campo.	Desejo alugar um apartamento, uma casa particular, de campo.	*Deseshu alugar um apartamentu, uma casa particular, de campu.*
Quiero alquilarla por un período de... días, meses...	Quero alugá-la por um período de... dias, meses...	*Queru alugala pur um períodu de ... dias, meses...*
Necesitaría que el apartamento tenga dos, tres habitaciones.	*Necessito que o apartamento tenha dois, três quartos.*	*Necesitu que u apartamentu teña dois, tres cuartus.*
¿Hay que entregar por anticipado alguna cantidad?	*É necessário deixar sinal?*	*É necessariu deishar sinal?*
¿En el alquiler está incluida la vajilla, la ropa de cama, de baño?	*No aluguer está incluída a loiça, a roupa de cama, de banho?*	*Nu aluguer está incluida a loisa, a roupa de cama, de bañu?*
¿Tienen todos los electrodomésticos?	*Tem todos os electrodomésticos?*	*Teem todus us electrodomésticus?*
¿Está incluido el consumo de agua, luz, calefacción, en el alquiler?	*O aluguer inclui o consumo de água, luz, aquecimento?*	*U aluguer inclui u consumu de água, lush, aquecimentu?*
Quisiera que el apartamento estuviera en primera línea de playa.	*Queria que o apartamento se situasse à beira-mar.*	*Queria que u apartamentu se situase a beira-mar.*

Quisiera que el apartamento no fuera ruidoso.	*Queria que o apartamento se situasse num local tranquilo.*	*Queria que u apartamentu se situase num locale tranquilu.*
¿Tiene el apartamento piscina? ¿Y zona de recreo para los niños?	*O apartamento tem piscina? E zona de recreio para as crianças?*	*U apartamentu tem piscina? I sona de recreiu para as criansas?*

Vocabulario

alquiler	*aluguer*	*aluguer*
amueblado	*mobilado*	*mobiladu*
buhardilla	*sótão*	*sotau*
calefacción	*aquecimento*	*aquecimentu*
cocina	*cozinha*	*cosiña*
comedor	*sala de jantar*	*sala de shantar*
contrato	*contrato*	*contratu*
cuarto de baño	*casa de banho*	*casa de bañu*
decoración	*decoração*	*decorasau*
dormitorio	*quarto de dormir*	*quartu de dormir*
ducha	*duche*	*duche*
garaje	*garagem*	*garashem*
habitación	*divisão*	*divisau*
jardín	*jardim*	*shardim*
lavadora	*máquina de lavar roupa*	*máquina de lavar roupa*
lavavajillas	*máquina de lavar-loiça*	*máquina de lavar-loisa*

microondas	*microondas*	*microondas*
pasillo	*corredor*	*corredor*
patio	*pátio*	*pátiu*
piso	*piso*	*pisu*
planta baja	*rés-do-chão*	*rés-dushau*
portal	*porta principal*	*porta prinsipal*
puerta	*porta*	*porta*
ropero	*roupeiro*	*roupeiro*
se alquila	*aluga-se*	*alugase*
sótano	*sótão*	*sotau*
techo	*tecto*	*tectu*
tejado	*telhado*	*telladu*
televisión	*televisor*	*televisor*
vajilla	*loiça*	*loisa*
ventana	*janela*	*shanela*
vivienda	*vivenda*	*vivenda*

3.2.3. Camping

¿Tienen ustedes una guía de campings?	*Têm algum guia de parques de campismo?*	*Teem algum guia de parques de campismu?*
¿Hay algún camping cerca de aquí?	*Há algum parque de campismo perto daqui?*	*Há algum parque de campismu pertu daqui?*
¿Podemos acampar aquí?	*Podemos acampar aqui?*	*Podemus acampar aqui?*

¿Cuál es el precio de acampada por día, para tienda, para caravana, para coche?	*Qual é o preço para acampar por dia, para tenda, para caravana, para carro?*	*Cual é o presu para acampar pur dia, para tenda, para caravana, para carru?*
¿Existen parcelas con toma de electricidad y agua potable?	*Existem alvéolos com tomadas de electricidade e água potável?*	*Exishtem alveulus com tomadas de electricidade i água potável?*
¿Dónde están las duchas, los servicios?	*Onde ficam os duches, as casas de banho?*	*Onde ficam us dushes, as casas de bañu?*
¿Hay algún supermercado cerca de aquí?	*Há algum supermercado próximo?*	*Há algum supermercadu próximo?*

Vocabulario

abrelatas	*abre-latas*	*abrelatas*
albergue	*estalagem*	*estalashem*
bombona de gas	*bilha de gás*	*billa de gás*
botiquín	*caixa de primeiros-socorros*	*caisha de primeirus-socórrus*
cafetería	*cafetaria*	*cafetaria*
cama plegable	*cama desdobrável*	*cama desdobrável*
cantina	*cantina*	*cantina*
hornillo portátil	*fogão portátil*	*fogau portátil*
linterna	*lanterna*	*lanterna*
refugio	*refúgio*	*refúshio*

sacacorchos	*saca-rolhas*	*sacarollas*
saco de dormir	*saco-cama*	*sacu-cama*
silla plegable	*cadeira desdobrável*	*cadeira desdobrável*
tienda de campaña	*tenda de campismo*	*tenda de campismo*
termo	*termo*	*termu*

3.3. Alimentación

3.3.1. Restaurante

¿Dónde se puede comer bien y barato?	*Onde se pode comer bem e barato?*	*Onde se pode comer bem i baratu?*
Desearíamos reservar una mesa para las... horas y para... personas.	*Desejávamos reservar uma mesa para as... horas e para... pessoas.*	*Deseshavamos reservar uma mesa para as ... horas i para ... pesoas.*
Una mesa junto a la ventana, aislada, sin ruido.	*Uma mesa junto à janela, isolada, sem barulho.*	*Uma mesa shuntu a shanela, isolada, sem barullu.*
¿Podemos ocupar esta mesa?	*Podemos ocupar esta mesa?*	*Podemus ocupar esta mesa?*
Camarero, por favor, un vino de aperitivo.	*Por favor, um vinho de aperitivo.*	*Pur favor, um viñu de aperitivu.*
Sírvanos el menú del día.	*Sirva-nos o prato do dia!*	*Sirvanus u pratu du dia!*

Por favor, deme la carta.	*Por favor, dê-me a ementa.*	*Pur favor, deme a ementa.*
¿Tienen platos vegetarianos?	*Têm pratos vegetarianos?*	*Teem pratus veshetarianus?*
Quisiera algo ligero, tenemos prisa.	*Queria qualquer coisa rápida, temos pressa.*	*Queria qualquer coisa rápida, temus presa.*
Aconséjenos qué podemos comer, un menú típico de esta región.	*Aconselhe-nos o que podemos comer, um prato típico desta região.*	*Aconsellenus u que podemus comer, um pratu tipicu desta reshiau.*
¿Qué vino nos aconseja que tomemos?	*Que vinho nos aconselha?*	*Que viñu nus aconsella?*
Tráiganos vino del país, de esta región, de la casa, agua.	*Traga o vinho do país, desta região, da casa, água.*	*Traga viñu du país, desta reshiau, da casa, água.*
¿Cuál es la especialidad de la casa?	*Qual é a especialidade da casa?*	*Cual é a especialidade da casa?*
¿Qué clases de quesos tienen?	*Que tipos de queijos têm?*	*Que variedades de queishus teem?*
Suficiente, gracias.	*Basta, obrigado.*	*Basta, obrigadu.*
Desearía un poco más, por favor.	*Queria um pouco mais, por favor.*	*Queria um poucu mais, pur favor.*

Sin sal, salsa, poco salado, muy hecho, poco hecho, en su punto.	*Sem sal, molho, pouco salgado, bem passado, mal passado, no ponto.*	*Sem sal, mollu, poucu salgadu, bem pasadu, mal pasadu, nu pontu.*
Sin condimentar, nosotros lo condimentaremos.	*Sem tempero, nós mesmos temperaremos.*	*Sem tempero, nós mesmus temperaremus.*

3.3.1.1. Mesa — Vocabulario

azucarera	*açucareiro*	*asucareiro*
bandeja	*bandeja*	*bandesha*
botella	*garrafa*	*garrafa*
cafetera	*cafeteira*	*cafeteira*
cenicero	*cinzeiro*	*cinseiru*
copa	*copo alto*	*copu altu*
cuchara	*colher*	*coller*
cucharilla	*colher de chá*	*coller de sha*
cuchillo	*faca*	*faca*
mantel	*toalha de mesa*	*toalla de mesa*
menú	*ementa*	*ementa*
mesa	*mesa*	*mesa*
salsera	*molheira*	*molleira*
palillos	*palitos*	*palitus*
plato llano	*prato fundo*	*pratu fundu*
plato sopero	*prato de sopa*	*pratu de sopa*
sacacorchos	*saca-rolhas*	*sacarollas*
salero	*saleiro*	*saleiru*
servilleta	*guardanapo*	*guardanapu*

sopera	*terrina*	*terrina*
taza	*chávena*	*shávena*
tenedor	*garfo*	*garfu*
tetera	*bule*	*bule*
vaso	*copo*	*copu*
vinagreras	*galheteiro*	*galleteiru*

3.3.1.2. Condimentos y especias — Vocabulario

aceite	*azeite*	*azeite*
ajo	*alho*	*allu*
azafrán	*açafrão*	*asafrau*
bechamel	*béchamel*	*beshamel*
canela	*canela*	*canela*
guindilla	*malagueta*	*malagueta*
hinojo	*funcho*	*funshu*
laurel	*louro*	*louru*
mayonesa	*maionese*	*maionese*
mantequilla	*manteiga*	*manteiga*
margarina	*margarina*	*margarina*
mostaza	*mostarda*	*mostarda*
nata	*nata*	*nata*
orégano	*orégãos*	*oregaus*
perejil	*salsa*	*salsa*
pimienta	*pimenta*	*pimenta*
sal	*sal*	*sal*
salsa	*molho*	*mollu*
vinagre	*vinagre*	*vinagre*

3.3.1.3. Sabores y calidades — Vocabulario

ácido	*ácido*	*ácidu*
amargo	*amargo*	*amargu*
bueno	*bom*	*bom*
caliente	*quente*	*quente*
dulce	*doce*	*doce*
duro	*duro*	*duru*
fresco	*fresco*	*frescu*
frío	*frio*	*friu*
ligero	*leve*	*leve*
pesado	*pesado*	*pesadu*
picante	*picante*	*picante*
rico	*delicioso*	*delicioso*
sabroso	*saboroso*	*saborosu*
salado	*salgado*	*sagadu*
soso	*insosso*	*insossu*
suave	*suave*	*suave*
tibio	*morno*	*mornu*
tierno	*tenro*	*tenru*

3.3.1.4. Cocina: elaboración — Vocabulario

à la plancha	*grelhado*	*grelladu*
ahumado	*fumado*	*fumadu*
al punto	*no ponto*	*nu pontu*
asado	*assado no forno*	*asadu no forno*
bien hecho	*bem passado*	*bem pasadu*
congelado	*congelado*	*consheladu*
cocido	*cozido*	*cosidu*
crudo	*cru*	*cru*

empanado	*panado*	*panadu*
espeso	*espesso*	*espesu*
estofado	*estufado*	*estofadu*
hervido	*fervido*	*fervidu*
frito	*frito*	*fritu*
guisado	*guisado*	*guisadu*
parrilla	*churrasco*	*shurrascu*
poco hecho	*mal passado*	*mal pasadu*
rebozado	*envolto*	*envoltu*
relleno	*recheado*	*resheadu*
salteado	*salteado*	*salteadu*

3.3.2. Alimentos

3.3.2.1. Entremeses — Vocabulario

aceitunas	*azeitonas*	*azeitonas*
chorizo	*chouriço*	*shourisu*
ensaladas	*saladas*	*saladas*
ensaladilla rusa	*salada russa*	*salada rusa*
entremeses	*entradas*	*entradas*
fiambres	*carnes frias*	*carnes frias*
frutos secos	*frutos secos*	*frutos secus*
galletas saladas	*bolachas salgadas*	*bolachas salgadas*
jambon serrano	*presunto*	*presunto*
jambon York	*fiambre*	*fiambre*
morcilla	*morcela*	*morcela*
patatas fritas	*batatas fritas*	*batatas fritas*
patés	*pâtés*	*patés*
salchichón	*salsichão*	*salsishau*
salmón ahumado	*salmão fumado*	*salmau fumadu*

Sopas	***Sopas***	***Sopas***
caldo de espinacas	*sopa de espinafres*	*sopa de espinafres*
caldo de ave	*canja*	*canja*
caldo de carne	*sopa de carne*	*sopa de carne*
caldo de judias	*sopa de feijão*	*sopa de feijau*
caldo de garbanzo	*sopa de grão*	*sopa de grau*
caldo de pescado	*sopa de peixe*	*sopa de peishe*
caldo de verduras	*sopa de legumes*	*sopa de legumes*
consomé	*consommé*	*consommé*

Pastas	***Pastas***	***Pastas***
canelones	*canelones*	*canelones*
espaguetis	*esparguete*	*esparguete*
lasaña	*lasanha*	*lasaña*
macarrones	*macarrão*	*macarrau*
raviolis	*raviolis*	*raviolis*

Verduras	***Legumes***	***Legumes***
acelga	*acelga*	*acelga*
ajo	*alho*	*allu*
ajo puerro	*alho-francês*	*allu-francês*
alcachofa	*alcachofra*	*alcashofra*
apio	*aipo*	*aipu*

berenjena	*beringela*	*berinshela*
brécoles	*brócolos*	*bróculos*
calabaza	*abóbora*	*abóbura*
cebolla	*cebola*	*cebola*
champiñones	*cogumelos*	*cogumelos*
col	*couve*	*couve*
col de Bruselas	*couve-de-Bruxelas*	*couve-de-Bruxelas*
lechuga	*alface*	*alface*
endivias	*endívias*	*endivias*
escarola	*chicória*	*shicoria*
esparragos	*espargos*	*espargus*
espinacas	*espinafres*	*espinafres*
guisantes	*ervilhas*	*ervillas*
judías verdes	*feijão-verde*	*feishau verde*
patata	*batata*	*batata*
pepino	*pepino*	*pepinu*
pimiento	*pimento*	*pimentu*
rábano	*rabanete*	*rabanete*
remolacha	*beterraba*	*beterraba*
tomate	*tomate*	*tomate*
zanahorias	*cenoura*	*cenoura*

Legumbres	***Legumes***	***Legumes***
garbanzo	*grão-de-bico*	*grau-de-bicu*
judía	*feijão*	*feishau*
lentejas	*lentilhas*	*lentillas*

Huevos	***Ovos***	***Ovus***
al plato	*estrelados*	*estreladus*
duros	*cozidos*	*cosidus*
escalfados	*escalfados*	*escalfadus*
fritos	*fritos*	*fritus*
revueltos	*mexidos*	*meshidus*
tortilla	*omeleta*	*omeleta*
pasados por agua	*ovos quentes*	*ovus quentes*

3.3.2.3. Segundos platos — Vocabolario

Pescados	***Peixe***	***Peishe***
a la plancha	*grelhados*	*grelladus*
a la sal	*salgados*	*salgadus*
anchoa	*anchova*	*anshova*
arenque	*arenque*	*arenque*
atún	*atum*	*atum*
bacalao	*bacalhau*	*bacallau*
caballa	*cavala*	*cavala*
dorada	*dourada*	*dourada*
en salsa	*em molho*	*em mollu*
fritos	*fritos*	*fritus*
gallo	*peixe-galo*	*peishe galu*

lenguado	*linguado*	*linguadu*
lubina	*robalo*	*robalu*
marinados	*marinados*	*marinadus*
mero	*mero*	*meru*
merluza	*pescada*	*pescada*
pez espada	*peixe-espada*	*peishe espada*
rape	*tamboril*	*tamboril*
salmón	*salmão*	*salmau*
sardina	*sardinha*	*sardiña*
trucha	*truta*	*truta*

Marisco	***Marisco***	***Mariscu***
almeja	*amêijoa*	*ameishuas*
angula	*cria da enguia*	*cria da enguia*
berberecho	*berbigão*	*berbigau*
bogavante	*lavagante*	*lavagante*
cangrejo	*caranguejo*	*carangueshu*
centolla	*santola*	*santola*
gambas	*gambas*	*gambas*
langosta	*lagosta*	*lagosta*
langostino	*lagostim*	*lagostim*
mejillon	*mexilhão*	*meshillau*
navaja	*navalheira*	*navalleira*

ostra	*ostra*	*ostra*
pulpo	*polvo*	*polvu*
sepia	*choco*	*shocu*

Caza y aves	***Caça e aves***	***Caça e aves***
codorniz	*codorniz*	*codornish*
conejo	*coelho*	*coellu*
faisán	*faisão*	*faisau*
gallina	*galinha*	*galiña*
ganso	*ganso*	*gansu*
jabalí	*javali*	*shavali*
liebre	*lebre*	*lebre*
pato	*pato*	*patu*
pavo	*peru*	*perú*
pollo	*frango*	*frangu*
venado	*veado*	*veadu*

Carnes	***Carnes***	***Carnes***
cordero	*borrego*	*burregu*
cerdo	*porco*	*porcu*
corzo	*cabrito*	*cabritu*
ternera	*vitela*	*vitela*
tocino	*toucinho*	*touciñu*
vaca	*vaca*	*vaca*

Asados y guisos	***Assados e guisados***	***Asados e guisados***
albóndigas	*almôndegas*	*almondegas*
asado	*assado*	*asadu*
carne picada	*carne picada*	*carne picada*
chuleta de cordero	*costeleta de borrego*	*costeleta de borregu*
chuleta de cerdo	*costeleta de porco*	*costeleta de porcu*
chuletón de vaca	*costeleta de novilho*	*costeleta de novillu*
costillas de cerdo	*entrecosto de porco*	*entrecosto de porcu*
escalope	*escalope*	*escalope*
estofado	*estufado*	*estufadu*
filete	*bife*	*bife*
filete empanado	*bife panado*	*bife panadu*
hamburguesa	*hambúrguer*	*hamburguer*
hígado	*fígado*	*figadu*
guiso de carne	*guisado de carne*	*guisadu de carne*
lengua	*língua*	*lingua*
lomo	*lombo*	*lombu*
muslo	*perna*	*perna*
pierna de cordero	*perna de borrego*	*perna de borregu*
riñón	*rim*	*rim*
solomillo	*acém (bife)*	*acém (bife)*

Quesos	***Queijos***	***Queishos***
azul	*azul*	*azul*
de cabra	*de cabra*	*de cabra*
de oveja	*de ovelha*	*de ovella*
de vaca	*de vaca*	*de vaca*
fresco	*fresco*	*frescu*
queso curado	*queijo curado*	*queishu curadu*
queso fundido	*queijo fundido*	*queishu fundidu*
requesón	*requeijão*	*requeishau*
semicurado	*meio curado*	*meiu curadu*
tierno	*mole*	*mole*

Frutos secos	***Frutos secos***	***Frutus secus***
almendras	*amêndoas*	*amendoas*
avellanas	*avelãs*	*avelans*
castañas	*castanhas*	*castañas*
nueces	*nozes*	*nozes*
piñones	*pinhões*	*piñoinsh*
pipas de girasol	*sementes de girassol*	*sementes de shirasol*
pistachos	*pistácios*	*pistashios*

Fruta	***Fruta***	***Fruta***
aguacate	*abacate*	*abacate*
albaricoque	*damasco*	*damascu*
cereza	*cereja*	*ceresha*
ciruela	*ameixa*	*ameisha*
coco	*coco*	*coco*
frambuesa	*framboesa*	*framboeza*
fresa	*morango*	*morangu*
higo	*figo*	*figo*
limón	*limão*	*limau*
mandarina	*mandarina*	*mandarina*
mango	*manga*	*manga*
manzana	*maçã*	*masan*
melon	*melão*	*melau*
membrillo	*marmelo*	*marmelu*
mora	*amora*	*amora*
naranja	*laranja*	*laransha*
piña	*ananás*	*ananás*
plátano	*banana*	*banana*
pera	*pêra*	*pera*
melocotón	*pêssego*	*pêssegu*
kiwi	*quivi*	*quivi*
dátil	*tâmara*	*tâmara*
sandía	*melancia*	*melancia*
uva	*uva*	*uva*

Dulces y postres	***Doces e sobremesas***	***Doces e sobremesas***
budín	*pudim*	*pudim*
crema	*creme*	*creme*
flan	*flã*	*flan*
helado	*gelado*	*sheladu*
mermelada	*marmelada*	*marmelada*
miel	*mel*	*mel*
nata	*natas*	*natas*
pastel	*pastel*	*pastel*
tarta	*tarte*	*tarte*
yogur	*iogurte*	*iogurte*

Bollería	***Pastelaria***	***Pastelaria***
bizcocho	*biscoito*	*biscoitu*
bollo	*bolo*	*bolu*
bombones	*bombons*	*bombons*
chocolate	*chocolate*	*chucolate*
galleta	*bolacha*	*bolacha*
hojaldre	*massa folhada*	*massa fullada*
merengue	*merengue*	*merengue*

Pan	***Pão***	***Pau***
borona	*broa*	*broa*
de centeno	*de centeio*	*de centeiu*
de molde	*de forma*	*de forma*
de trigo	*de trigo*	*de trigu*
fresco	*fresco*	*frescu*
integral	*integral*	*integral*
panecillo	*pão pequeno*	*pau pequenu*
rallado	*ralado*	*raladu*
sin sal	*sem sal*	*sem sal*

3.3.3. Bebidas

Vocabulario

Agua	***Água***	***Água***
con gas	*com gás*	*com gás*
del grifo	*da torneira*	*da torneira*
embotellada	*engarrafada*	*engarrafada*
mineral	*mineral*	*mineral*
sin gas	*sem gás*	*sem gás*
tónica	*tónica*	*tónica*

Café	***Café***	***Café***
con azúcar	*com açúcar*	*com asucar*
con hielo	*com gelo*	*com shelu*
con leche	*com leite*	*com leite*
cortado	*pingado*	*pingadu*
corto	*curto*	*curtu*
descafeinado	*descafeinado*	*descafeinadu*
exprés	*expresso*	*expressu*
fuerte	*forte*	*forte*
largo	*cheio*	*sheiu*
sin azúcar	*sem açúcar*	*sem asucar*
sólo	*simples*	*simples*

Té	***Chá***	***Xá***
con leche	*com leite*	*com leite*
con limón	*com limão*	*com limau*
con miel	*com mel*	*com mel*
con tostadas y mantequilla	*com torradas e manteiga*	*com torradas e manteiga*
sólo	*simples*	*simples*

Cerveza	***Cerveja***	***Cervesha***
negra	*preta*	*preta*
rubia	*branca*	*branca*

Vino	***Vinho***	***Viñu***
blanco	*branco*	*brancu*
clarete	*clarete*	*clarete*
dulce	*doce*	*doce*
frío	*fresco*	*frescu*
natural	*natural*	*natural*
rosado	*rosé*	*rosé*
seco	*seco*	*secu*
tinto	*tinto*	*tintu*

Zumos	***Sumos***	***Sumos***
de naranja	*de laranja*	*de laransha*
de tomate	*de tomate*	*de tomate*
limonada	*limonada*	*limonada*

Otras bebidas	***Outras bebidas***	***Outras bebidas***
aguardiente	*aguardente*	*aguardente*
anís	*anis*	*anis*
chocolate	*chocolate*	*shocolate*
ginebra	*gim*	*gim*
infusiones	*infusões*	*infusoensh*
leche	*leite*	*leite*
licor	*licor*	*licor*
ron	*rum*	*rum*
soda	*soda*	*soda*

3.3.4. Cafetería y bar

¿Qué van a tomar?	*Que vão tomar?*	*Que vau tomar?*
¡Póngame un café con leche...!	*Dê-me um café com leite...!*	*Deme um café com leite...!*
Yo tomaré..., sírvame...	*Eu tomarei..., sirva-me...*	*Eu tomerei..., sirvame...*
Deme un poco más de...	*Dê-me um pouco mais de...*	*Deme um poucu mais de...*
¿Me puede traer la lista de precios, por favor?	*Pode trazer-me a lista de preços, por favor?*	*Pode traserme a lista de presus, pur favor?*
¿Tienen teléfono?	*Têm telefone?*	*Teem telefone?*
¿Dónde están los lavabos?	*Onde são as casas de banho?*	*Onde sau as casas de bañu?*
¿Cuánto le debo?	*Quanto lhe devo?*	*Cuanto lle devu?*

Vocabulario

aperitivo	*aperitivo*	*aperitivu*
bandeja	*bandeja*	*bandesha*
bar	*bar*	*bar*
cafetera	*cafeteira*	*cafeteira*
cerveza	*cerveja*	*cervesha*
hielo	*gelo*	*shelu*

ginebra	*gim*	*gim*
cerveza de barril	*imperial*	*imperial*
licor	*licor*	*licor*
mostrador	*balcão*	*balcau*
refresco	*refresco*	*refrescu*
zumo	*sumo*	*sumu*

3.4. Compras

3.4.1. Regalos, artesanía

Quisiera ver algo que me guste para llevármelo de recuerdo.	*Queria ver algo de que gostasse para levar como recordação.*	*Queria ver algu que gustase para levar comu recordasau.*
Deseo comprar algún objeto de artesanía.	*Desejo comprar um objecto de artesanato.*	*Desesho comprar um obshectu de artesanatu.*
¿Qué precio tiene esta figura, este cuadro...?	*Qual é o preço desta figura, deste quadro...?*	*Qual é u presu desta figura, deste cuadru...?*
¿Esta cerámica es típica de esta región?	*Esta cerâmica é típica desta região?*	*Esta ceramica é tipica desta reshiau?*
¿Qué otra artesanía típica tienen?	*Têm outro artesanato típico?*	*Tem outru artesanatu tipicu?*
Deme esta colección de tarjetas postales.	*Dê-me esta colecção de postais.*	*Deme esta colecsau de postais.*

bandeja	*bandeja*	*bandesha*
billetero	*carteira*	*carteira*
bordado	*bordado*	*burdadu*
cenicero	*cinzeiro*	*cinzeiru*
cerámica	*cerâmica*	*ceramica*
cinturón	*cinto*	*cintu*
corbata	*gravata*	*gravata*
cristal	*vidro, cristal*	*vidru, cristal*
encajes	*rendas*	*rendas*
florero	*jarra*	*sharra*
juguete	*brinquedo*	*brinquedu*
llavero	*porta-chaves*	*porta-shaves*
mantel	*toalha de mesa*	*toalla de mesa*
muñeca	*boneca*	*boneca*
paraguas	*guarda-chuva*	*guarda-shuva*
pañuelo	*lenço*	*lensu*
pitillera	*cigarreira*	*cigarreira*
porcelana	*porcelana*	*porcelana*

3.4.2. Tiendas

¿Dónde está el centro comercial, mercado, tienda...?	*Onde é o centro comercial, mercado, loja...?*	*Onde está u centru comercial, mercadu, loshas...?*

¿Hay algunos grandes almacenes cerca de aquí?	*Há algum grande armazém perto daqui?*	*Há algum grande armasém pertu daqui?*
¿Cómo puedo ir allá?	*Como posso ir até lá?*	*Comu posu ir até lá?*
Buenos días, buenas tardes, quisiera comprar...	*Bom dia, boa tarde, queria comprar...*	*Bom dia, boa tarde, queria comprar...*
Desearía probármelo.	*Queria experimentar.*	*Queria eshperimentar.*
¿Puede enseñarme algo más?	*Pode mostrar-me outras peças?*	*Pode mostrarme outras pesas?*
¿Cuánto cuesta?	*Quanto custa?*	*Cuantu custa?*
¿No tiene algo más económico?	*Não tem nada mais barato?*	*Nau tem nada mais baratu?*
No me gusta, me gusta mucho, pero es muy caro.	*Não gosto, gosto muito, mas é muito caro.*	*Nau gostu, gostu muitu, mas é muitu caru.*
Me lo llevo. ¿Aceptan ustedes tarjetas de crédito?	*Vou levá-lo. Aceitam cartões de crédito?*	*Vou levalu. Aceitam cartoes de creditu?*
Desearía cambiar esta prenda, este objeto. Aquí está el recibo.	*Desejo trocar esta peça, este objecto. Aqui está o recibo.*	*Deseshu trocar esta pesa, este obshectu. Aqui esta u recibu.*
¿Dónde puedo encontrar un paraguas?	*Onde posso encontrar um guarda-chuva?*	*Onde posu encontrar um guarda shuva?*

alfombra	*tapete*	*tapete*
antigüedade	*antiguidade*	*antiguidade*
artículos del hogar	*artigos do lar*	*artigus du lar*
cambiar	*trocar*	*trocar*
comprar	*comprar*	*comprar*
dependiente	*empregado*	*empregadu*
devolver	*devolver*	*devolver*
disco	*disco*	*discu*
elegir	*escolher*	*escoller*
escaparate	*montra*	*montra*
gastar	*gastar*	*gastar*
horario	*horário*	*horáriu*
juguete	*brinquedo*	*brinquedu*
mueble	*móvel*	*móvel*
objetos de regalo	*prendas*	*prendas*
periódico	*jornal*	*shornal*
probar	*experimentar*	*eshperimentar*
reloj	*relógio*	*relóshiu*
ropa	*roupa*	*roupa*
tejido	*tecido*	*tecidu*
vendedor	*vendedor*	*vendedor*
zapato	*sapato*	*sapatu*

3.4.2.1. Floristería

Quisiera un ramo de flores...	*Queria um ramo de flores...*	*Queria um ramu de flores.*
¿Cómo se llaman estas flores?	*Como se chamam estas flores?*	*Comu se shamam estas flores?*
Desearía este centro, maceta de...	*Desejo este ramo, vaso de...*	*Deseshu este centru, este vasu de...*
¿Puede mandar este ramo de flores a esta dirección?	*Pode enviar este ramo de flores a este endereço?*	*Pode enviar este ramu de flores a este enderesu?*
Mándelo esta tarde, mañana por la mañana.	*Envie-o esta tarde, amanhã de manhã.*	*Envieu esta tarde, amañan de mañan.*

Vocabulario

azalea	*azálea*	*azálea*
azucena	*açucena*	*asucena*
camelia	*camélia*	*camelia*
clavel	*cravo*	*cravu*
crisantemo	*crisântemo*	*crisantemu*
dalia	*dália*	*dália*
flor	*flor*	*flor*
florista	*florista*	*florista*
floristería	*florista (loja)*	*florista (loja)*
gardenia	*gardénia*	*gardénia*

geránio	*gerânio*	*sheràniu*
hoja	*folha*	*folla*
hortensia	*hortênsia*	*hortensia*
jacinto	*jacinto*	*shacintu*
jazmín	*jasmim*	*shasmim*
lilas	*lilás*	*lilás*
lirio	*lírio*	*liriu*
maceta	*vaso*	*vazu*
magnolia	*magnólia*	*magnólia*
margarita	*margarida*	*margarida*
narciso	*narciso*	*narcisu*
orquídea	*orquídea*	*orquídea*
planta	*planta*	*planta*
ramo	*ramo*	*ramu*
rosa	*rosa*	*roza*
tulipán	*tulipa*	*tulipa*
violeta	*violeta*	*violeta*

3.4.2.2. Fotografía

Deseo que me haga unas fotos para el pasaporte.	*Desejo que me tire umas fotografias tipo passe.*	*Deseshu que me tire umas fotografias para u pasaporte.*
Deme un carrete de color, marca... de 24, 36 fotografías.	*Dê-me um rolo a cores, marca... de 24, 36 fotografias.*	*Deme um rolu a cores, marca... de 24, 36 fotografias.*

Quisiera revelar este carrete de fotos en mate, en brillo ¿para cuándo estará?	*Queria revelar este rolo em papel mate, em papel brilhante; quando estará pronto?*	*Queria revelar este rolu em papel mate, em papel brillante, cuandu estará prontu?*
Quisiera algunas copias de estas fotografías y ampliar esta otra.	*Queria umas cópias destas fotografias e ampliar esta outra.*	*Queria umas cópias destas fotografias i ampliar esta outra.*

Vocabulario

ampliación	*ampliação*	*ampliasau*
cámara	*câmara*	*cámara*
con brillo	*com brilho*	*com brillu*
copia	*cópia*	*cópia*
diafragma	*diafragma*	*diafragma*
diapositivo	*diapositivo*	*diapositivu*
disparador	*disparador*	*disparador*
exposición	*exposição*	*exposisau*
filtro	*filtro*	*filtru*
flash	*flash*	*flash*
fotografia	*fotografia*	*fotografia*
grande angular	*grande-angular*	*grande-angular*
mate	*mate*	*mate*
negativo	*negativo*	*negativu*
objetivo	*objectiva*	*obshectiva*
película	*película*	*película*

pila	*pilha*	*pilla*
positivo	*positivo*	*positivu*
proyector	*projector*	*proshector*
prueba	*prova*	*prova*
revelado	*revelação*	*revelasau*
revelar	*revelar*	*revelar*
rollo	*rolo*	*rolu*
tamaño	*tamanho*	*tamañu*
teleobjetivo	*teleobjectiva*	*teleobshectiva*
trípode	*tripé*	*tripé*
visor	*visor*	*visor*

3.4.2.3. Joyería, relojería

Mi reloj se atrasa, adelanta. ¿Podría revisarlo?	O meu relógio atrasa-se, adianta-se. Podia consertar--mo?	*U meu relóshiu atrasase, adiantase. Podia conserttarmu?*
¿Cuánto costará el arreglo?	Quanto custará o arranjo?	*Cuantu custará u arranshu?*
¿Podría cambiarme la correa del reloj?	Podia trocar-me a correia do relógio?	*Podia trocarme a correia du relóshiu?*
Desearía una cadenita de oro, ¿cuántos quilates tiene?	Desejo um fio de ouro. Quantos quilates tem?	*Deseshu um fiu de ouru, cuantus quilates tem?*

¿Podría ver ese collar, reloj, pendientes, anillo...?	Podia ver este colar, relógio, brincos, anel...?	*Podia ver este colar, relóshiu, brincus, anel...?*

Vocabulario

acero inoxidable	*aço inoxidável*	*aso inoxidável*
aguamarina	*água-marinha*	*águamariña*
alfiler	*alfinete*	*alfinete*
ámbar	*âmbar*	*ámbar*
anillo	*anel*	*anel*
bisutería	*bijuteria*	*bishuteria*
brillantes	*brilhantes*	*brillantes*
broche	*broche*	*broche*
cadena	*fio*	*fiu*
collar	*colar*	*colar*
coral	*coral*	*coral*
correa	*correia*	*correia*
cromado	*cromado*	*cromadu*
cronómetro	*cronómetro*	*cronómetru*
cruz	*cruz*	*cruz*
despertador	*despertador*	*despertador*
diamante	*diamante*	*diamante*
dorado	*dourado*	*douradu*

encendedor	*isqueiro*	*isqueiru*
esmeralda	*esmeralda*	*esmeralda*
gemelos	*botões de punho*	*botoinsh de puño*
joya	*jóia*	*shoia*
joyero	*joalheiro*	*shoalleiro*
manecilla	*ponteiro*	*ponteiru*
marfil	*marfim*	*marfim*
medallón	*medalhão*	*medallau*
minutero	*ponteiro dos minutos*	*ponteiru dus minutus*
montura	*armação*	*armasau*
muelle	*mola*	*mola*
oro	*ouro*	*ouru*
pendientes	*brincos*	*brincus*
perla	*pérola*	*pérola*
piedra preciosa	*pedra preciosa*	*pedra preciosa*
plata	*prata*	*prata*
pulsera	*pulseira*	*pulseira*
quilates	*quilates*	*quilates*
reloj	*relógio*	*relóshiu*
rubí	*rubi*	*rubí*
segundero	*ponteiro dos segundos*	*ponteiru dus segundus*
turquesa	*turquesa*	*turqueza*
zafiro	*safira*	*safira*

3.4.2.4. Librería, papelería, quiosco

Deseo un mapa de carreteras de...	*Desejo um mapa de estradas de...*	*Deseshu um mapa de estradas de...*
Quisiera un plano de la ciudad, ¿tiene algún libro sobre la ciudad?	*Queria um mapa da cidade. Tem algum livro sobre a cidade?*	*Queria um mapa da cidade. Tem algum livru sobre a cidade?*
¿Tiene alguna guía turística bilingüe, en... y...?	*Tem algum guia turístico bilingue, em... e...?*	*Tem algum guia túristicu bilingue, em... e...?*
Desearía un cuaderno cuadriculado.	*Desejo um caderno de papel quadriculado.*	*Deseshu um cadernu de papel cuadriculadu.*
¿Tiene usted papel de regalo para envolver?	*Tem papel de embrulho?*	*Tem papel de embrullu?*
Quisiera papel de escribir, sobres y tarjetas postales de la ciudad.	*Queria papel de carta, envelopes e postais da cidade.*	*Queria papel de carta, envelopes i postais da cidade.*
¿Tiene prensa en el idioma...?	*Tem jornais em língua...?*	*Tem shornais em língua...?*
Quisiera el último número de la revista...	*Queria o último número da revista...*	*Queria u últimu númeru da revista...*
¿Cuánto cuesta este tebeo?	*Quanto custa esta banda desenhada?*	*Cuantu custa esta banda deseñada?*

Librería	***Livraria***	***Livraria***
antología	*antologia*	*antoloshia*
atlas	*atlas*	*atlas*
autor	*autor*	*autor*
biblioteca	*biblioteca*	*biblioteca*
biografía	*biografia*	*biografia*
catálogo	*catálogo*	*catálogu*
ciencia	*ciência*	*ciencia*
ciencia-ficción	*ficção científica*	*ficsau científica*
colección	*colecção*	*colecsau*
comedia	*comédia*	*comédia*
cubierta	*capa*	*capa*
cuento	*conto*	*contu*
diccionario	*dicionário*	*dicionáriu*
edición	*edição*	*edisau*
editorial	*editorial*	*editorial*
enciclopedia	*enciclopédia*	*enciclopédia*
ensayo	*ensaio*	*ensaiu*
escritor	*escritor*	*escritor*
gramática	*gramática*	*gramática*
guía turística	*guia turístico*	*guia turisticu*
índice	*índice*	*índice*
librero	*livreiro*	*livreiru*

libro	*livro*	*livru*
manual	*manual*	*manual*
mapa de carreteras	*mapa de estradas*	*mapa de estradas*
memorias	*memórias*	*memórias*
novela	*romance*	*romance*
obra	*obra*	*obra*
plano de la ciudad	*mapa da cidade*	*mapa da cidade*
poema	*poema*	*poema*
poesía	*poesia*	*poesia*
publicación	*publicação*	*publicasau*
título	*título*	*títulu*
traductor	*tradutor*	*tradutor*
volumen	*volume*	*volume*

Papelería	***Papelaria***	***Papelaria***
agenda	*agenda*	*ashenda*
álbum fotográfico	*álbum fotográfico*	*álbum fotográficu*
bloc de notas	*bloco de notas*	*blocu de notas*
bolígrafo	*esferográfica*	*esferográfica*
calendario	*calendário*	*calendáriu*
carpeta	*pasta*	*pasta*
cartas	*papel de carta*	*papel de carta*
cartón	*cartão*	*cartau*
cartulina	*cartolina*	*cartolina*

chincheta	*pionés*	*pionés*
compás	*compasso*	*compasu*
cuaderno	*caderno*	*cadernu*
etiqueta	*etiqueta*	*etiqueta*
goma de borrar	*borracha*	*borracha*
hoja de papel	*folha de papel*	*folla de papel*
lápiz	*lápis*	*lápis*
naipes	*baralho de cartas*	*barallo de cartas*
papel	*papel*	*papel*
pegamento	*cola*	*cola*
pincel	*pincel*	*pincel*
postal	*postal*	*postal*
pluma estilográfica	*caneta de tinta permanente*	*caneta de tinta permanente*
regla	*régua*	*régua*
rotulador	*marcador*	*marcador*
sacapuntas	*afia-lápis*	*afia-lápis*
sobre	*envelope*	*envelope*
tinta	*tinta*	*tinta*

Quiosco	***Quiosque***	***Quiosque***
anuncio	*anúncio*	*anúnciu*
artículo	*artigo*	*artigu*
corresponsal	*correspondente*	*correspondente*

crónica	*crónica*	*crónica*
fascículo	*fascículo*	*fascículu*
gaceta	*gazeta*	*gazeta*
prensa	*imprensa*	*imprensa*
periódico	*jornal*	*shornal*
periodismo	*jornalismo*	*shornalismo*
periodista	*jornalista*	*shornalista*
número	*número*	*númeru*
revista	*revista*	*revista*
suplemento	*suplemento*	*suplementu*
suscripción	*assinatura*	*assinatura*
tebeo	*banda desenhada*	*banda desenhada*

3.4.2.5. Peluquería, perfumería

Deseo cortarme el pelo, afeitarme.	*Desejo cortar o cabelo, fazer a barba.*	*Deseshu cortar u cabelu, fazer a barba.*
Quiero que me deje el pelo muy corto, corto, normal, largo.	*Quero que me deixe o cabelo muito curto, curto, médio, comprido.*	*Queru que me deishe u cabelu muiti curtu, curtu, mediu, compridu.*
La raya a la derecha, izquierda, centro.	*O risco à direita, esquerda, ao meio.*	*O risco à direita, esquerda, au meiu.*

Láveme la cabeza.	*Lave-me a cabeça.*	*Laveme a cabesa.*
Quisiera una loción para después del afeitado.	*Queria uma loção para depois da barba.*	*Queria uma losau para depois da barba.*
¿Tendré que esperar mucho?	*Terei de esperar muito?*	*Terei de esperar muitu?*
Deseo un lavado y marcado y teñirme el pelo.	*Desejo lavar, pentear e pintar o cabelo.*	*Deseshu lavar, pentear i pintar u cabelu.*
Por favor, no ponga laca.	*Por favor, não ponha laca.*	*Pur favor, nau poña laca.*
Quisiera cambiar de peinado.	*Quero mudar de penteado.*	*Queru mudar de penteadu.*
¿Cuánto le debo?	*Quanto lhe devo?*	*Cuantu lle devu?*
Deme un champú para cabellos grasos, secos, normales.	*Dê-me um champô para cabelos oleosos, secos, normais.*	*Deme um shampo para cabelus oleosus, secus, normais.*
Quisiera una crema hidratante y un depilatorio.	*Queria um creme hidratante e um depilatório.*	*Queria um creme hidratante i um depilatóriu.*
¿Me podría dar un frasco de perfume marca...?	*Poderia dar-me um frasco de perfume da marca...?*	*Poderia darme um frascu de perfume de marca...?*
Desearía un desodorante.	*Desejo um desodorizante.*	*Desesho um desodorisante.*

Peluquería	Cabeleireiro	Cabeleireiru
afeitar	*barbear*	*barbear*
barba	*barba*	*barba*
bigote	*bigode*	*bigode*
brocha	*pincel da barba*	*pincel da barba*
cabello, pelo	*cabelo*	*cabelu*
caspa	*caspa*	*caspa*
champú	*champô*	*champo*
color	*cor*	*cor*
corte	*corte*	*corte*
crema	*creme*	*creme*
cepillo	*escova*	*escova*
esmalte de uñas	*verniz*	*vernish*
espejo	*espelho*	*espellu*
fleco	*franja*	*fransha*
fricción	*fricção*	*fricsau*
jabón	*sabão*	*sabau*
laca	*laca*	*laca*
lavado	*lavagem*	*lavashem*

loción	*loção*	*losau*
manicura	*manicura*	*manicura*
navaja	*navalha*	*navalla*
ondulado	*ondulado*	*onduladu*
patillas	*patilhas*	*patillas*
peine	*pente*	*pente*
peinado	*penteado*	*penteadu*
peluca	*peruca*	*peruca*
peluquero	*barbeiro, cabeleireiro*	*barbeiru, cabeleireiru*
raya	*risco*	*riscu*
rizo	*desfrisar*	*desfrisar*
rizos	*caracóis*	*caracóis*
rulos	*rolos*	*rolos*
secador	*secador*	*secador*
seco	*seco*	*secu*
teñido	*pintado*	*pintadu*
tijera	*tesoura*	*tesoura*
tinte	*tinta*	*tinta*
toalla	*toalha*	*toalla*
trenza	*trança*	*transa*

Perfumería	***Perfumaria***	***Perfumaria***
aceite bronceador	*óleo bronzeador*	*óleu bronzeador*
agua de colonia	*água-de-colónia*	*água-de-colónia*
barra de labios	*batom*	*batom*
cepillo de dientes	*escova de dentes*	*escova de dentes*
compresas	*compressas*	*compresas*
corta uñas	*corta-unhas*	*corta-uñas*
cosméticos	*cosméticos*	*cosméticus*
cremas	*cremes*	*cremes*
dentífrico	*dentífrico*	*dentífricu*
desodorante	*desodorizante*	*desodorisante*
esponja	*esponja*	*esponsha*
hoja de afeitar	*lâmina de barbear*	*lámina de barbear*
jabón	*sabonete*	*sabonete*
leche limpiadora	*leite de limpeza*	*leite de limpeza*
maquillaje	*maquilhagem*	*maquillashem*
navaja	*navalha*	*navalla*
pañuelos	*lenços*	*lensus*
polvos de talco	*pó de talco*	*pó de talcu*
quita esmaltes	*acetona*	*acetona*
rímmel	*rímel*	*rímel*
sombra	*sombra*	*sombra*
vaporizador	*vaporizador*	*vaporizador*

3.4.2.6. Tabaco

Quisiera un paquete de cigarrillos, tabaco de pipa.	*Queria um maço de cigarros, tabaco para cachimbo.*	*Queria um masu de cigarrus, tabacu para cashimbu.*
Deme una caja de cerillas, de puros.	*Dê-me uma caixa de fósforos, de charutos.*	*Deme uma caisha de fósforos, de charutos.*
Desearía un mechero.	*Queria um isqueiro.*	*Deseshu um isqueiru.*
¿Podría cargarme este mechero de gas?	*Podia recarregar este isqueiro de gás?*	*Podia recarregar este isqueiru de gás?*
¿Tiene tabaco de pipa?	*Tem tabaco para cachimbo?*	*Tem tabacu para cashimbu?*

Vocabulario

boquilla	*boquilha*	*boquilla*
cartón de cigarrillos	*caixa de cigarros*	*caisha de cigarrus*
cerillas, fósforos	*fósforos*	*fósforus*
cigarrillos	*cigarros*	*cigarrus*
fumar	*fumar*	*fumar*
gas	*gás*	*gás*
gasolina	*gasolina*	*gazolina*

mechero	*isqueiro*	*isqueiru*
papel de fumar	*mortalha*	*mortalla*
petaca	*charuteira*	*charuteira*
piedra de mecher	*pedra de isqueiro*	*pedra de isqueiru*
pipa	*cachimbo*	*cachimbu*
pitillera	*cigarreira*	*cigarreira*
puro	*charuto*	*charutu*
tabaco	*tabaco*	*tabacu*

3.4.3. Grandes almacenes

¿Dónde está la sección de señoras, jóvenes, niños, caballeros?	*Onde fica a secção de senhoras, jovens, crianças, cavalheiros?*	*Onde fica a secsau de señoras, shovens, criansas, cavalleirus?*
¿En qué planta está la sección de artículos de regalos?	*Em que andar fica a secção de artigos para oferta?*	*Em que andar fica a sacsau de artigus para oferta?*
¿Por dónde está la escalera mecánica, el ascensor?	*Onde fica a escada rolante, o elevador?*	*Onde fica a escada rolante, u elevador?*
Quisiera que me lo empaquetara para regalo, quite el precio.	*Queria que mo embrulhasse para oferecer, tire o preço.*	*Queria que mo embrullase para oferecer, tire u presu.*
¿Dónde está la caja?	*Onde é a caixa?*	*Onde é a caisha?*

ascensor	*elevador*	*elevador*
caja	*caixa*	*caisha*
escalera mecánica	*escada rolante*	*escada rolante*
escaparate	*montra*	*montra*
estantería	*estante*	*estante*
mostrador	*balcão*	*balcau*
paquete	*embrulho*	*embrullu*
piso	*piso*	*pizu*
planta baja	*rés-do-chão*	*rés du shau*
probador	*cabina de provas*	*cabina de provas*
sección	*secção*	*secsau*

3.4.3.1. Ropa

¿Quisiera probarme este traje, pantalón, esta falda...	*Queria experimentar este fato, estas calças, esta saia...*	*Queria eshperimentar este fatu, calsas, esta saia...*
Mi talla es...	*O meu número é...*	*U meu númeru é...*
¿Puedo probármelo?	*Posso experimentá-lo?*	*Posu experimentálu?*

¿Dónde está el probador?	*Onde é a cabina de provas?*	*Onde é a cabina de provas?*
Éste me gusta, aunque me está estrecho, ancho, grande, justo.	*Gosto deste, embora me esteja apertado, largo, grande, justo.*	*Gostu deste, embora me estesha apertadu, largu, grande, shustu.*
¿Tiene una talla mayor, menor?	*Tem um número maior, menor?*	*Tem um númeru maior, menor?*
¿Tiene esta falda en un tono más claro, oscuro?	*Tem esta saia num tom mais claro, escuro?*	*Tem esta saia num tom mais claru, escuru?*
¿Puede tomarme la medida?	*Pode tirar-me as medidas?*	*Pode tirarme as medidas?*
¿Puede arreglarlo?	*Pode arranjar-mo?*	*Pode arransharmu?*
Las mangas me quedan un poco largas.	*As mangas estão-me um pouco largas.*	*As mangas estaume um poucu largas.*
¿Cuántos días tardará?	*Quantos dias demorará?*	*Cuantus dias demorará?*
Lo necesito para...	*Preciso dele para...*	*Precisu dele para...*
¿Puede enseñarme aquella tela estampada?	*Pode mostrar-me aquele tecido estampado?*	*Pode mostrarme aquele tecidu estampadu?*
¿Es de algodón, lana...?	*É de algodão, lã...?*	*É de algodau, laan...?*

Prendas	***Artigos***	***Artigus***
abrigo	*casaco comprido*	*casacu compridu*
abrigo	*sobretudo*	*sobretudu*
americana	*casaco*	*cazacu*
bañador	*fato de banho*	*fato de bañu*
bata	*roupão*	*roupau*
blusa	*blusa*	*blusa*
botón	*botão*	*botau*
bragas	*cuecas*	*cuecas*
broche	*broche*	*broshe*
bufanda	*cachecol*	*cashecol*
calcetines	*peúgas*	*peúgas*
calzoncillos	*calções*	*calsoins*
camisa	*camisa*	*camiza*
camiseta	*camisola*	*camizola*
cazadora	*camuflado*	*camufladu*
chaleco	*colete*	*colete*
chaqueta	*jaqueta*	*shaqueta*

cinturón	*cinto*	*cintu*
combinación	*combinação*	*combinasau*
corbata	*gravata*	*gravata*
cremallera	*fecho*	*fechu*
enagua	*saiote*	*saiote*
faja	*cinta*	*cinta*
falda	*saia*	*saia*
gabardina	*gabardina*	*gabardina*
guantes	*luvas*	*luvas*
impermeable	*impermeável*	*impermeável*
jersey	*pulôver*	*pulóver*
medias	*meias*	*meias*
pantalones	*calças*	*calsas*
pañuelo	*lenço*	*lenso*
ropa interior	*roupa interior*	*roupa interior*
sombrero	*chapéu*	*shapéu*
sujetador	*soutien*	*soutian*
tejanos	*calças de ganga*	*calsas de ganga*
vestido	*vestido*	*vestidu*
zapatos	*sapatos*	*sapatus*

Tejidos	*Tecidos*	*Tecidus*
acrílico	*acrílico*	*acrílicu*
algodón	*algodão*	*algodau*
ante	*cabedal*	*cabedal*
cuero	*couro*	*couru*
encaje	*renda*	*renda*
fieltro	*feltro*	*feltru*
hilo	*fio, fibra, filamento*	*fiu, fibra, filamentu*
franela	*flanela*	*flanela*
lana	*lã*	*laan*
nailon	*nylon*	*nailon*
pana	*bombazina*	*bombasina*
raso	*cetim*	*cetim*
seda	*seda*	*seda*
terciopelo	*veludo*	*veludu*

3.4.3.2. Zapatos

Quiero un par de zapatos de color..., de piel, con suela de cuero, goma.	*Quero um par de sapatos de cor..., de pele, com sola de couro, de borracha.*	*Queru um par de sapatus de coor..., de pele, com sola de couru, de borrasha.*
¿Qué número calza?	*Que número calça?*	*Que número calsa?*

Mi número es el cuarenta y uno.	*O meu número é o quarenta e um.*	*U meu númeru é u cuarenta i um.*
Me quedan un poco pequeños, estrechos, anchos, algo grandes.	*Estão-me um pouco pequenos, apertados, largos, um pouco grandes.*	*Estaome um poucu pequenus, apertadus, largus, um poucu grandes.*
¿Tiene un número mayor, menor de este mismo modelo?	*Tem um número maior, menor, deste mesmo modelo?*	*Tem um númeru maior, menor, deste mesmu modelu?*
¿Tendría este mismo modelo en otro color?	*Tem este mesmo modelo noutra cor?*	*Tem este mesmu modelu noutra cor?*
¿Puede enseñarme aquellas botas que hay en el escaparate?	*Pode mostrar-me aquelas botas que estão na montra?*	*Pode mostrarme aquelas botas que estau na montra?*
¿Me puede arreglar el tacón del zapato?	*Pode consertar-me o salto do sapato?*	*Pode consertarme u saltu du sapatu?*
¿Me puede poner medias suelas?	*Pode pôr meias--solas?*	*Pode poor meias solas?*
Necesitaría un poco de betún, unos cordones marrones, negros.	*Necessito de um pouco de graxa, uns atacadores castanhos, pretos.*	*Necesitu de um poucu de grasha, unsh atacadores castañus, pretus.*
¿Cuándo puedo venir a recogerlos?	*Quando posso vir buscá-los?*	*Cuando poso vir buscalus?*

betún	*graxa*	*grasha*
bota	*bota*	*bota*
calzador	*calçadeira*	*calsadeira*
cordón	*atacador*	*atacador*
cuero	*couro*	*couru*
goma	*borracha*	*borrasha*
hebilla	*fivela*	*fivela*
medida	*medida*	*medida*
pie	*pé*	*pé*
plantilla	*palmilha*	*palmilla*
sandalia	*sandália*	*sandália*
suela	*sola*	*sola*
zapatillas	*chinelos*	*shinelos*
tacón	*salto*	*saltu*
zapato	*sapato*	*sapatu*

3.5. Ocio, visitas turísticas y deporte

3.5.1. Visitas turísticas

¿Dónde está la oficina de turismo?	*Onde fica o posto de turismo?*	*Onde fica u postu de turismu?*
¿Tiene un plano de la ciudad, de los alrededores?	*Tem um mapa da cidade, dos arredores?*	*Tem um mapa da cidade, dus arredores?*

¿Cuáles son los monumentos artísticos más importantes de la ciudad?	*Quais são os monumentos artísticos mais importantes da cidade?*	*Cuais são us monumentus artísticus mais importantes da cidade?*
¿Existe alguna ruta turística organizada para visitar la ciudad antigua?	*Existe alguma rota turística organizada para visitar a cidade antiga?*	*Existe alguma rota turistica organisada para visitar a cidade antiga?*
¿Cuánto cuesta la excursión?	*Quanto custa a excursão?*	*Cuantu custa a excursau?*
¿A qué hora empieza y a qué hora acaba?	*A que horas começa e a que horas acaba?*	*A que horas comesa i a que horas acaba?*
¿Dónde vamos a parar a comer?	*Onde paramos para comer?*	*Onde paramus para comer?*
¿Dónde está el Parlamento, la catedral, la iglesia de...?	*Onde é o parlamento, a catedral, a igreja de...?*	*Onde é u parlamentu, a catedral, a igresha de...?*
¿Cómo se llama esta iglesia?	*Como se chama esta igreja?*	*Como se shama esta igresha?*
¿De qué época es y qué estilo?	*De que época é e de que estilo?*	*De que época é i de que estilu?*
¿De qué estilo artístico es?	*De que estilo artístico é?*	*De que estilu artísticu é?*
¿Es posible subir a la torre?	*É possível subir à torre?*	*É posivel subir à torre?*

Desearía visitar... ¿cuánto tiempo se tarda andando?	*Desejava visitar... quanto tempo se demora a pé?*	*Deseshava visitar... cuantu tempu se demora a pé?*

Vocabulario

abadía	*abadia*	*abadia*
ábside	*abside*	*abside*
acera	*passeio (da rua)*	*paseiu (da rua)*
agencia	*agência*	*ashencia*
antiguo	*antigo*	*antigu*
acuario	*aquário*	*aquáriu*
alrededores	*arredores*	*arredores*
arquitectura	*arquitectura*	*arquitectura*
archivo	*arquivo*	*arquivu*
arte	*arte*	*arte*
artesanía	*artesanato*	*artezanatu*
avenida	*avenida*	*avenida*
ayuntamiento	*câmara municipal*	*cámara municipal*
barrio	*bairro*	*bairru*
balneario	*balneário*	*balneáriu*
banco	*banco*	*bancu*
basílica	*basílica*	*bazilica*
basura	*lixo*	*lishu*

bolsa	*mala, bolsa*	*mala, bolsa*
bóveda	*abóbada*	*abóbada*
calle	*rua*	*rua*
campanario	*campanário*	*campanáriu*
capilla	*capela*	*capela*
capitel	*capitel*	*capitel*
castillo	*castelo*	*castelu*
catedral	*catedral*	*catedral*
cementerio	*cemitério*	*cemitériu*
centro	*centro*	*centru*
cine	*cinema*	*cinema*
ciudad	*cidade*	*cidade*
civilización	*civilização*	*civilizasau*
claustro	*claustro*	*claustru*
columna	*coluna*	*coluna*
construcción	*construção*	*construsau*
contaminación	*poluição*	*poluisau*
convento	*convento*	*conventu*
cuartel	*quartel*	*cuartel*
cúpula	*cúpula*	*cúpula*
decorado	*decoração*	*decorasau*
edificio	*edifício*	*edificiu*

época	*época*	*época*
escaparate	*montra*	*montra*
escuela	*escola*	*escola*
escultura	*escultura*	*escultura*
esquina	*esquina*	*esquina*
establecimiento	*estabelecimento*	*estabelecimentu*
estadio	*estádio*	*estádiu*
estatua	*estátua*	*estátua*
estilo	*estilo*	*estilu*
exposición	*exposição*	*exposisau*
fábrica	*fábrica*	*fábrica*
fachada	*fachada*	*fashada*
feria	*feira*	*feira*
fortaleza	*fortaleza*	*fortaleza*
fuente	*fonte*	*fonte*
fresco	*fresco*	*frescu*
galería de arte	*galeria de arte*	*galeria de arte*
hospital	*hospital*	*hospital*
iglesia	*igreja*	*igresha*
jardín	*jardim*	*shardim*
lago	*lago*	*lagu*
lápida	*lápide*	*lápide*

mercado	*mercado*	*mercadu*
monasterio	*mosteiro*	*mosteiru*
monumento	*monumento*	*monumentu*
mosaico	*mosaico*	*mosaicu*
murallas	*muralhas*	*murallas*
museo	*museu*	*muzeu*
nave	*nave*	*nave*
pabellón	*pavilhão*	*pavillau*
paisaje	*paisagem*	*paizashem*
palacio	*palácio*	*paláciu*
papelera	*cesto de papéis*	*cestu de papéis*
pared	*parede*	*parede*
parque	*parque*	*parque*
patio	*pátio*	*pátiu*
piscina	*piscina*	*piscina*
plano de la ciudad	*mapa da cidade*	*mapa da cidade*
plaza	*praça*	*prasa*
pórtico	*pórtico*	*pórticu*
puente	*ponte*	*ponte*
residencia	*residência*	*residencia*
río	*rio*	*riu*
rosetón	*rosácea*	*rosácea*
ruinas	*ruínas*	*ruínas*

soportales	*arcadas*	*arcadas*
teatro	*teatro*	*teatru*
terraza	*terraço*	*terraso*
vidriera	*vitral*	*vitral*
vista panorámica	*vista panorâmica*	*vista panoramica*
zoológico	*zoológico*	*zoolóshicu*

3.5.1.1. Museos

¿Dónde está el museo de...?	*Onde fica o museu de...?*	*Onde fica u museu de...?*
¿Cuánto cuesta la entrada a este museo, exposición...?	*Quanto custa a entrada neste museu, exposição...?*	*Cuantu custa a entrada neste museu, exposisau...?*
¿A qué hora cierran?	*A que horas fecham?*	*A que horas fesham?*
¿Se pueden hacer fotografías?	*Pode tirar-se fotografias?*	*Pode tirarse fotografias?*
¿Hay guía para visitas?	*Há guia para visitas?*	*Há guia para visitas?*
Desearía comprar el catálogo.	*Desejo comprar o catálogo.*	*Deseshu comprar u catálogu.*
¿Hasta cuándo estará aquí la exposición?	*Até quando estará aqui a exposição?*	*Até cuandu estará aquí a esposisau?*

antiguo	*antigo*	*antigu*
armadura	*armadura*	*armadura*
artista	*artista*	*artista*
bajo relieve	*baixo-relevo*	*baixu-relevo*
bodegón	*natureza-morta*	*natureza-morta*
busto	*busto*	*bustu*
catálogo	*catálogo*	*catálogu*
cerámica	*cerâmica*	*cerámica*
colección	*colecção*	*colecsau*
color	*cor*	*cor*
cuadro	*quadro*	*quadru*
dibujo	*desenho*	*dezeñu*
entrada	*entrada*	*entrada*
época	*época*	*época*
escavaciones	*escavações*	*escavasoinsh*
escultor	*escultor*	*escultor*
escultura	*escultura*	*escultura*
estampa	*imagem*	*imashem*
estatua	*estátua*	*estátua*
estilo	*estilo*	*estilu*
exposición	*exposição*	*exposisau*
fundación	*fundação*	*fundasau*
grabado	*gravura*	*gravura*

lienzo	*tela*	*tela*
litografía	*litografia*	*litografia*
manuscrito	*manuscrito*	*manuscritu*
miniatura	*miniatura*	*miniatura*
momia	*múmia*	*múmia*
moneda	*moeda*	*moeda*
mosaico	*mosaico*	*mozaicu*
museo	*museu*	*muzeu*
paisaje	*paisagem*	*paisashem*
pinacoteca	*galeria de quadros*	*galeria de cuadrus*
proyecto	*projecto*	*proshectu*
realismo	*realismo*	*realismu*
reconstrucción	*reconstrução*	*reconstrusau*
relieve	*relevo*	*relevu*
reproducción	*reprodução*	*reprodusau*
restauración	*restauro*	*restauru*
retablo	*retábulo*	*retábulu*
retrato	*retrato*	*retratu*
ruinas	*ruínas*	*ruinas*
sala	*sala*	*sala*
siglo	*século*	*séculu*
tapiz	*tapete*	*tapete*
visita	*visita*	*vizita*
visitantes	*visitantes*	*vizitantes*

Arte	***Arte***	***Arte***
abstracto	*abstracta*	*abstracta*
árabe	*árabe*	*árabe*
barroco	*barroca*	*barroca*
contemporáneo	*contemporânea*	*contemporánea*
cubista	*cubista*	*cubista*
expresionista	*expressionista*	*expresionista*
gótico	*gótica*	*gótica*
griego	*grega*	*grega*
impresionista	*impressionista*	*impresionista*
moderno	*moderna*	*moderna*
neoclásico	*neoclássica*	*neoclásica*
realista	*realista*	*realista*
renacentista	*renascentista*	*renascentista*
románico	*românica*	*románica*
romano	*romana*	*romana*
romántica	*romântica*	*romántica*

3.5.1.2. Espectáculos

¿Qué ponen en el cine esta tarde, noche?	*Que há no cinema esta tarde, noite?*	*Que há nu cinema esta tarde, noite?*
¿Qué obra representan en el teatro?	*Que obra representam no teatro?*	*Que obra representam nu teatru?*

¿La película está doblada?	*O filme está dobrado?*	*U filme está dobradu?*
¿A qué hora empieza la obra?	*A que horas começa a obra?*	*A que horas comesa a obra?*
¿Dónde se pueden adquirir las localidades?	*Onde se podem adquirir os bilhetes?*	*Onde se podem adquirir us billetes?*
¿Quedan localidades para la función de esta noche?	*Sobram bilhetes para a sessão desta noite?*	*Sobram billetes para a sesau desta noite?*
Desearía reservar localidades para...	*Desejava reservar bilhetes para...*	*Deseshava reservar billetes para...*
¿Me da un programa, por favor?	*Dá-me um programa, por favor?*	*Dáme um programa, pur favor?*
¿Cuál es el programa del concierto de esta tarde?	*Qual é o programa do concerto desta tarde?*	*Cual é u programa du concertu desta tarde?*
Quisiera reservar dos localidades en el patio de butacas.	*Queria reservar dois bilhetes sentados.*	*Queria reservar dois billetes sentadus.*
Lo siento, las localidades están agotadas.	*Lamento, os bilhetes estão esgotados.*	*Lamentu, us billetes estau esgotadus.*

Teatro y cine	***Teatro e cinema***	***Teatro e cinema***
acomodador	*arrumador*	*arrumador*
acto	*acto*	*actu*
actor	*actor*	*actor*
actriz	*actriz*	*actriz*
acústica	*acústica*	*acústica*
aplausos	*aplausos*	*aplausus*
asiento	*assento*	*asentu*
ballet	*bailado*	*bailadu*
banda de sonido	*banda sonora*	*banda sonora*
bastidores	*bastidores*	*bastidores*
billete	*bilhete*	*billete*
butaca	*cadeira*	*cadeira*
camerino	*camarim*	*camarim*
cartel	*cartaz*	*cartaz*
cine	*cinema*	*cinema*
cola, fila	*fila de espera*	*fila de espera*
circo	*circo*	*circu*
comedia	*comédia*	*comédia*
comparsa	*figurante*	*figurante*
cortometraje	*curta-metragem*	*curtametrashem*
dibujos animados	*desenhos animados*	*dezeños animadus*
dirección	*direcção*	*direcsau*

director	*director*	*director*
doblaje	*dobragem*	*dobrashem*
documental	*documentário*	*documentáriu*
drama	*drama*	*drama*
entrada	*entrada*	*entrada*
escena	*cena*	*cena*
escenario	*cenário*	*cenáriu*
escenografía	*cenografia*	*cenografia*
espectáculo	*espectáculo*	*espectáculu*
espectador	*espectador*	*espectador*
estreno	*estreia*	*estreia*
festival	*festival*	*festival*
fin	*fim*	*fim*
galería	*galeria*	*galeria*
gemelos	*binóculos*	*binóculus*
guardarropas	*guarda-roupa*	*guardaroupa*
guión	*guião*	*guiau*
intermedio	*intervalo*	*intervalu*
interpretación	*interpretação*	*interpretasau*
largometraje	*longa-metragem*	*longametrashem*
localidad	*lugar*	*lugar*
marionetas	*marionetas*	*marionetas*
montaje	*montagem*	*montashem*
obra	*obra*	*obra*
ópera	*ópera*	*ópera*

palco	*palco*	*palcu*
pantalla	*ecrã*	*ecraan*
patio de butacas	*plateia*	*plateia*
película	*filme*	*filme*
personaje	*personagem*	*personashem*
pitos	*assobios*	*asobius*
programa	*programa*	*programa*
protagonista	*protagonista*	*protagonista*
proyección	*projecção*	*proshesau*
proyector	*projector*	*proshector*
público	*público*	*públicu*
representación	*representação*	*reprezentasau*
reserva	*reserva*	*reserva*
salida	*saída*	*saída*
taquilla	*bilheteira*	*bilheteira*
teatro	*teatro*	*teatru*
telón	*pano de cena*	*panu de cena*
temporada	*temporada*	*tempurada*
texto	*texto*	*textu*
tiempo	*tempo*	*tempu*
títeres	*fantoches*	*fantoches*
título	*título*	*títulu*
tragedia	*tragédia*	*trashédia*
trama	*trama*	*trama*

vestíbulo	*vestíbulo*	*vestíbulu*
vestuario	*vestiário*	*vestiáriu*
voz	*voz*	*voz*
zarzuela	*zarzuela*	*zarzuela*

Ópera, conciertos, ballet — *Ópera, concertos, bailado* — *ópera, concertus, bailadu*

abertura	*abertura*	*abertura*
aria	*ária*	*ária*
bailarín	*bailarino*	*bailarinu*
bailarina	*bailarina*	*bailarina*
ballet	*bailado*	*bailadu*
banda	*banda*	*banda*
batuta	*batuta*	*batuta*
bolero	*bolero*	*boleru*
canto	*canto*	*cantu*
composición	*composição*	*compozisau*
compositor	*compositor*	*compozitor*
concierto	*concerto*	*concertu*
coreografía	*coreografia*	*coreografia*
coro	*coro*	*coru*
cuarteto	*quarteto*	*cuartetu*
danza	*dança*	*dansa*
dúo	*duo*	*duo*

espectáculo	*espectáculo*	*espectáculu*
estudio	*estúdio*	*estudiu*
filarmónica	*filarmónica*	*filarmónica*
grupo	*grupo*	*grupu*
intérprete	*intérprete*	*intérprete*
orquesta	*orquestra*	*orquestra*
partitura	*partitura*	*partitura*
quinteto	*quinteto*	*quintetu*
recital	*recital*	*resital*
sala de conciertos	*sala de concertos*	*sala de consertus*
sinfonía	*sinfonia*	*sinfonia*
solista	*solista*	*solista*
sonido	*som*	*som*
sonata	*sonata*	*sonata*
trío	*trio*	*triu*
vals	*valsa*	*valsa*

Cantantes	***Cantores***	***Cantores***
bajo	*baixo*	*baishu*
barítono	*barítono*	*baritonu*
contralto	*contralto*	*contraltu*
medio soprano	*meio-soprano*	*meiu sopranu*
soprano	*soprano*	*sopranu*
tenor	*tenor*	*tenor*

Música	***Música***	***Música***
antigua	*antiga*	*antiga*
clásica	*clássica*	*clásica*
contemporánea	*contemporânea*	*contemporanea*
de cámara	*de câmara*	*de cámara*
jazz	*jazz*	*shazz*
moderna	*moderna*	*moderna*
pop	*pop*	*pop*
rock	*rock*	*rock*
sacra	*sacra*	*sacra*
sinfónica	*sinfónica*	*sinfónica*

Instrumentos	***Instrumentos***	***Instrumentus***
acordeón	*acordeón*	*acordeón*
arpa	*harpa*	*harpa*
batería	*bateria*	*bateria*
clarinete	*clarinete*	*clarinete*
contrabajo	*contrabaixo*	*contrabaixo*
fagot	*fagote*	*fagote*
flauta	*flauta*	*flauta*
guitarra	*guitarra*	*guitarra*
mandolina	*bandolim*	*bandolim*

oboe	*oboé*	*oboé*
piano	*piano*	*pianu*
platillos	*pratos*	*pratus*
saxofón	*saxofone*	*sacsofone*
tambor	*tambor*	*tambor*
trombón	*trombone*	*trombone*
trompeta	*trompeta*	*trompeta*
viola	*viola*	*viola*
violín	*violíno*	*violínu*
violonchelo	*violoncelo*	*violoncelu*

Discoteca	***Discoteca***	***Discoteca***
acompañante	*acompanhante*	*acompañante*
bailar	*dançar*	*dansar*
bar	*bar*	*bar*
barra	*balcão*	*balcau*
bebida	*bebida*	*bebida*
brindis	*brinde*	*brinde*
camarero	*empregado*	*empregadu*
cantante	*cantor*	*cantor*
casino	*casino*	*cazinu*
conjunto musical	*conjunto musical*	*conshuntu musical*

consumición	*consumo*	*consumu*
entrada	*entrada*	*entrada*
espectáculo	*espectáculo*	*espectáculu*
mesa	*mesa*	*meza*
reserva	*reserva*	*rezerva*
sala de fiestas	*salão de festas*	*salau de festas*

3.5.1.3. Deportes

Me podría decir si hoy hay algún partido de fútbol, baloncesto, tenis?	Podia dizer-me se hoje há algum jogo de futebol, basquetebol, ténis?	*Podia dizerme se hoshe há algum shogu de futebol, basquetebol, ténis?*
¿Qué equipos juegan?	Que equipas jogam?	*Que equipas shogam?*
¿Dónde está el campo de fútbol?	Onde é o campo de futebol?	*Onde é u campu de futebol?*
¿A qué hora empieza el encuentro?	A que horas começa o encontro?	*A que horas comesa u encontru?*
¿Qué vale la entrada para el acontecimiento, la carrera, el encuentro?	Qual é o preço da entrada para o evento, a corrida, o encontro?	*Cual é u presu da entrada para u eventu, a corrida, u encontru?*
¿Hay alguna piscina o club por esta zona?	Há alguma piscina ou clube nesta zona?	*Há alguma piscina ou clube nesta zona?*

¿Se puede bañar uno en este río, lago?	Pode tomar-se banho neste rio, lago?	*Pode tomarse baño neste riu, lagu?*
¿Podría decirme dónde se celebran las carreras de coches, motos, ciclistas?	Poderia dizer-me onde se realizam as corridas de automóveis, motos, ciclismo?	*Puderia dizerme onde se realizam as corridas de automóveis, motus, ciclismu?*
¿Dónde está el hipódromo?	Onde é o hipódromo?	*Onde é u hipódromu?*
¿En qué zona del hipódromo se pueden realizar las apuestas?	Em que zona do hipódromo se podem fazer as apostas?	*Em que zona du ipódromu se podem fazer as apostas?*
Megustaria pasear en bicicleta.	Desejaria passear de bicicleta.	*Desesharia pasear de bicicleta.*

Vocabulario

aficionado	*adepto*	*adeptu*
árbitro	*árbitro*	*árbitru*
atleta	*atleta*	*atleta*
barca	*barco*	*barcu*
bicicleta	*bicicleta*	*bicicleta*
cabalgar	*montar*	*montar*
caballerizas	*cavalariças*	*cavalarisas*
campeón	*campeão*	*campeau*
campo de fútbol	*campo de futebol*	*campu de fútebol*
caña de pescar	*cana de pesca*	*cana de pesca*

carrera	*corrida de cavalos*	*corrida de cavalus*
caza	*caça*	*casa*
cazador	*caçador*	*casador*
cesta	*cesto*	*cestu*
clasificación	*classificação*	*classificasau*
competición	*competição*	*competisau*
corredor	*corredor*	*curredor*
cumbre	*cume*	*cume*
deporte	*desporto*	*desportu*
descalificar	*desqualificar*	*descualificar*
desempate	*desempate*	*dezempate*
disciplina deportiva	*disciplina desportiva*	*disciplina desportiva*
embarcación	*embarcação*	*embarcasau*
empatar	*empatar*	*empatar*
empate	*empate*	*empate*
entrenador	*treinador*	*treinador*
entrenamiento	*treino*	*treinu*
equipo	*equipa*	*equipa*
escalada	*escalada*	*escalada*
escopeta	*espingarda*	*espingarda*
esquí	*esqui*	*esqui*
estadio	*estádio*	*estádiu*
excursión	*excursão*	*excursau*
finalista	*finalista*	*finalista*
futbolista	*futebolista*	*futebolista*
gimnasio	*ginásio*	*shináziu*
hipódromo	*hipódromo*	*ipódromu*

jugador	*jogador*	*shugador*
timón	*leme*	*leme*
licencia de pesca	*licença de pesca*	*licensa de pesca*
maratón	*maratona*	*maratona*
medalla	*medalha*	*medalla*
meta	*meta*	*meta*
olimpiada	*olimpíada*	*olimpíada*
partido	*partida*	*partida*
patines	*patins*	*patins*
pelota	*bola*	*bola*
perder	*perder*	*perder*
pesca	*pesca*	*pesca*
piscina	*piscina*	*piscina*
pista	*pista*	*pista*
pista de tenis	*campo de ténis*	*campu de ténis*
portería	*baliza*	*baliza*
portero	*guarda-redes*	*guardaredes*
prueba	*prova*	*prova*
raqueta	*raqueta*	*raqueta*
record	*recorde*	*recorde*
red	*rede*	*rede*
remar	*remar*	*remar*
remo	*remo*	*remu*
salto	*salto*	*saltu*
tiempo	*tempo*	*tempu*
velódromo	*velódromo*	*velódromu*
vestuario	*vestiário*	*vestiáriu*

Deportes	***Desportos***	***Desportus***
alpinismo	*alpinismo*	*alpinismu*
atletismo	*atletismo*	*atletismu*
balonmano	*andebol*	*andebol*
baloncesto	*basquetebol*	*basquetebol*
balonvolea	*voleibol*	*voleibol*
béisbol	*basebol*	*basebol*
boxeo	*boxe*	*boxe*
carreras	*corridas*	*corridas*
caza	*caça*	*caza*
ciclismo	*ciclismo*	*ciclismu*
equitación	*equitação*	*equitasau*
esgrima	*esgrima*	*esgrima*
esquí	*esqui*	*esqui*
fútbol	*futebol*	*futebol*
gimnasia	*ginástica*	*shinástica*
golf	*golfe*	*golfe*
halterofilia	*halterofilia*	*alterofilia*
hockey	*hóquei*	*óquei*
jabalina	*dardo*	*dardu*
judo	*judo*	*shudu*
kárate	*karaté*	*karaté*
lanzamiento de disco	*lançamento do disco*	*lansamentu du discu*
lucha libre	*luta livre*	*luta livre*
motorismo	*motociclismo*	*motosiclismu*
natación	*natação*	*natasau*
patinaje	*patinagem*	*patinashem*

pesca	*pesca*	*pesca*
ping-pong	*pingue-pongue*	*pingue-pongue*
polo	*pólo*	*pólu*
remo	*remo*	*remu*
rugby	*râguebi*	*raguebi*
tenis	*ténis*	*ténis*
tiro	*tiro*	*tiru*

3.5.1.4. Playa, montaña, campo

¿Podría indicarme una playa tranquila?	*Poderia indicar-me uma praia tranquila?*	*Poderia indicarme uma praia trancuila?*
¿Dónde puedo alquilar una sombrilla y unas tumbonas, por favor?	*Onde posso alugar um chapéu-de-sol e umas cadeiras, por favor?*	*Onde posu alugar um chaéu de sol i umas cadeiras, pur favor?*
¿Se puede nadar sin peligro en esta playa?	*Pode nadar-se sem perigo nesta praia?*	*Pode nadar-se sem perigo nesta praia?*
¿Dónde puedo alquilar una embarcación?	*Onde posso alugar uma embarcação?*	*Onde posu alugar uma embarcasao?*
¿Hay alguna corriente peligrosa?	*Há alguma corrente perigosa?*	*Há alguma corrente perigosa?*
El agua está fría, caliente, limpia, sucia, turbia.	*A água está fria, quente, limpa, suja, turva..*	*A água está fria, quente, limpa, susha, turva.*

Deseamos hacer una excursión por la montaña, ¿tendría algún mapa de los caminos, albergues, senderos?	*Desejamos fazer uma excursão pela montanha, tem algum mapa dos caminhos, albergues, atalhos?*	*Deseshamus fazer uma excursau pela montaña, tem algum mapa dus camiñus, albergues, atallus?*
¿Estas montañas tienen refugios donde poder pasar la noche?	*Estas montanhas têm refúgios para poder passar a noite?*	*Estas montañas teem refúshius para poder pasar a noite?*
¿Está muy lejos el pueblo más cercano?	*A povoação mais próxima fica muito longe?*	*A puvuasau mais proshima fica muitu lonshe?*
Quisiera alquilar un equipo de montaña, esquí...	*Queria alugar um equipamento de montanha, esqui...*	*Queria alugar um equipamentu de montaña, esqui...*
¿Hay alguna fiesta típica en los pueblos de la zona?	*Há alguma festa típica nas aldeias da região?*	*Há alguma festa tipica nas aldeias da reshiau?*

Vocabulario

acampar	*acampar*	*acampar*
agua potable	*água potável*	*água potável*
algas	*algas*	*algas*
animal	*animal*	*animal*
aire	*ar*	*ar*

arena	*areia*	*areia*
árbol	*árvore*	*árvore*
arroyo	*regato*	*regatu*
autopista	*auto-estrada*	*auto-estrada*
bahía	*baía*	*baia*
balneario	*balneário*	*balneáriu*
baño	*banho*	*bañu*
barca	*barco*	*barcu*
bastón	*bastão*	*bastau*
bosque	*floresta*	*floresta*
botas	*botas*	*botas*
bronceado	*bronzeado*	*bronzeadu*
bucear	*mergulhar*	*mergullar*
camino	*caminho*	*camiñu*
campo	*campo*	*campu*
canal	*canal*	*canal*
cantimplora	*cantil*	*cantil*
casa	*casa*	*caza*
caseta	*cabana*	*cabana*
cielo	*céu*	*céu*
chalet	*chalé*	*shalé*
clavo	*prego*	*pregu*
colina	*colina*	*colina*
concha	*concha*	*consha*

cuerda	*corda*	*corda*
corriente	*corrente*	*corrente*
cumbre	*cume*	*cume*
descanso	*repouso*	*repouzu*
ducha	*duche*	*dushe*
ensenada	*enseada*	*enseada*
escollo	*rochedo*	*roshedu*
escopeta	*espingarda*	*espingarda*
establo	*estábulo*	*estábulu*
carretera	*estrada*	*estrada*
estrella	*estrela*	*estrela*
excursión	*excursão*	*excursau*
faro	*farol*	*farol*
flotador	*flutuador*	*flutuador*
fuego	*fogo*	*fogu*
fuente	*fonte*	*fonte*
hielo	*gelo*	*shelu*
gafas	*óculos*	*óculus*
glaciar	*glaciar*	*glaciar*
golfo	*golfo*	*golfu*
granja	*quinta*	*quinta*
gruta	*gruta*	*gruta*
isla	*ilha*	*illa*
inmersión	*imersão*	*imersau*

insecto	*insecto*	*insectu*
lago	*lago*	*lagu*
linterna	*lanterna*	*lanterna*
llano	*plano*	*planu*
mar	*mar*	*mar*
mochila	*mochila*	*moshila*
montaña	*montanha*	*montaña*
manantial	*nascente*	*nascente*
natación	*natação*	*natasau*
nieve	*neve*	*neve*
ola	*onda*	*onda*
paisaje	*paisagem*	*paizashem*
panorama	*panorama*	*panorama*
pájaro	*pássaro*	*pasaru*
paseo	*passeio*	*paseiu*
pasto	*pastagem*	*pastashem*
patínes	*patins*	*patins*
piedra	*pedra*	*pedra*
pez	*peixe*	*peishe*
pescador	*pescador*	*pescador*
pico	*pico*	*picu*
pinar	*pinhal*	*piñal*
planta	*planta*	*planta*
pueblo	*aldeia*	*aldeia*

puente	*ponte*	*ponte*
puesta de sol	*pôr-do-sol*	*pôr do sol*
puerto	*porto*	*portu*
prado	*prado*	*pradu*
playa	*praia*	*praia*
raqueta	*raqueta*	*raqueta*
rebaño	*rebanho*	*rebañu*
refugio	*refúgio*	*refúshiu*
río	*rio*	*riu*
roca	*rocha*	*rosha*
salvavidas	*salva-vidas*	*salvavidas*
sendero	*vereda*	*vereda*
silla	*cadeira*	*cadeira*
sol	*sol*	*sol*
torrente	*torrente*	*torrente*
trampolín	*trampolim*	*trampolim*
trineo	*trenó*	*trenò*
tumbona	*cadeira de repouso*	*cadeira de repouso*
vacación	*férias*	*férias*
valla	*vala*	*vala*
valle	*vale*	*vale*
viento	*vento*	*ventu*
viñedo	*vinha*	*viña*

4. Salud

4.1. La medicina

Necesito que me vea un médico.	*Necessito de ser visto por um médico.*	*Necesitu de ser vistu pur um médicu.*
¿A qué hora pasa la consulta el médico? Es urgente.	*A que horas o médico atende os pacientes? É urgente.*	*A que horas u médicu atende us pacientes? É urshente.*
¿Qué síntomas tiene?	*Que sintomas tem?*	*Que sintomas tem?*
No me encuentro bien.	*Não estou bem.*	*Nau estou bem.*
No he podido dormir en toda la noche.	*Não pude dormir durante toda a noite.*	*Nau pude dormir durante toda a noite.*
Tengo ganas de vomitar..., dolor de cabeza, estómago, garganta, oídos.	*Tenho vontade de vomitar..., dor de cabeça, estômago, garganta, ouvidos.*	*Teñu vontade de vomitar..., dor de cabesa, estomagu, garganta, ouvidus.*
Estoy a punto de dar a luz.	*Estou a entrar em trabalho de parto.*	*Estou a entrar en traballu de partu.*
Creo que tengo fiebre, indigestión.	*Creio que tenho febre, indigestão.*	*Creiu que teñu febre, indishestau.*
¿Dónde le duele?	*Onde lhe dói?*	*Onde lle dói?*
Me duele aquí, tengo síntomas de...	*Dói-me aqui, tenho sintomas de...*	*Doime aqui, teñu sintomas de...*

Creo que me he roto un brazo, un tobillo.	*Penso que parti um braço, um tornozelo.*	*Pensu que parti um brasu, um tornozelu.*
Me encuentro mareado.	*Tenho tonturas.*	*Teñu tonturas.*
Siento una fuerte presión en el pecho.	*Sinto uma forte pressão no peito.*	*Sintu uma forte presau nu peitu.*
Se ha caído y está herido en la cabeza.	*Caiu e está ferido na cabeça.*	*Caiu i está feridu na cabesa.*
Quítese la ropa, súbase la manga, por favor.	*Tire a roupa, suba a manga, por favor.*	*Tire a roupa, suba a manga, pur favor.*
Abra la boca, cierre la mano, estire el cuerpo.	*Abra a boca, feche a mão, estenda o corpo.*	*Abra a boca, feshe a mao, estenda u corpu.*
Respire profundo.	*Respire fundo.*	*Respire fundu.*
Le pondré una inyección.	*Dar-lhe-ei uma injecção.*	*Darlle-ei uma inshecsau.*
Le voy a tomar la tensión, la temperatura.	*Vou-lhe medir a tensão, a temperatura.*	*Voulle medir a tensau, a temperatura.*
No tiene nada grave, descanse unos días y tómese estas medicinas.	*Não tem nada de grave, descanse uns dias e tome estes medicamentos.*	*Nau tem nada de grave, descanse uns dias i tome estes medicamentus.*

¿Cada cuánto tiempo debo tomarlas?	*De quanto em quanto tempo devo tomá-los?*	*De cuantu em cuantu tempu devu tomálus?*
¿Antes o después de las comidas, en ayunas?	*Antes ou depois das refeições, em jejum?*	*Antes ou depois das refeisoins, em sheshum?*
Tenemos que vendarle la herida..., el tobillo...	*Temos de tapar a ferida..., o tornozelo...*	*Temus de tapar a ferida..., u tornozelu...*
Soy hipertenso, alérgico a los antibióticos, a la penicilina...	*Sou hipertenso, alérgico aos antibióticos, à penicilina...*	*Sou hipertensu, alérshicu aus antibióticus, à penicilina...*
He tenido un infarto... ataque al corazón, he sido operado de...	*Tive um enfarte... ataque de coração, fui operado a...*	*Tive um enfarte... ataque de corasau, fui operadu a ...*
Estoy embarazada.	*Estou grávida.*	*Estou grávida.*
Necesito que me gradue la vista.	*Necessito que me examine a vista.*	*Necesitu que me ezamine a vista.*
¿Cuánto le debo?	*Quanto lhe devo?*	*Cuantu lle devu?*
Debe usted ir al hospital para que le hagan unas radiografías, exploración, análisis.	*Deve ir ao hospital para que lhe façam umas radiografias, exames, análises.*	*Deve ir au hospital para que lle fasam umas radiografias, ezames, análizes.*
Debe operarse de apendicitis.	*Deve ser operado ao apêndice.*	*Deve ser operadu au apendice.*

Me duelen mucho las muelas, ¿tiene un analgésico?	*Doem-me muito os dentes, tem um analgésico?*	*Doemme muitu us dentes, tem um analshézicu?*
He perdido el empaste de una muela.	*Perdi a massa que tinha num molar.*	*Perdi a masa que tiña num molar.*
Tengo que sacarle un diente.	*Tenho de arrancar-lhe um dente.*	*Teñu de arrancarlle um dente.*
¿Puede ponerme anestesia local?	*Pode aplicar-me anestesia local?*	*Pode aplicarme anestesia local?*

Vocabulario

Medicina	***Medicina***	***Medicina***
acidez	*acidez*	*acidés*
agotamiento	*esgotamento*	*esgotamentu*
alergia	*alergia*	*alershia*
ampolla	*ampola*	*ampola*
anemia	*anemia*	*anemia*
anestesia	*anestesia*	*anestesia*
anginas	*anginas*	*anshinas*
apendicitis	*apendicite*	*apendicite*
arañazo	*arranhão*	*arrañau*
artriris	*artrite*	*artrite*
asma	*asma*	*asma*
ataque	*ataque*	*ataque*

boca	*boca*	*boca*
bronquitis	*bronquite*	*bronquite*
calambre	*cãibra*	*cãinbra*
cáncer	*cancro*	*cancru*
cápsula	*cápsula*	*cápsula*
caries	*cárie*	*cárie*
catarro	*catarro*	*catarru*
choque	*choque*	*shoque*
ciática	*ciática*	*ciática*
cólico	*cólica*	*cólica*
colitis	*colite*	*colite*
congestión	*congestão*	*conshestau*
corte	*corte*	*corte*
constipación	*constipação*	*constipasau*
dentadura	*dentadura*	*dentadura*
desmayo	*desmaio*	*desmaiu*
diabetes	*diabetes*	*diabetes*
diarrea	*diarreia*	*diarreia*
diente	*dente*	*dente*
dolor	*dor*	*dor*
encía	*gengiva*	*shenshiva*
enfermedad	*doença*	*doensa*
envenenamiento	*envenenamento*	*envenenamentu*
escalofríos	*arrepios*	*arrepius*
escoriación	*escoriação*	*escoriasau*
esmalte	*esmalte*	*esmalte*

estornudo	*espirro*	*espirru*
estrés	*stress*	*stress*
extracción	*extracção*	*eshtracsau*
faringitis	*faringite*	*farinshite*
fiebre	*febre*	*febre*
forúnculo	*furúnculo*	*furúnculu*
fractura	*fractura*	*fractura*
gárgaras	*gargarejo*	*gargareshu*
gastritis	*gastrite*	*gastrite*
hematoma	*hematoma*	*hematoma*
herida	*ferida*	*ferida*
hernia	*hérnia*	*hérnia*
indigestión	*indigestão*	*indishestau*
infarto	*enfarte*	*enfarte*
infección	*infecção*	*infecsau*
inflamación	*inflamação*	*inflamasau*
insolación	*insolação*	*insolasau*
insomnio	*insónia*	*insónia*
intoxicación	*intoxicação*	*intoshicasau*
jaqueca	*enxaqueca*	*enshaqueca*
lesión	*lesão*	*lesau*
lumbago	*lumbago*	*lumbagu*
luxación	*luxação*	*luxasau*
mareo	*enjoo*	*enshoo*
mordedura	*mordedura*	*mordedura*
nervio	*nervo*	*nervu*

neumonía	*pneumonia*	*pneumonia*
neuralgia	*nevralgia*	*nevralshia*
orzuelo	*terçol*	*terçol*
otitis	*otite*	*otite*
palpitaciones	*palpitações*	*palpitasois*
parálisis	*paralisia*	*paralisia*
peritonitis	*peritonite*	*peritonite*
picadura	*picada*	*picada*
prótesis	*prótese*	*prótese*
punzada	*pontada*	*pontada*
quemadura	*queimadura*	*queimadura*
resfriado	*constipação*	*constipasau*
síntomas	*sintomas*	*sintomas*
sinusitis	*sinusite*	*sinusite*
tensión	*tensão*	*tensau*
tétano	*tétano*	*tétanu*
torcedura	*entorse*	*entorse*
tortícolis	*torcicolo*	*torcicolu*
tos	*tosse*	*tose*
traumatismo	*traumatismo*	*traumatismu*
trombosis	*trombose*	*trombose*
tumor	*tumor*	*tumor*
úlcera	*úlcera*	*úlcera*
varices	*varizes*	*varizes*
vértigo	*vertigem*	*vertishem*
vómito	*vómito*	*vómitu*

Enfermedades	***Doenças***	***Doensas***
gripe	*gripe*	*gripe*
hepatitis	*hepatite*	*hepatite*
leucemia	*leucemia*	*leucemia*
meningitis	*meningite*	*meninshite*
poliomielitis	*poliomielite*	*poliomielite*
sarampión	*sarampo*	*sarampu*
sida	*sida*	*sida*
sífilis	*sífilis*	*sifilis*
tifus	*tifo*	*tifu*
tos ferina	*tosse convulsa*	*tose convulsa*
tuberculosis	*tuberculose*	*tuberculose*
varicela	*varicela*	*varicela*
viruela	*varíola*	*variola*

Hospital	***Hospital***	***Hospital***
aborto	*aborto*	*abortu*
ambulancia	*ambulância*	*ambulancia*
ambulatorio	*ambulatório*	*ambulatóriu*
análisis	*análises*	*análises*
anestesia	*anestesia*	*anestesia*
antitetánico	*antitetânico*	*antitetânicu*

bisturí	*bisturi*	*bisturi*
cama	*cama*	*cama*
camilla	*maca*	*maca*
cardiólogo	*cardiologista*	*cardiologista*
cirujano	*cirurgião*	*cirurgiau*
clínica	*clínica*	*clinica*
comadrona	*parteira*	*parteira*
consulta	*consulta*	*consulta*
contagio	*contágio*	*contáshiu*
convalecencia	*convalescença*	*convalescensa*
curación	*cura*	*cura*
dermatólogo	*dermatologista*	*dermatoloshista*
desinfección	*desinfecção*	*desinfecsau*
enfermo	*doente*	*doente*
enfermera	*enfermeira*	*enfermeira*
epidemia	*epidemia*	*epidemia*
escayola	*gesso*	*shessu*
ginecólogo	*ginecologista*	*shinecoloshista*
intervención	*intervenção*	*intervensau*
jeringuilla	*seringa*	*seringa*
masaje	*massagem*	*masashem*

medicación	*medicação*	*medicasau*
medicamento	*medicamento*	*medicamentu*
medicina	*medicina*	*medicina*
mejora	*melhora*	*mellora*
oculista	*oftalmologista*	*oftalmoloshista*
operación	*operação*	*operasau*
ortopedista	*ortopedista*	*ortopedista*
paciente	*paciente*	*paciente*
parir	*dar à luz*	*dar à lus*
parto	*parto*	*partu*
pediatra	*pediatra*	*pediatra*
psiquiatra	*psiquiatra*	*psiquiatra*
radiografia	*radiografia*	*radiografia*
quirófano	*sala de operações*	*sala de operasoins*
sutura	*sutura*	*sutura*
terapia	*terapia*	*terapia*
termómetro	*termómetro*	*termómetru*
transfusión	*transfusão*	*transfuzau*
urgencia	*urgência*	*urshencia*
urólogo	*urologista*	*uroloshista*
vacuna	*vacina*	*vacina*

4.2. La farmacia

¿Dónde hay una farmacia?	*Onde há uma farmácia?*	*Onde há uma farmácia?*
¿Quisiera unas pastillas para la tos.	*Queria umas pastilhas para a tosse.*	*Queria umas pastillas para a tose.*
¿Podrían ponerme una inyección intramuscular?	*Pode dar-me uma injecção intramuscular?*	*Pode darme uma inshecsau intramuscular?*
No le podemos servir este medicamento sin receta médica.	*Não lhe podemos vender este medicamento sem receita médica.*	*Nau lle podemus vender este medicamentu sem receita médica.*
¿Necesito receta para adquirir esta medicina?	*Necessito de receita para adquirir este medicamento?*	*Necesitu de receita para adquirir este medicamentu?*

Vocabulario

agua destilada	*água destilada*	*água destilada*
agua oxigenada	*água oxigenada*	*água ocsishenada*
aguja	*agulha*	*agulla*
alcohol	*álcool*	*alcool*
analgésico	*analgésico*	*analshésicu*

antiácido	*antiácido*	*antiácidu*
antibiótico	*antibiótico*	*antibióticu*
anticonceptivo	*contraceptivo*	*contraceptivu*
antídoto	*antídoto*	*antidotu*
aspirina	*aspirina*	*aspirina*
bicarbonato	*bicarbonato*	*bicarbonatu*
calmante	*calmante*	*calmante*
cápsula	*cápsula*	*cápsula*
cicatrizante	*cicatrizante*	*cicatrizante*
chupete	*chupeta*	*shupeta*
compresas	*compressas*	*compresas*
comprimido	*comprimido*	*comprimidu*
cuentagotas	*conta-gotas*	*contagotas*
desinfectante	*desinfectante*	*dezinfectante*
esparadrapo	*adesivo*	*adezivu*
estéril	*estéril*	*estéril*
farmacéutico	*farmacêutico*	*farmaceuticu*
farmacia	*farmácia*	*farmácia*
gasa	*gaze*	*gaze*
gotas	*gotas*	*gotas*

inyección	*injecção*	*inshecsau*
insulina	*insulina*	*insulina*
jarabe	*xarope*	*sharope*
jeringuilla	*seringa*	*seringa*
laxante	*laxante*	*lashante*
pañales	*fraldas*	*fraldas*
pañuelos	*lenços*	*lensus*
papilla	*papa*	*papa*
píldora	*pílula*	*pilula*
pomada	*pomada*	*pumada*
preservativo	*preservativo*	*prezervativu*
receta	*receita*	*receita*
sedante	*sedativo*	*sedativu*
somnífero	*sonorífero*	*sonoríferu*
supositorio	*supositório*	*supozitóriu*
tampones	*tampões*	*tampoins*
vaselina	*vaselina*	*vaselina*
venda	*ligadura*	*ligadura*
vitaminas	*vitaminas*	*vitaminas*
yodo	*iodo*	*iodu*

4.3. El cuerpo humano

amígdala	*amígdala*	*amígdala*
apéndice	*apêndice*	*apéndice*
arteria	*artéria*	*artéria*
articulación	*articulação*	*articulasau*
axila	*axila*	*acsila*
bazo	*baço*	*basu*
boca	*boca*	*boca*
brazo	*braço*	*brasu*
cabeza	*cabeça*	*cabesa*
cadera	*anca*	*anca*
cara	*rosto*	*rostu*
ceja	*sobrancelha*	*sobrancella*
cerebro	*cérebro*	*cérebru*
codo	*cotovelo*	*cotovelu*
columna vertebral	*coluna vertebral*	*coluna vertebral*
corazón	*coração*	*corasau*
costilla	*costela*	*costela*
cráneo	*crânio*	*cróniu*
cuello	*pescoço*	*pescosu*
cuerpo	*corpo*	*corpu*
espalda	*costas*	*costas*
dedo	*dedo*	*dedu*

diafragma	*diafragma*	*diafragma*
diente	*dente*	*dente*
duodeno	*duodeno*	*duodenu*
esófago	*esófago*	*esofagu*
esternón	*esterno*	*esternu*
estómago	*estômago*	*estomagu*
fémur	*fémur*	*fémur*
frente	*testa*	*testa*
hígado	*fígado*	*figadu*
garganta	*garganta*	*garganta*
encía	*gengiva*	*genshiva*
glándula	*glândula*	*glandula*
hombro	*ombro*	*ombru*
hueso	*osso*	*osu*
intestinos	*intestinos*	*intestinus*
labio	*lábio*	*lábiu*
lengua	*língua*	*lingua*
mano	*mão*	*mau*
mandíbula	*maxilar*	*macsilar*
mejilla	*bochecha*	*boshesha*
mentón	*queixo*	*queishu*
muñeca	*pulso*	*pulsu*
músculo	*músculo*	*músculu*

muslo	*coxa*	*cosha*
nalga	*nádega*	*nádega*
nariz	*nariz*	*naris*
nervio	*nervo*	*nervu*
nuca	*nuca*	*nuca*
ojo	*olho*	*ollu*
ombligo	*umbigo*	*umbigu*
oreja	*orelha*	*orella*
órganos	*órgãos*	*órgaos*
órganos genitales	*órgãos genitais*	*órgaus shenitais*
ovario	*ovários*	*ovárius*
paladar	*céu da boca*	*céu da boca*
pantorrilla	*barriga da perna*	*bariga da perna*
pecho	*peito*	*peitu*
pelo	*cabelo*	*cabelu*
pene	*pénis*	*pénis*
pezón	*mamilo*	*mamilu*
pie	*pé*	*pé*
piel	*pele*	*pele*
pierna	*perna*	*perna*
pulmónes	*pulmões*	*pulmoins*
riñónes	*rins*	*rins*
rodilla	*joelho*	*shoellu*

sangre	*sangue*	*sangue*
seno	*seio*	*seiu*
sistema nervioso	*sistema nervoso*	*sistema nervosu*
talón	*calcanhar*	*calcañar*
tendón	*tendão*	*tendau*
tibia	*tíbia*	*tibia*
tórax	*tórax*	*tóracs*
traquea	*traqueia*	*traqueia*
uña	*unha*	*uña*
vagina	*vagina*	*vashina*
vejiga	*bexiga*	*beshiga*
vena	*veia*	*veia*
vértebra	*vértebra*	*vértebra*
vesícula	*vesícula*	*vesicula*
vientre	*ventre*	*ventre*

Dedos	***Dedos***	***Dedus***
anular	*anular*	*anular*
corazón	*indicador*	*indicador*
índice	*médio*	*médiu*
meñique	*mínimo*	*minimu*
pulgar	*polegar*	*polegar*

5. El tiempo

5.1. Días, semanas, meses y calendario

¿Qué día es hoy?	*Que dia é hoje?*	*Que dia é hoshe?*
Nos marcharemos el 5 de julio a la playa.	*Vamos à praia no dia 5 de Julho.*	*Vamos à praia nu dia 5 de shullo.*
¿En qué año has dicho que naciste?	*Em que ano disseste que tinhas nascido?*	*Em que anu diseste que tiñas nascidu?*
En 1983.	*Em 1983.*	*Em mil novecentus i oitenta i trés.*
¿Cuántos años tiene tu padre?	*Quantos anos tem o teu pai?*	*Cuantus anus tem u teu pai?*
Tiene 63 años.	*Tem 63 anos.*	*Tem sesenta i trés anus.*
Dentro de tres días salimos de vacaciones de verano.	*Dentro de três dias vamos de férias de Verão.*	*Dentru de trés dias vamus de férias de verau.*
En el próximo otoño quisiera ir a París.	*No próximo Outono queria ir a Paris.*	*Nu próximu outonu queria ir a Paris.*
Cuando más me gusta la montaña es en invierno.	*Gosto mais da montanha no Inverno.*	*Gostu mais da montaña no invernu.*

Dentro de un mes se inicia la primavera.	*Dentro de um mês começa a Primavera.*	*Dentru de um més comesa a primavera.*
El próximo jueves tengo unas entradas para el teatro.	*Tenho umas entradas para o teatro para a próxima quinta--feira.*	*Teñu umas entradas para u teatru para a prósima quintafeira.*
Mañana, domingo, por la tarde, iremos al cine.	*Amanhã, domingo, à tarde, iremos ao cinema.*	*Amañan, domingu, pela tarde, iremus ao cinema.*
Tengo una cita en el dentista mañana, martes, a las diez horas.	*Tenho hora marcada no dentista amanhã, terça-feira, às dez horas.*	*Teñu hora marcada nu dentista amañan, tersafeira às desh horas.*
El año que viene, mi cumpleaños cae en miércoles.	*No ano que vem o meu aniversário é numa quarta-feira.*	*Nu anu que vem u meu aniversáriu é numa cuartafeira.*
Los martes día trece, como mañana, me dan siempre suerte.	*As terças-feiras treze, como amanhã, dão-me sempre sorte.*	*As tersasfeiras trese, como amañan, daome sempre sorte.*
Yo comencé a esquiar en los años 80.	*Eu comecei a esquiar nos anos 80.*	*Eu comecei a esquiar nus anus oitenta.*
Ya estamos en el siglo XXI.	*Já estamos no século XXI..*	*Shá estamos nu séculu vinte i um.*

Días	***Dias***	***dias***
amanecer	*amanhecer*	*amañecer*
año bisiesto	*ano bissexto*	*anu bissextu*
antes de ayer	*anteontem*	*anteontem*
atardecer	*entardecer*	*entardecer*
ayer	*ontem*	*ontem*
bienio	*biénio*	*biéniu*
bimestre	*bimestre*	*bimestre*
crepúsculo	*crepúsculo*	*crepúsculu*
década	*década*	*década*
época	*época*	*época*
hoy	*hoje*	*hoshe*
mañana	*amanhã*	*amañan*
madrugada	*madrugada*	*madrugada*
medianoche	*meia-noite*	*meianoite*
mediodía	*meio-dia*	*meiudia*
mes	*mês*	*mês*
milenio	*milénio*	*miléniu*
noche	*noite*	*noite*
por la mañana	*de manhã*	*de mañan*
pasado mañana	*depois de amanhã*	*depois de amañan*

quinquenio	*quinquénio*	*quinquéniu*
semestre	*semestre*	*semestre*
siglo	*século*	*séculu*
tarde	*tarde*	*tarde*
trimestre	*trimestre*	*trimestre*
víspera	*véspera*	*véspera*

Semana	***Semana***	***semana***
lunes	*segunda-feira*	*segundafeira*
martes	*terça-feira*	*tersafeira*
miércoles	*quarta-feira*	*cuartafeira*
jueves	*quinta-feira*	*quintafeira*
viernes	*sexta-feira*	*seshtafeira*
sábado	*sábado*	*sábadu*
domingo	*domingo*	*domingu*

Meses	***Meses***	***Mezes***
enero	*Janeiro*	*Shaneiru*
febrero	*Fevereiro*	*Fevereiru*
marzo	*Março*	*Marsu*
abril	*Abril*	*Abril*
mayo	*Maio*	*Maiu*

junio	*Junho*	*Juñu*
julio	*Julho*	*Jullu*
agosto	*Agosto*	*Agostu*
septiembre	*Setembro*	*Setembru*
octubre	*Outubro*	*Outubru*
noviembre	*Novembro*	*Novembru*
diciembre	*Dezembro*	*Dezembru*

Estaciones del año	***Estações do ano***	***Estasoes du anu***
primavera	*Primavera*	*Primavera*
verano	*Verão*	*Verau*
otoño	*Outono*	*Outonu*
invierno	*Inverno*	*Invernu*

Edades	***Idades***	***Idades***
antiguedad	*Antiguidade*	*Antiguidade*
Edade media	*Idade Média*	*Idade Média*
Edade moderna	*Idade Moderna*	*Idade Moderna*
Edade contemporánea	*Idade Contemporânea*	*Idade Contemporanea*

Adverbios	***Advérbios***	***Adverbius***
a menudo	*muitas vezes*	*muitas vezes*
a veces	*às vezes*	*às vezes*
ahora	*agora*	*agora*
aún	*ainda*	*ainda*
de prisa	*depressa*	*depresa*
de tarde en tarde	*de tempos a tempos*	*de tempus a tempus*
de vez en cuando	*de vez em quando*	*de vesh em cuandu*
después	*depois*	*depois*
enseguida	*de seguida*	*de seguida*
entretanto	*entretanto*	*entretantu*
hace tiempo	*faz tempo*	*fásh tempu*
inmediatamente	*imediatamente*	*imediatamente*
jamás	*jamais*	*shamais*
luego	*logo*	*logu*
mientras tanto	*enquanto*	*enquantu*
nunca	*nunca*	*nunca*
pronto	*depressa*	*depresa*
raramente	*raramente*	*raramente*
siempre	*sempre*	*sempre*
todavía	*todavia*	*todavia*
ya	*já*	*shá*

5.2. Clima y temperatura

Hace un día soleado.	*Está um dia de sol.*	*Está um dia de sol.*
Está nublado, es probable que llueva.	*Está nublado, é provável que chova.*	*Está nubladu, é provável que shova.*
¿Cree que hará mucho frío, calor; donde vamos?	*Pensa que fará muito frio, calor; Onde vamos?*	*Pensa que fará muitu friu, calor onde vamus?*
He abierto las ventanas y hace un sol estupendo.	*Abri as janelas e faz um sol estupendo.*	*Abri as shanelas i fásh um sol estupendu.*
Creo que hoy, además de hacer frío, va a llover.	*Penso que hoje, além de fazer frio, vai chover.*	*Pensu que hoshe, além de fazer friu, vai shover.*
¿Qué temperatura puede hacer mañana?	*Que temperatura poderá fazer amanhã?*	*Que temperatura poderá fazer amañan?*
El parte meteorológico prevé un grado bajo cero.	*O boletim meteorológico prevê um grau abaixo de zero.*	*U boletim meteorolóshicu prevé um grau abaishu de zeru.*
Si sigue así el tiempo, puede nevar.	*Se o tempo continua assim, pode nevar.*	*Se o tempu continua asim pode nevar.*

aguacero	*aguaceiro*	*aguaceiru*
aire	*ar*	*ar*
atmósfera	*atmosfera*	*atmosfera*
barómetro	*barómetro*	*barómetru*
calor	*calor*	*calor*
climático	*climático*	*climáticu*
climatología	*climatologia*	*climatoloshia*
chubascos	*chuvada*	*shuvada*
escarcha	*geada*	*sheada*
estrella	*estrela*	*estrela*
frío	*frio*	*friu*
granizada	*saraivada*	*saraivada*
granizo	*granizo*	*granizu*
helado	*gelado*	*sheladu*
hielo	*gelo*	*shelu*
humedad	*humidade*	*humidade*
huracán	*furacão*	*furacau*
lluvia	*chuva*	*shuva*
niebla	*nevoeiro*	*nevueiru*
nieve	*neve*	*neve*
nube	*nuvem*	*nuvem*
pluviómetro	*pluviómetro*	*pluviómetru*
rayo	*raio*	*raiu*
relámpago	*relâmpago*	*relámpagu*

rocío	*orvalho*	*orvallu*
sol	*sol*	*sol*
sombra	*sombra*	*sombra*
temperatura	*temperatura*	*temperatura*
tormenta	*tempestade*	*tempestade*
trueno	*trovão*	*trovau*
viento	*vento*	*ventu*

Cielo	***Céu***	***Séu***
cubierto	*cinzento*	*Sinzentu*
encapotado	*encoberto*	*encobertu???*
estrellado	*estrelado*	*estreladu*
despejado	*limpo*	*limpu*
nuboso	*nublado*	*nubladu*
soleado	*soalheiro*	*sualleiru*

Clima	***Clima***	***Clima***
continental	*continental*	*continental*
húmedo	*húmido*	*húmidu*
lluvioso	*chuvoso*	*shuvosu*
mediterráneo	*mediterrânico*	*mediterránicu*
polar	*polar*	*polar*
seco	*seco*	*secu*
templado	*ameno*	*ameno*
tropical	*tropical*	*tropical*

5.3. La hora

¿Qué hora tiene, por favor?	*Tem horas, por favor?*	*Tem horas, pur favor?*
Son las once en punto, y cuarto, y media, y tres cuartos.	*São onze horas em ponto, e um quarto, e meia, e quarenta e cinco.*	*Sau onze horas em pontu, i um cuartu, i meia, i cuarenta i cincu.*
Son casi las once.	*São quase onze.*	*Sao cuase onze.*
Son las once menos cuarto, menos veinte, menos diez, menos cinco minutos.	*São onze menos um quarto, menos vinte, menos dez, menos cinco minutos.*	*São onze menus um cuartu, menus vinte, menus dés, menus cincu minutus.*
Son las once y cinco, diez, quince, veinte, veinticinco, treinta, treinta y cinco, cuarenta, cuarenta y cinco, cincuenta, cincuenta y cinco minutos.	*São onze e cinco, dez, quinze, vinte, vinte e cinco, trinta, trinta e cinco, quarenta, quarenta e cinco, cinquenta, cinquenta e cinco minutos.*	*São onze i cincu, désh, quinse, vinte, vinte i cincu, trinta, trinta i cincu, cuarenta, cuarenta i cincu, cincuenta, cincuenta i cincu minutus.*
¿Dentro de cuánto tiempo estará acabado?	*Dentro de quanto tempo estará acabado?*	*Dentru de cuantu tempu estará acabadu?*
Dentro de siete minutos, dentro de un rato, menos de media hora.	*Dentro de sete minutos, dentro de um momento, menos de meia hora.*	*Dentru de sete minutus, dentru de um momentu, menus de meia hora.*

¿A qué hora quedamos?	*A que horas nos encontramos?*	*A que horas nus encontramus?*
En una hora estoy contigo.	*Dentro de uma hora estou contigo.*	*Dentru de uma hora estou contigu.*
El metro pasa cada tres minutos.	*O metro passa de três em três minutos.*	*U metru pasa de trés em trés minutus.*

Vocabulario

de madrugada	*de madrugada*	*de madrugada*
de noche	*de noite*	*de noite*
hora	*hora*	*hora*
media hora	*meia hora*	*meia hora*
media noche	*meia-noite*	*meia noite*
medio día	*meio-dia*	*meiu dia*
minuto	*minuto*	*minutu*
por la mañana	*de manhã*	*de mañan*
por la tarde	*pela tarde*	*pela tarde*
segundo	*segundo*	*segundo*
tres cuartos de hora	*três quartos de hora*	*trés cuartos de hora*
un cuarto de hora	*um quarto de hora*	*um cuarto de hora*

6. Comunicación

6.1. Teléfono

¿Dónde hay un teléfono público?	*Onde há um telefone público?*	*Onde há um telefone públicu?*
¿Cómo funciona este teléfono?	*Como funciona este telefone?*	*Comu funciona este telefone?*
¿Qué número debo marcar?	*Que número devo marcar?*	*Que númeru devu marcar?*
¿Qué prefijo debo marcar para llamar a...?	*Que indicativo devo marcar para telefonar para...?*	*Que indicativu devu marcar para telefonar para ...?*
Operadora, póngame con la habitación número 213, con la extensión 15.	*Operadora, ponha-me em contacto com o quarto número 213, com a extensão 15.*	*Operadora, poñame em contactu com u quartu númeru duzentus i treze, com a extensau quinze.*
Se ha confundido de número telefónico, aquí no es.	*Enganou-se no número, não é aqui.*	*Enganouse nu númeru, nau é aqui.*
¿Tardará mucho en poder comunicar con la embajada?	*Demorará muito até poder comunicar com a embaixada?*	*Demorará muitu até poder comunicar com a embaishada?*
Espere un momento, por favor, no cuelgue.	*Espere um momento, por favor. Não desligue.*	*Espere um momentu, pur favor. Nau desligue.*

¿Puede hablar más despacio, por favor?	*Pode falar mais devagar, por favor?*	*Pode falar mais devagar, pur favor?*
¿De parte de quién?	*Da parte de quem?*	*Da parte de quem?*
No está en este momento, ¿podría llamar más tarde?	*Não está neste momento, poderia telefonar mais tarde?*	*Nau está neste momentu, poderia telefonar mais tarde?*
Puede usted llamar dentro de quince minutos.	*Pode telefonar dentro de quinze minutos.*	*Pode telefonar dentru de quinse minutus.*
No contesta.	*Não responde.*	*Nau responde.*
La línea telefónica está comunicando.	*A linha telefónica está ocupada.*	*A liña telefónica está ocupada.*
¿La llamada telefónica la abona usted o es a cobro revertido?	*Paga a chamada ou é a pagar no destino?*	*Paga a shamada ou é a pagar nu destinu?*
Mi número de teléfono es...	*O meu número de telefone é...*	*U meu númeru de telefone é...*
Buenos días, quisiera hablar con la oficina de información.	*Bom dia, queria falar com as informações.*	*Bom dia, queria falar com as informasoins.*

Aparato telefónico	***Telefone***	***Telefone***
auricular	*auscultador*	*auscultador*
cabina	*cabina*	*cabina*
conferencia	*comunicação*	*comunicasau*
descolgar	*desligar*	*desligar*
guía telefónica	*lista telefónica*	*lista telefónica*
marcar	*marcar*	*marcar*
operadora	*operadora*	*operadora*
teléfono de fichas	*telefone de moedas*	*telefone de moedas*
teléfono de tarjeta	*telefone de cartão*	*telefone de cartau*
teléfono público	*telefone público*	*telefone públicu*
móvil	*telemóvel*	*telemóvel*

6.2. Correspondencia y correos

¿Dónde está la oficina de correos, por favor?	*Onde são os correios, por favor?*	*Onde são os correius, pur favor?*
Quería franquear este sobre, paquete.	*Queria selos para este envelope, pacote.*	*Queria selus para este envelope, pacote.*
Deseo enviar esta carta certificada y urgente, ¿cuánto cuesta?	*Desejo enviar esta carta registada e urgente, quanto custa?*	*Deseshu enviar esta carta reshistada i urshente, cuantu custa?*

¿Dónde está la ventanilla de los sellos, certificados?	*Onde é o guiché dos selos, registos?*	*Onde é o guishet dus selus, reshistus?*
¿Dónde está el buzón?	*Onde é a caixa do correio?*	*Onde é a caisha du correiu?*
Deseo poner un telegrama, ¿dónde está el servicio de telégrafos?	*Desejo mandar um telegrama, onde fica o serviço de telégrafos?*	*Deseshu mandar um telegrama, onde é u servisu de telégrafus?*
Vengo a recoger un giro postal, telegráfico.	*Venho buscar um vale postal, telegráfico.*	*Veñu buscar um shiru postal, telegráficu.*
¿Hay alguna carta, telegrama a mi nombre?	*Há alguma carta, telegrama em meu nome?*	*Há alguma carta, telegrama em meu nome?*
Deseo poner un telegrama, ¿cuánto cobran por palabra?	*Desejo mandar um telegrama, quanto cobram por palavra?*	*Deseshu mandar um telegrama, cuantu cobram pur palavra?*

Vocabulario

apartado de correos	*apartado de correios*	*apartadu de correius*
buzón	*caixa de correio*	*caisha de correiu*
carta	*carta*	*carta*
carta certificada	*carta registada*	*carta reshistada*
cartero	*carteiro*	*carteiru*
comunicación	*comunicação*	*comunicasau*

correo	*correio*	*correiu*
correspondencia	*correspondência*	*correspondencia*
destinatario	*destinatário*	*destinatáriu*
devolución	*devolução*	*devolusau*
devolver	*devolver*	*devolver*
dirección	*direcção*	*direcsau*
envío	*envio*	*enviu*
fecha	*data*	*data*
franqueo	*franquia*	*franquia*
giro postal	*vale postal*	*vale postal*
impreso	*impresso*	*impresu*
impuesto	*taxa*	*tasha*
lista de correos	*posta-restante*	*posta-restante*
muestra sin valor	*mostra sem valor*	*mostra sem valor*
papel sellado	*papel selado*	*papel seladu*
paquete postal	*encomenda postal*	*encomenda postal*
peso	*peso*	*pesu*
postal	*postal*	*postal*
recibo	*recibo*	*recibu*
remitente	*remetente*	*remetente*
sello	*selo*	*selu*
sobre	*envelope*	*envelope*
tarifa	*tarifa*	*tarifa*
telefax	*telefax*	*telefax*
telégrafo	*telégrafo*	*telégrafu*
telegrama	*telegrama*	*telegrama*
urgente	*urgente*	*urshente*
ventanilla	*guiché*	*guishé*

6.3. Colores

¿De qué color es...?	*De que cor é...?*	*De que coor é...?*

Vocabulario

amarillo	*amarelo*	*amarelu*
azul	*azul*	*azul*
azul marino	*azul-marinho*	*azul mariñu*
beige	*bege*	*beshe*
blanco	*branco*	*brancu*
castaño, marrón	*castanho*	*castañu*
color	*cor*	*coor*
color liso	*cor lisa*	*coor liza*
coloreado	*colorido*	*culoridu*
colores a rayas	*às riscas*	*às riscas*
fosforescente	*fosforescente*	*fosforescente*
gris	*cinzento*	*cinsentu*
lila	*lilás*	*lilás*
metalizado	*metalizado*	*metalisadu*
morado	*roxo*	*roshu*
moreno	*moreno*	*morenu*
naranja	*laranja*	*laransha*
negro	*preto*	*pretu*
rosa	*rosa*	*roza*
rubio	*loiro*	*loiru*
verde	*verde*	*verde*
rojo	*vermelho*	*vermello*
violeta	*violeta*	*violeta*

6.4. Números y medidas

6.4.1. Números

Cardinales	***Cardinais***	***Cardinais***
cero	*zero*	*seru*
uno	*um*	*um*
dos	*dois*	*doish*
tres	*três*	*trés*
cuatro	*quatro*	*cuatru*
cinco	*cinco*	*cincu*
seis	*seis*	*seish*
siete	*sete*	*sete*
ocho	*oito*	*oitu*
nueve	*nove*	*nove*
diez	*dez*	*désh*
once	*onze*	*onze*
doce	*doze*	*dose*
trece	*treze*	*treze*
catorce	*catorze*	*catorze*
quince	*quinze*	*quinze*
dieciseis	*dezasseis*	*dezaseish*
diecisiete	*dezassete*	*dezasete*

dieciocho	*dezoito*	*dezoitu*
diecinueve	*dezanove*	*dezanove*
veinte	*vinte*	*vinte*
treinta	*trinta*	*trinta*
cuarenta	*quarenta*	*cuarenta*
cincuenta	*cinquenta*	*cincuenta*
sesenta	*sessenta*	*sesenta*
setenta	*setenta*	*setenta*
ochenta	*oitenta*	*oitenta*
noventa	*noventa*	*noventa*
cien	*cem*	*seim*
doscientos	*duzentos*	*duzentus*
trescientos	*trezentos*	*tresentus*
cuatrocientos	*quatrocentos*	*cuatrocentus*
quinientos	*quinhentos*	*quiñentus*
seiscientos	*seiscentos*	*seiscentus*
setecientos	*setecentos*	*setecentus*
ochocientos	*oitocentos*	*oitocentus*
novecientos	*novecentos*	*novecentus*
mil	*mil*	*mil*
millón	*um milhão*	*um millau*

Ordinales	*Ordinais*	*Ordinais*
primero	*primeiro*	*primeiru*
segundo	*segundo*	*segundu*
tercero	*terceiro*	*terceiru*
cuarto	*quarto*	*cuartu*
quinto	*quinto*	*quintu*
sexto	*sexto*	*seishtu*
séptimo	*sétimo*	*sétimu*
octavo	*oitavo*	*oitavu*
noveno	*nono*	*nonu*
décimo	*décimo*	*désimu*
undécimo	*décimo primeiro*	*décimuprimeiru*
duodécimo	*décimo segundo*	*décimusegundu*
decimotercero	*décimo terceiro*	*décimuterceiru*
decimocuarto	*décimo quarto*	*décimucuartu*
decimoquinto	*décimo quinto*	*décimuquintu*
decimosexto	*décimo sexto*	*décimuseishtu*
decimoséptimo	*décimo sétimo*	*décimusétimu*
decimooctavo	*décimo oitavo*	*décimuoitavu*
decimonoveno	*décimo nono*	*décimunonu*

vigésimo	*vigésimo*	*vishésimu*
trigésimo	*trigésimo*	*trishésimu*
cuadragésimo	*quadragésimo*	*cuadrashésimu*
quíncuagésimo	*quinquagésimo*	*quincuashésimu*
sexagésimo	*sexagésimo*	*secsashésimu*
septuagésimo	*septuagésimo*	*septuashésimu*
octogésimo	*octagésimo*	*octashésimu*
nonagésimo	*nonagésimo*	*nonashésimu*
centésimo	*centésimo*	*centésimu*

Fracciones	***Fracções***	***aaaaa***
centena	*centena*	*Sentena*
cero coma cinco	*zero vírgula cinco*	*Zeru vírgula cincu*
cifra	*cifra*	*cifra*
cuádruple	*quádruplo*	*cuádruplu*
división	*divisão*	*divizau*
doble	*dobro*	*dobru*
docena	*dúzia*	*dúzia*
docena y media	*dúzia e meia*	*dúzia e meia*
dos coma cincuenta	*dois vírgula cinquenta*	*dois vírgula cinquenta*

dos cuartos	*dois quartos*	*doish cuartus*
dos sextos	*dois sextos*	*doish seshtus*
impar	*ímpar*	*impar*
mitad	*metade*	*metade*
multiplicación	*multiplicação*	*multiplicasau*
par	*par*	*par*
pareja	*parelha*	*parella*
porcentaje	*percentagem*	*percentashem*
quíntuple	*quíntuplo*	*quíntuplu*
quincena	*quinzena*	*quinsena*
resta	*subtracção*	*subtracsau*
suma	*soma*	*soma*
treinta y cinco por ciento	*trinta e cinco por cento*	*trinta i cincu porcentu*
tres quintos	*três quintos*	*trés quintus*
tres veces	*três vezes*	*trés veses*
triple	*triplo*	*triplu*
un décimo	*um décimo*	*um décimu*
un medio	*um meio*	*um meiu*
un tercio	*um terço*	*um tersu*
una vez	*uma vez*	*uma ves*

6.4.2. Medidas

¿Cuánto pesa este queso?	*Quanto pesa este queijo?*	*Quantu pesa este queishu?*
Deme kilo y medio de filetes.	*Dê-me quilo e meio de filetes.*	*Deme kilu i meiu de filetes.*
Deme tres cuartos de kilo de jamón.	*Dê-me 250 gramas de presunto.*	*Deme duzentus i Sinquenta gramas de presuntu.*
¿Cuál es la superficie de esta parcela?	*Qual é a superfície desta parcela?*	*Cual é a superficie desta parcela?*
¿Cuánto mide esta puerta?	*Quanto mede esta porta?*	*Cuantu mede esta porta?*
¿Qué profundidad tiene esta galería?	*Que profundidade tem esta galeria?*	*Que profundidade tem esta galeria?*
¿Qué capacidad tiene este recipiente?	*Que capacidade tem este recipiente?*	*Que capacidade tem este recipiente?*
Este cuadro mide tres por nueve metros.	*Este quadro mede três por nove metros.*	*Este cuadru mede trés pur nove metrus.*
La carretera comarcal es más ancha a partir del kilómetro 15.	*A estrada municipal é mais larga a partir do quilómetro quinze.*	*A estrada municipal é mais larga a partir du kilómetru quinze.*

Peso	***Peso***	***Pesu***
cincuenta gramos	*cinquenta gramas*	*cinquenta gramas*
gramos	*gramas*	*gramas*
medio kilo	*meio quilo*	*meio kilu*
peso bruto	*peso bruto*	*pezu brutu*
peso neto	*peso líquido*	*pezu liquidu*
quintal	*quintal*	*quintal*
tonelada	*tonelada*	*tonelada*
tara	*tara*	*tara*
tres cuartos de kilo	*trezentos e cinquenta gramas*	*trezentus e cinquenta gramas*

Longitud	***Comprimento***	***comprimentu***
milímetro	*milímetro*	*milimetru*
centímetro	*centímetro*	*centimetru*
decímetro	*decímetro*	*decimetru*
metro	*metro*	*metru*
kilómetro	*quilómetro*	*quilómetru*
milha	*milha*	*milla*
altura	*altura*	*altura*
anchura	*largura*	*largura*
grosor	*grossura*	*grosura*
longitud	*comprimento*	*comprimentu*
profundidad	*profundidade*	*profundidade*

Superficie y volumen	***Superficie e volume***	***Superficie e volume***
área	*are*	*are*
centímetro cuadrado	*cm^2 centímetro quadrado*	*cm^2 centimetru cuadradu*
centímetro cúbico	*cm^3 centímetro cúbico*	*cm^3 centimetru cúbicu*
hectárea	*hectare*	*hectare*
kilómetro cuadrado	*km^2 quilómetro quadrado*	*km^2 kuilómetru cuadradu*
metro cuadrado	*m^2 metro quadrado*	*m^2 metru cuadradu*
metro cúbico	*m^3 metro cúbico*	*m^3 metru cúbicu*

Capacidad	***Capacidade***	***Capacidade***
cuarto de litro	*quarto de litro*	*cuartu de litru*
litro	*litro*	*litru*
hectolitro	*hectolitro*	*hectolitru*
medio litro	*meio litro*	*meiu litru*

ESPAÑOL – PORTUGUÉS

Una guía para viajes por todos los países de lengua portuguesa

Nociones de gramatica

Las frases más usuales para cada momento

- Viajes – Llegada
- Médico – Farmacia
- Hotel y otros alojamientos
- Tiendas – Compras
- Turismo – Espectáculos
- Teléfono – Correos – Bancos
- Información General

Pronunciación fácil

Publicados:

Italiano – Portoghese
Deutsch – Portugiesisch
English – Portuguese
Français – Portugais
Español – Portugués

ISBN 972-33-1755-9

